

PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DEL ECUADOR  
FACULTAD DE COMUNICACIÓN, LINGÜÍSTICA Y LITERATURA  
ESCUELA DE COMUNICACIÓN

TRABAJO DE GRADO PREVIO A LA OBTENCIÓN DEL TÍTULO DE  
LICENCIADA EN COMUNICACIÓN CON MENCIÓN EN  
COMUNICACIÓN ORGANIZACIONAL

“PROYECTO PARA LA PRESERVACIÓN DE LA MEMORIA COLECTIVA  
DE LA NACIONALIDAD CHACHI DE LA COMUNIDAD NARANJAL  
DE LOS CHACHIS, A TRAVÉS DE ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN  
PARTICIPATIVA PARA LA CONVIVENCIA”

GINA MELISSA REYES JARAMILLO

DIRECTORA: CAROLINA LARCO  
QUITO, 2019

# ÍNDICE DE CONTENIDOS



<b>Introducción.....</b>	<b>1</b>
<b>1. Parte I. Diagnóstico de la situación.....</b>	<b>2</b>
1.1. Planteamiento del problema .....	3
1.2. Diagnóstico participativo en comunicación en la comunidad Naranjal de los Chachis .....	4
1.2.1. Enfoque teórico del diagnóstico participativo en comunicación .....	5
1.3. Metodología.....	6
1.3.1. Técnicas de recolección de información .....	6
1.4. Objetivos del diagnóstico participativo en comunicación.....	9
1.4.1. Objetivo general.....	9
1.4.2. Objetivos específicos: .....	9
1.5. Descripción del proceso de diagnóstico.....	10
1.6. Variables del diagnóstico en comunicación.....	14
1.7. Herramientas de sistematización y análisis de la información .....	15
1.8. Presentación de resultados.....	16
1.8.1. Características socioculturales del entorno de Naranjal de los Chachis .....	16
1.8.1.1. Organización política .....	17
1.8.1.2. Economía.....	18
1.8.1.3. Idioma .....	19
1.8.1.4. Vestimenta.....	20
1.8.1.5. Prácticas alimenticias .....	20
1.8.1.6. Creencias .....	21
1.8.1.7. Prácticas medicinales .....	22
1.8.1.8. Familia .....	22
1.8.1.9. Vivienda .....	24
1.8.1.10. Educación .....	25
1.8.1.11. Transporte.....	26
1.8.1.12. Actores sociales de la comunidad Naranjal de los Chachis .....	26
1.8.2. Comunicación participativa.....	28
1.8.3. Oralidad .....	30
1.8.4. Memoria colectiva .....	32
1.8.5. Circuitos de comunicación .....	33
1.8.6. Canales y recursos de comunicación .....	34
1.8.7. Necesidades de comunicación .....	35
1.8.8. Problemas de comunicación .....	36
1.9. Matriz de resumen de diagnóstico en comunicación .....	37
1.10. Visión sistémica de los problemas comunitarios .....	44
1.11. Técnica: Árbol de problemas de la comunidad de Naranjal de los Chachis (a manera de síntesis).....	46



<b>2. Parte II. Propuesta de planificación.</b> .....	<b>47</b>
2.1. Proyecto para la preservación de la memoria colectiva de la nacionalidad Chachi en la comunidad Naranjal de los Chachis, a través de estrategias de comunicación participativa para la convivencia. ....	48
2.1.2. Antecedentes.....	48
<b>3. Descripción del proyecto.....</b>	<b>49</b>
<b>4. Justificación .....</b>	<b>51</b>
<b>5. Definición de objetivos .....</b>	<b>53</b>
5.1. Objetivo general.....	54
5.2. Objetivos específicos.....	54
5.3. Técnica: Árbol de objetivos de la comunidad Naranjal de los Chachis.....	55
<b>6. Definición de beneficiarios.....</b>	<b>56</b>
<b>7. Fundamentación teórica.....</b>	<b>58</b>
7.1. Memoria colectiva.....	58
7.2. Identidad colectiva.....	61
7.3. Interculturalidad.....	63
7.4. Globalización.....	65
7.5. Culturas híbridas.....	66
7.6. Modos de vida local.....	67
<b>8. Definición de las estrategias y actividades de comunicación.....</b>	<b>70</b>
<b>9. Validación lógica del proyecto. Matriz del marco lógico .....</b>	<b>71</b>
<b>10. Presupuestos.....</b>	<b>73</b>
<b>11. Cronograma de actividades.....</b>	<b>74</b>
<b>Conclusiones.....</b>	<b>75</b>
<b>Recomendaciones.....</b>	<b>77</b>
<b>Referencias bibliográficas .....</b>	<b>78</b>

# ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1:	Integrantes de la Junta Directiva de la comunidad se reúnen para socializar el proyecto.....	7
Figura 2:	Grupo de adultos mayores muestran el croquis de la comunidad.....	11
Figura 3:	Grupo focal de mujeres. ....	12
Figura 4:	Niños de la comunidad participan en los talleres de dibujo.....	13
Figura 5:	Comunidad Naranjal de los Chachis.....	17
Figura 6:	Bebida tradicional, “Champú”, recién salida de la olla.....	21
Figura 7:	Una pareja de novios celebra el matrimonio cultural en la casa comunal.....	23
Figura 8:	Vivienda de Emiliano Gonzáles de la Cruz y Regina Melchor.....	24
Figura 9:	Profesor Gustavo Trujillo y estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.....	25
Figura 10:	Madre e hijo cruzan en canoa el río Canandé.....	27
Figura 11:	Matriz de resumen de diagnóstico en comunicación.....	37
Figura 12:	Árbol de problemas de la comunidad Naranjal de los Chachis.....	44
Figura 13:	Jóvenes capacitados en producción audiovisual entrevistan a un adulto mayor de la comunidad.....	50
Figura 14:	Grupo de música tradicional de la comunidad Naranjal de los Chachis.....	52
Figura 15:	Comunidad concentrada en la casa comunal de Naranjal de los Chachis.....	54
Figura 16:	Árbol de objetivos de la comunidad Naranjal de los Chachis.....	55
Figura 17:	Profesor y estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.....	57
Figura 18:	Veneración al niño Jesús durante la fiesta de Navidad.....	59
Figura 19:	Mujeres lavando ropa en el río Naranjal.....	69
Figura 20:	Estrategias y actividades de comunicación.....	70
Figura 21:	Matriz del marco lógico.....	72
Figura 22:	Matriz de presupuestos.....	73
Figura 23:	Cronograma de actividades.....	74

# ÍNDICE DE ANEXOS

Anexo 1:	Entrevistas a los actores sociales de Naranjal de los Chachis.....	83
Anexo 2:	Grupos focales.....	84
Anexo 3:	Observación participante. ....	91
Anexo 4:	Calendario estacional de cosechas y fiestas. ....	93
Anexo 5:	Fotografías de las actividades del proyecto.....	95
Anexo 6:	Producto audiovisual.....	112





# AGRADECIMIENTOS

*A Dios, por ser el guía de mi camino y por abrir las puertas para que mis sueños se cumplan.*

*A mis padres, por su apoyo incondicional y sabios consejos.  
A mis abuelitas, Sabina y Luz, por enseñarme a luchar con perseverancia y amor.*

*A Mindo Futures, por permitirme ser parte de su fundación y por financiar parte de este proyecto con materiales didácticos y equipos de producción audiovisual.*

*A mi directora, Carolina Larco, por motivarme y acompañarme en el desarrollo de este trabajo.*

*A la comunidad de Naranjal de los Chachis, por darme la oportunidad de conocer parte de su cosmovisión, sus costumbres y sus tradiciones.*

*A la Unidad Educativa María Reina del Mundo, por ser la institución promotora en el desarrollo de este proyecto.*



# Resumen

Este trabajo está encaminado a recuperar la memoria colectiva de la comunidad Naranjal de los Chachis a través de la teoría de comunicación participativa, la cual propone el involucramiento directo de los diferentes actores de la comunidad en el diagnóstico y la planificación de un proyecto en su propio contexto. La memoria colectiva es el marco referencial que sirve para reconstruir las costumbres y tradiciones mediante las voces del pueblo Chachi. Ambas perspectivas permiten estructurar el proyecto de “Preservación de la memoria colectiva de la nacionalidad Chachi en la comunidad Naranjal de los Chachis”, que tiene como objetivo promover la difusión de los valores culturales de la comunidad. Este proyecto parte de un diagnóstico participativo en comunicación y la aplicación de técnicas de investigación cualitativa. Entre los principales resultados se encuentran el registro visual de algunas prácticas culturales comunitarias, la socialización de un vídeo con la comunidad educativa y la transmisión de los valores ancestrales a los niños y jóvenes del sector.

**Palabras clave:** *Memoria colectiva, comunicación participativa, diagnóstico participativo, nacionalidad Chachi.*





# Introducción

Naranjal de los Chachis es una comunidad indígena ubicada en el cantón Quinindé de la provincia de Esmeraldas. Los habitantes de este sector pertenecen a la nacionalidad Chachi, grupo mayormente distribuido en la provincia de Esmeraldas. En la actualidad, la población de Naranjal de los Chachis es de 1500 moradores, aproximadamente (R. Tapullo, comunicación personal, 14 de octubre de 2018).

Esta primera parte presenta un diagnóstico participativo en comunicación de Naranjal de los Chachis con el propósito de levantar información sobre las prácticas sociales y los sentidos que circulan en la comunidad respecto a su memoria cultural. Tal valoración parte de la hipótesis de que en Naranjal de los Chachis se están perdiendo los valores culturales de su nacionalidad, lo cual puede afectar directamente a la preservación de la memoria colectiva de la comunidad.

De acuerdo con los resultados obtenidos por el diagnóstico participativo en comunicación, existe una noción colectiva sobre la pérdida de la cultura ancestral en la comunidad. El debilitamiento de la tradición oral como vínculo directo entre las prácticas culturales de la nacionalidad con los diferentes miembros de la comunidad es uno de los factores de esta problemática. De igual manera, la escasez de fuentes de información sobre la cultura nativa ha contribuido al deterioro de los valores tradicionales de la

comunidad; la falta de documentación del conocimiento ancestral de los adultos mayores significa menos divulgación de contenidos culturales, tanto a las familias de la comunidad como a los estudiantes del sector que acuden a las escuelas bilingües.

A esto se suma el desconocimiento de niños y jóvenes sobre la tradición y algunas prácticas culturales importantes de su comunidad. En algunos casos, los padres de familia han dejado de enseñar a sus hijos los valores tradicionales de su nacionalidad debido a la falta de comunicación intrafamiliar. Dicho aspecto provoca la pérdida de identidad cultural y el poco involucramiento de los más jóvenes en las fiestas tradicionales de su localidad. Por ese motivo, en la segunda parte de este proyecto se expondrán estrategias de comunicación que contribuirán al fortalecimiento de la cultura nativa en Naranjal de los Chachis.



# DIAGNÓSTICO EN COMUNICACIÓN

COMUNIDAD  
NARANJAL  
DE LOS  
CHACHIS



PARTE I



## 1.1. Planteamiento del problema

En el sector de Naranjal de los Chachis, el debilitamiento de la cultura nativa es un hecho notable en la población. Los procesos de globalización y urbanización del lugar han modificado las costumbres y tradiciones de la comunidad. Las nuevas familias desconocen o ignoran el legado cultural de sus antepasados. Por eso, los centros educativos podrían colaborar en la preservación de la memoria de la cultura nativa.

De acuerdo con entrevistas realizadas a profesores de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, la enseñanza de la cultura Chachi a los niños y jóvenes de la comunidad se fundamenta en la tradición oral de los adultos mayores, quienes se han convertido en fuentes de información valiosas para profesores y estudiantes del lugar. Sin embargo, la muerte paulatina de varios de los miembros de la comunidad disminuye las posibilidades de transmisión de los saberes. Por este motivo, se han visto en la necesidad de documentar la tradición oral de informantes claves para la cultura tradicional del pueblo Chachi.

En caso de no existir suficientes fuentes de información sobre las costumbres y tradiciones de la comunidad, la enseñanza de la cultura nativa se vería directamente afectada y, por ende, las prácticas culturales del pueblo Chachi seguirían desapareciendo de la memoria colectiva de la nacionalidad, lo que perjudicaría a la identidad cultural de la localidad. Por esta razón, a partir del diagnóstico participativo en comunicación, se estableció la documentación de algunas de las prácticas culturales de la comunidad Naranjal de los Chachis con el fin de fortalecer la transmisión y enseñanza del conocimiento ancestral a las nuevas generaciones.





## 1.2. Diagnóstico participativo en comunicación en la comunidad Naranjal de los Chachis

### 1.2.1 Enfoque teórico del diagnóstico participativo en comunicación.

En las etapas de un proyecto, el diagnóstico es la primera fase a desarrollar para conocer los problemas y necesidades del objeto de estudio. Según su etimología, diagnóstico proviene del griego “diagnosis” que significa discernir, distinguir o reconocer (Diccionario etimológico de castellano en línea, 2018). En tal sentido, diagnosticar se convierte en un proceso de investigación profundo que contempla una serie de elementos que inciden sobre una situación en particular; a la vez, reconoce los aspectos decisivos que intervienen en el problema central de una comunidad, institución o grupo de personas.

El diagnóstico de comunicación es una herramienta que sirve para la evaluación de situaciones sociales a partir de una lectura sistémica de los sentidos, el contexto y la cultura de los actores (Bruno, 2007). Todo ello con la finalidad de que, en la planificación, se propongan estrategias que mejoren las capacidades comunicativas de los beneficiarios y generen cambios positivos en el grupo o comunidad estudiada.

Diagnosticar, por tanto, es analizar las prácticas sociales de los actores, las cuales se traducen en situaciones comunicativas que

toman parte en el marco de la vida cotidiana, tanto en las relaciones personales como en las que están mediatizadas. Al respecto, Washington Uranga (2007) señala que “la vida cotidiana es fuente de producción de sentidos, es lugar de comunicación” (p. 7). Es decir, resulta imposible analizar las prácticas sociales sin el factor comunicativo, que se constituye desde el nacimiento de una persona y adquiere forma en el contexto y la cultura en el que esta se desenvuelve.

Daniel Prieto Castillo, en su libro Diagnóstico de Comunicación, señala que existen dos tipos de diagnóstico: el pasivo y el participativo. El primero se caracteriza por la observación de los actores como objetos de análisis, quienes muchas veces desconocen las razones por las que una institución levanta información en su comunidad (Prieto Castillo, 1985). Desde un inicio, se evalúa una situación y se elaboran conclusiones sin la participación de las personas: todo se organiza desde el exterior. Así, “los destinatarios se convierten en una fuente de información, pero no participan en la definición de prioridades” (Unicef, 2006. p. 15).

En contraposición, el diagnóstico participativo busca el involucramiento de todos los actores en el análisis de su realidad, a partir de sus conocimientos, percepciones y sentidos. Son ellos quienes comprenden de forma directa las causas de los problemas que afectan a sus estrategias de vida. Daniela





Bruno (2007) sostiene que “a mayor participación de los actores mayor eficacia en el resultado del diagnóstico y la planificación” (p. 20). En consecuencia, incluir a la población en el proceso de diagnóstico permite que la comunidad se apropie del proyecto y, por ende, que tenga sustentabilidad en el tiempo; la participación también genera compromiso.

*En esta, la gente misma selecciona problemas, reconoce su situación, se organiza para buscar datos, analiza estos últimos, saca conclusiones; ejerce en todo momento su poder de decisión, está al tanto de lo que hacen los demás, ofrece su esfuerzo y experiencia para llevar adelante una labor en común. (Prieto Castillo, 1985, p. 59)*

Por esta razón, el presente proyecto implica un diagnóstico participativo de comunicación en Naranjal de los Chachis para conocer los sentidos que circulan en torno a la pérdida de la memoria colectiva de su comunidad. Se trató, en lo posible, de integrar a diferentes actores como niños, jóvenes, mujeres, adultos mayores y profesores en la investigación de esta problemática social que afecta durante mucho tiempo a los valores ancestrales del pueblo Chachi. Al utilizar el diálogo como mediador de opiniones y conocimientos, se logró que los actores intervengan en el aprendizaje y lo vuelvan dinámico. Las opiniones compartidas no solo sirvieron para la investigación; también enriquecieron los saberes de los actores, puesto que se divulgaron nuevos datos sobre la realidad.

La democratización de la palabra y el poder es otra de las ventajas del diagnóstico participativo en Comunicación. Por lo general,

la información se concentra en pocas personas, las cuales gozan de una posición de poder respecto a los demás. Gracias al uso de este tipo de diagnóstico, las personas tienen la oportunidad de manifestar sus ideas y conocer las de otros miembros de su comunidad. De esta manera, el poder de decisión no se queda en pocas manos, sino que se distribuye cuando integra a múltiples actores en la definición de sus necesidades y problemas. Por consiguiente, los resultados son efectivos para la planificación por su “correspondencia con necesidades reales” (Bruno, 2007, p. 22).

Asimismo, el diagnóstico es un proceso dinámico que incorpora nuevas vivencias. Las reflexiones de cada experiencia del investigador se suman en la planificación del proyecto. “Se lo denomina dinámico para subrayar que se trata de algo siempre inacabado y perfectible teniendo en cuenta que la realidad está sometida a ese dinamismo” (Uranga, 2008, p. 65). No es una etapa puntual del proceso de planificación; más bien, es una capacidad para el análisis y la planificación.





## 1.3. Metodología

Para el proceso de diagnóstico del proyecto, se aplicó una metodología cualitativa, dado que permite, a través de sus diferentes técnicas, interiorizar la situación actual de Naranjal de los Chachis. El enfoque cualitativo se caracteriza por “proporcionar profundidad de sus datos, riqueza interpretativa, contextualización del ambiente o entorno, detalles o experiencias únicas. Asimismo, aporta un punto de vista fresco, natural y holístico de los fenómenos” (Hernández Sampieri, 2014, p. 16). Puesto que se trata de una comunidad indígena con una variedad de sentidos que circulan dentro, el método cualitativo facilita conocer e interpretar las prácticas sociales que le otorgan significado.

En este sentido, la investigación cualitativa va más allá del estudio del otro como tal: que permite al investigador explorar desde y con el otro. Sostiene que la realidad se construye con la interpretación de los participantes en la investigación de su vida cotidiana y toma en cuenta que al investigador como parte del fenómeno estudiado. Por lo tanto, la cantidad de información que se recoge con este enfoque modifica, a su vez, el conocimiento recabado, puesto que busca expandir la información. El mundo social es visto de forma relativa, dado que se entiende desde la perspectiva de los actores sociales (Hernández Sampieri, 2014).

### 1.3.1. Técnicas de recolección de información

Una de las técnicas aplicadas fue la entrevista. Según Hernández Sampieri, la entrevista “es una reunión para conversar e intercambiar información entre el entrevistador y el entrevistado” (2014, p. 403). Al inicio del diagnóstico se utilizó la entrevista no estructurada, la cual se caracteriza por tener una guía general de contenido, que sirve para aproximarse a la realidad del objeto de estudio, sus principales problemas y necesidades (Hernández Sampieri, 2014). En este primer acercamiento, participaron dos adultos mayores de la comunidad.

También se hizo uso de la entrevista a profundidad, la cual busca “conocer determinada realidad a partir de las experiencias de los actores” (Uranga & Bruno, 2009, p. 20). Se aplicó esta técnica a cinco actores de la comunidad con el objetivo de indagar acerca de la pérdida de las costumbres y tradiciones de la nacionalidad. Las personas fueron: el presidente de Naranjal de los Chachis, el párroco —también director de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo—, un profesor y dos adultos mayores. Por otro lado, se realizaron grupos focales. En los últimos años, el uso de esta técnica cualitativa ha incrementado debido a la facilidad para recolectar significa-







a través de ella se generan espacios de diálogo que permiten intercambiar experiencias y vivencias personales entre los participantes. Washington Uranga y Daniela Bruno (2009) definen al taller como “un espacio de comunicación que prioriza y propicia la relación dialógica entre los actores participantes. Situarse desde esta elección implica reconocer y partir del otro, considerar su situación teniendo en cuenta las condiciones que lo atraviesa, lo han construido y formado” (p. 30). En este sentido, el taller da paso a la recreación de la cotidianidad y al reconocimiento de los actores a través de sus propias experiencias y las de los demás.

La ejecución de los talleres se realizó con quince niños. Las actividades de iniciación se concentraron en juegos y elaboración de dibujos, que generaron una relación de familiaridad entre la investigadora y los participantes. También, se profundizó, a través del dibujo, en las estructuras familiares y en el conocimiento sobre su cultura. Posteriormente, se efectuaron talleres con los profesores de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo para la creación del árbol de problemas, basado en el método del marco lógico, con la finalidad de que la comunidad reconociera los inconvenientes que atraviesa su cultura nativa.

Además, se emplearon técnicas como el trazado de mapas y el calendario estacional. El primero es una “muestra geográfica y medioambiental de la comunidad” (FAO, 2008). A través de esta técnica se localizaron las distintas instituciones que existen en la comunidad, así como los primeros pobladores de la zona. El calendario estacional se construyó con un grupo de mujeres y hombres de la comunidad para conocer los roles de género que existen de acuerdo con cada mes del año y las fiestas culturales que se

celebran en Naranjal de los Chachis. “Es una herramienta muy útil para entender y discutir con la comunidad como las estaciones afectan la vida del poblado y como se organizan las rutinas diarias” (FAO, 2008, p. 140).

La observación fue otra de las técnicas utilizadas en el proceso de diagnóstico. Con ella, el investigador construye conocimientos, puesto que es testigo de lo que ocurre en el ambiente estudiado. Según Hernández Sampieri (2014) el observador no solo se limita a registrar hechos, sino que entiende a los participantes y su realidad, debido a que se fundamenta en los procesos sociales, conceptos, lenguajes, relaciones y maneras de expresión de los sujetos observados (p. 368). Existen dos tipos de observaciones: la participante y la no participante. Esta última se caracteriza por abstenerse de intervenir en el campo, donde los observados no notan que están siendo observados. Por el contrario, en la primera, los observadores se integran en el grupo y comparten con los actores.

Durante el proyecto, se utilizó la observación participante para identificar los circuitos de comunicación de Naranjal de los Chachis, las prácticas sociales de los diferentes actores y los roles que desempeñan al interior de la comunidad. El diario de campo sirvió para registrar la información y datos del trabajo en campo. Washington Uranga (2009) señala que las notas de campo “aportan gran riqueza de datos y sirven para ir configurando el proceso de la planificación” (p. 13). Esto se debe a que el cuaderno de campo es una forma narrativa y a la vez descriptiva de los sucesos que se van desarrollando en el proceso de diagnóstico.





## 1.4. Objetivos del diagnóstico participativo en comunicación

### 1.4.1. *Objetivo general:*

Identificar la situación cultural de Naranjal de los Chachis en relación con su memoria social y sentido de pertenencia.

### 1.4.2. *Objetivos específicos:*

1. Involucrar a los distintos actores en la definición del problema de su pérdida de identidad y las soluciones que tratará el proyecto.
2. Conocer las relaciones sociales entre los diferentes actores individuales y colectivos de la comunidad.
3. Reconocer las prácticas comunicativas de los diferentes actores de la comunidad.
4. Localizar los espacios de reunión de los habitantes de Naranjal de los Chachis.





## 1.5. Descripción del proceso de diagnóstico

El desarrollo del proyecto de “Preservación de la memoria colectiva de Naranjal de los Chachis” se realizó mediante un diagnóstico participativo en comunicación durante los meses de septiembre, octubre y noviembre de 2017, así como en mayo, junio, julio, septiembre y octubre de 2018 en la comunidad de Naranjal de los Chachis. En la ejecución del diagnóstico se contó con la colaboración de varios actores del sector: niños, jóvenes, mujeres, adultos mayores, profesores e integrantes de la Junta Directiva de la comunidad. Las fases desarrolladas fueron las siguientes:

### *Prediagnóstico:*

En los meses de septiembre, octubre y noviembre de 2017 se visitó la comunidad de Naranjal de los Chachis durante los fines de semana con la finalidad de observar a la población y entablar relaciones con los diferentes grupos de la comunidad. En esta etapa de acercamiento inicial, dos líderes del sector fueron entrevistados acerca de la cultura Chachi: el Sr. Gustavo Trujillo, presidente de Naranjal de los Chachis, y el Sr. Carlos Largo, director de la Unidad Educativa María Reina del Mundo. De igual manera, se organizaron encuentros con un grupo de niños de la Unidad Educativa María Reina del Mundo, con el objetivo de desarrollar empatía con los niños y las familias de la comunidad a través de juegos recreativos.

### *Socialización del proyecto:*

En el mes de septiembre de 2018 se organizó una sesión con el director y los profesores de la Unidad Educativa María Reina del Mundo para dar a conocer la temática del proyecto y su viabilidad en las instalaciones de la institución. De igual manera, se preparó un encuentro con siete miembros de la Junta Directiva de la comunidad para presentar el plan del proyecto y conocer la predisposición de sus integrantes en relación con el implemento de un diagnóstico participativo en comunicación y la planificación de estrategias que aporten a la resolución de la problemática central que afecta a su comunidad.

### *Recolección de datos:*

Durante los meses de septiembre y octubre se recopiló información con enfoque intergeneracional a diversos actores del lugar con el fin de comprender las necesidades y problemas de la comunidad en torno a su memoria cultural.





Figura 2: Grupo de adultos mayores muestran el croquis de la comunidad.

**Adultos mayores:** Se escogió a este grupo de personas por su relación directa con el conocimiento ancestral y su entendimiento del desarrollo de la comunidad en las últimas décadas. Se entrevistó al Sr. Ponce Gastelut, de 68 años, y al Sr. Emiliano González, de 65, con el objetivo de indagar sobre las costumbres y tradiciones de la nacionalidad Chachi. Posteriormente, se organizaron dos grupos focales con seis mujeres y cinco hombres adultos mayores en torno a la situación cultural de su comunidad. Tam-

bién, se entrevistó al Sr. Ramón Tapullo, de 81 años, y al Sr. Luis Quintero, de 80, primeros fundadores de Naranjal de los Chachis, acerca de la formación de la comunidad y los hechos destacados que han marcado el desarrollo de su localidad. Finalmente, se formó una reunión con cinco personas, quienes trazaron el croquis de Naranjal de los Chachis, con las diferentes instituciones que se encuentran al interior del sector.





Figura 3: Grupo focal de mujeres.

**Jóvenes:** Se organizó un grupo focal con seis jóvenes hombres y mujeres de segundo año de bachillerato y otro con seis estudiantes de noveno año de Educación Básica de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo para tratar sobre el conocimiento de su cultura y el involucramiento de los jóvenes en las fiestas tradicionales que celebra la comunidad. También, se indagó acerca de los espacios de reunión de la población juvenil de Naranjal de los Chachis. Los grupos focales fueron divididos entre rangos de edad y niveles de educación variados para diferenciar las percepciones que tienen los estudiantes que están iniciando el colegio y aquellos más próximos a terminar la educación secundaria. Se seleccionó a este grupo de personas para conocer el sentido de pertenencia que tienen respecto a su cultura nativa y su vínculo con las tradiciones chachis.

**Mujeres:** En la cultura chachi, la mujer desempeña un rol importante en la enseñanza de la tradición, dado que los niños pasan la mayor parte del tiempo con ella. Por tal motivo, se estableció un grupo focal intergeneracional con ocho madres de familia de la Unidad Educativa María Reina del Mundo. De esta manera, se comprendió la importancia que tiene la cultura en las familias chachis y la forma en que las madres la transmiten a sus hijos. Además, se organizó una reunión con cinco mujeres de la comunidad para elaborar un calendario anual de cosechas y fiestas culturales y así conocer la labor que desempeñan en las diferentes actividades agrícolas y culturales de su sector. Por otro lado, se entrevistó a Lady Tapullo, de 23 años, acerca de la tradición cultural del matrimonio chachi con el fin de averiguar los ritos que se realizan y la edad promedio en que se forman las familias chachis.





Figura 4: Niños de la comunidad participan en los talleres de dibujo.

**Niños:** Se realizaron talleres de dibujo con quince niños entre ocho y diez años en las instalaciones de la Unidad Educativa María Reina del Mundo. Mediante actividades lúdicas, los participantes compartieron sus gustos, saberes y percepciones acerca de su cultura. Se escogió a este grupo de actores porque es la población más joven de Naranjal de los Chachis; es decir, está empezando a relacionarse con las costumbres y tradiciones de su cultura nativa.

#### **Unidad Educativa María**

**Reina del Mundo:** En el mes de octubre se entrevistó al Lic. Carlos Largo, director de la institución actora de este proyecto, sobre las decisiones que ha tomado la unidad para fomentar la educación bilingüe en relación con la cultura nativa de los jóvenes del sector.

También, se entrevistó al profesor Ponce Gastelut acerca de la enseñanza de la cultura Chachi en la asignatura de Estudios Sociales.

**Comunidad en general:** Se realizó un recorrido por las tiendas de la comunidad y otros espacios de Naranjal de los Chachis para observar los circuitos de comunicación. También, se entrevistó al presidente de la comunidad, el Sr. Gustavo Trujillo, acerca de los medios de comunicación que utilizan los habitantes del sector para difundir noticias y organizar reuniones.





## 1.6. Variables del diagnóstico en comunicación

Con el fin de analizar la comunicación en Naranjal de los Chachis, se identificaron algunas variables como partes de un estudio sistémico sobre la situación cultural de la comunidad desde un enfoque comunicacional. Además, se citan algunos conceptos clave que sirven de soporte para el análisis de la cultura local. Los temas abordados fueron los siguientes:

- **Características socioculturales del entorno de la comunidad Naranjal de los Chachis:** Descripción general de la población, prácticas culturales y sociales, de organización política y actores de la comunidad.

- **Comunicación participativa:** Se estudia esta teoría porque orienta hacia la participación de todos los actores y la democratización de la palabra. La comunicación participativa rompe el esquema tradicional de la comunicación con la propuesta de que todos los participantes se identifiquen como comunicadores; es decir, en emisores y receptores a la vez (Contreras, 2017).

- **Tradición oral:** Se analiza la tradición oral de la comunidad por ser una de las fuentes principales que permiten reconstruir el pasado y a la vez transmitir las costumbres y tradiciones de los pueblos (Vansina, 1967).

En relación con Naranjal de los Chachis, se observa el uso de la palabra oral entre los habitantes del sector en la narración de his-

torias y prácticas ancestrales de la nacionalidad Chachi.

- **Características de la memoria colectiva:** Se describen varias características del proceso de memoria colectiva en relación con los marcos sociales de la memoria propuestos por Maurice Halbwachs (1925).

- **Circuitos de comunicación:** Son los espacios de interacción personal y grupal, donde se intercambian sentidos y, a la vez, se realizan consumos mediáticos (Unicef, 2006). Se investigaron los espacios de encuentro, reunión y de paso de los habitantes de la comunidad.

- **Canales de comunicación:** Se analizaron los canales de comunicación del lugar para conocer las formas y los medios por los cuales se vincula la población de Naranjal de los Chachis.

- **Necesidades de comunicación:** Se detallan las necesidades de los actores de Naranjal de los Chachis en relación con la problemática central, sus intereses y dificultades en el manejo de sus capacidades comunicativas de manera interpersonal y masiva.

- **Problemas de comunicación:** Se describen los diferentes inconvenientes que tiene la comunidad en general respecto a la pérdida de su memoria cultural.





## 1.7. Herramientas de sistematización y análisis de la información

Durante la recolección, organización y análisis de la información recabada en el proceso de diagnóstico, se emplearon varios instrumentos y técnicas que contribuyeron a una mejor estructuración de los datos explorados.

- **Matriz de resumen de diagnóstico:** Con el objetivo de sistematizar la información recabada, se construye una matriz que sintetiza el diagnóstico comunicacional de los diferentes grupos de actores involucrados en el proyecto.

- **Visión sistémica de los problemas comunitarios:** A través de una descripción detallada del árbol de problemas, se exponen las causas sustanciales del problema principal que afecta a la comunidad de Naranjal de los Chachis.

- **Técnica del árbol de problemas:** Se construye un árbol de problemas de la comunidad, con el fin de visualizar de manera organizada las diferentes causas que afectan al problema central de la comunidad. El árbol de problemas es una gran estrategia porque se trata de una herramienta visual para el análisis de problemas (FAO, 2008). Es semejante a un árbol convencional, con la diferencia de que en el tronco se encuentra el problema principal, en las raíces se ubican las causas y en las ramas, los efectos.





## 1.8. Presentación de resultados

### 1.8.1. Características socioculturales del entorno de Naranjal de los Chachis

Naranjal de los Chachis es una comunidad indígena que pertenece a la nacionalidad Chachi, ubicada en el cantón Quinindé de la provincia de Esmeraldas. El origen del pueblo chachi se localiza en Ibarra, Punta Venado; lugar de donde se desplazaron por la intervención de la conquista española. Luego se asentaron en Pueblo Viejo, un punto fronterizo entre Esmeraldas e Imbabura (R. Tapullo, comunicación personal, 14 de octubre de 2018). Allí los Chachis se establecieron y levantaron una comuna. Sin embargo, la constante amenaza de los indios bravos que comían gente los obligó a la guerra, liderada por los chamanes chachis, quienes utilizaron lanzas de pambil para defenderse de sus enemigos. Eulalia Carrasco (1983) señala lo siguiente: “Esta migración, según la tradición Cayapa, se realizó con la intervención de sus sabios y mujeres jóvenes que lograron engañar a sus enemigos, los indios bravos, y volver contra ellos sus lanzas (p. 15)”.

A partir de dicho momento, la nacionalidad Chachi se distribuyó por toda la provincia de Esmeraldas. La nacionalidad se estableció en las zonas norte, centro y sur de la provincia; incluso, habitaron San Lorenzo, en la

frontera con Colombia. Siguiendo las riberas de los ríos Cayapas, Onzole y sus afluentes —Sucio, Cojimíes, Víche, Canandé, Verde y Tululbí—, los indígenas chachis formaron pequeñas comunidades cercanas a los ríos. En la actualidad, la cantidad de tierras que dispone la nacionalidad abarca una extensión de más de 105 mil hectáreas de selva tropical (CIDAP, 2016). De acuerdo con el último censo nacional, 8040 habitantes de esta nacionalidad, entre hombres y mujeres, se asientan en el territorio esmeraldeño (INEC, 2010). Existen 46 centros ubicados en Agua Clara, Ñampi y Naranjal de las Chachillas (CIDAP, 2016). Este último, llamado también Naranjal de los Chachis, es la comunidad actora en el desarrollo de este proyecto.

Los primeros pobladores de la Naranjal de los Chachis llegaron al río Canandé hace unos sesenta años. Ramón Tapullo, primer fundador de la comunidad, comenta que en el sector solo existía la comunidad de Agua Clara, la cual contaba con pocas familias chachis.

*Aquí entré peladito, con mi esposa. Cuando ya llegué aquí, ya me quise quedar. Entonces yo le pedí al mayor Pedrito que me dejara quedarme. Él me dijo que no había problema, que me venga nomás porque hacía falta gente. (R. Tapullo, comunicación personal, 14 de octubre de 2018)*





Figura 5: Comunidad Naranjal de los Chachis

En un inicio, Naranjal de los Chachis estuvo conformada por cinco familias. Actualmente, su población aproximada es de 1500 habitantes (G. Trujillo, comunicación personal, 15 de diciembre de 2017). El presidente de la comunidad es el Sr. Gustavo Trujillo, quien gestiona las necesidades de Naranjal de los Chachis en el Gobierno Autónomo Descentralizado de la Parroquia Malimpia del cantón Quinindé.

Asimismo, existe una coordinación central que reúne a los presidentes de todas las comunidades de la provincia de Esmeraldas a

través de un equipo directivo conformado por presidente, vicepresidente, secretario, tesorero y suplentes, quienes tienen como función ser los portavoces del pueblo Chachi en el gobierno nacional.

### **1.8.1.1. Organización política**

De acuerdo con la tradición, Naranjal de los Chachis está organizada por una junta directiva que trabaja en conjunto por el bienestar de la comunidad y el cumplimiento de las leyes chachis. Dicha junta se conforma





de un presidente, un vicepresidente, un secretario, una tesorera, un dirigente político, un dirigente de territorio, un dirigente de educación, un dirigente de salud y familia y varias autoridades de solución de conflictos internos (G. Trujillo, comunicación personal, 03 de octubre de 2018).

El presidente y el vicepresidente se encargan de organizar y gestionar acciones para satisfacer las necesidades de la comunidad en la parroquia de Malimpia y en el cantón Quinindé. Al interior de la comunidad, planifican las fiestas religiosas, culturales y deportivas que se realizan todos los años. El secretario es responsable de archivar documentos y elaborar oficios y comunicados. Cuando es una reunión ordinaria, el secretario realiza una visita a las casas de las personas convocadas y entrega por escrito una convocatoria. Para tener constancia de la entrega, el secretario solicita una firma de las personas intervenidas. En caso de emergencia, se convoca a la comunidad por el alto parlante que tiene la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo.

La tesorera tiene la función de manejar los fondos de la comunidad. Cuando se necesita recaudar dinero, la tesorera acude a las casas de los habitantes de Naranjal de los Chachis junto con la autoridad de solución de conflictos internos para solicitar su colaboración. También da cuenta del presupuesto y los gastos que realiza la junta directiva a través de un informe anual.

El representante de la Dirigencia Política de fortalecimiento organizativo se encarga de coordinar todos los proyectos que se realizan en la comunidad, planificando acciones que pongan en marcha las actividades programadas. El dirigente político es, también,

el asesor del presidente. Él está presente en todas las áreas de la junta directiva.

La Dirigencia de territorio, recursos naturales y medio ambiente vela por la paz territorial del lugar; en caso de existir alguna disputa por tierras, está encargada de resolver los conflictos territoriales. También coordina con el presidente las actividades culturales que la comunidad realiza con el Ministerio de Turismo del cantón Quinindé.

La Dirigencia de educación, juventud, ciencia e investigación gestiona los proyectos de las instituciones educativas de la comunidad. El dirigente de salud y familia coordina el buen funcionamiento del subcentro de salud para que toda la comunidad tenga acceso a este servicio. Por otro lado, las autoridades de solución de conflictos internos supervisan el cumplimiento de las normas y tradiciones del pueblo chachi.

Entre los principales actos que rechaza la comunidad se encuentran el robo de productos, maltrato a la mujer, peleas, violaciones e incesto. En caso de que se presente algún percance en la comunidad, las autoridades de solución de conflictos aplican un castigo en la casa comunal a quienes infringieron la ley. De igual manera, se encargan de repartir convocatorias e informar a la comunidad de las reuniones organizadas por la junta directiva (G. Trujillo, comunicación personal, 03 de octubre de 2018).

### 1.8.1.2. Economía

Tradicionalmente las principales actividades productivas de la comunidad fueron la caza, pesca y recolección de frutos, las cuales se mantuvieron hasta 1885, cuando







#### 1.8.1.4. Vestimenta

La vestimenta de las mujeres y hombres chachis es similar a la de las personas mestizas de los recintos aledaños de la comunidad. En el caso de las mujeres, utilizan pantalón, sandalias y blusas con escote. Los hombres usan pantalón de tela, camisa y botas de caucho. El traje tradicional de la nacionalidad es utilizado en fiestas y celebraciones culturales. Este se caracteriza por la confección artesanal de sus prendas.

El vestido de la mujer consta de una tela adornada con cintas de colores sobre una enagua que se extiende hasta la rodilla. La mujer deja sus senos descubiertos, adorna su cuello con collares y su cabello con vinchas. En el caso del hombre, su vestimenta consiste en una camisa larga similar a una túnica y un pantalón corto que llega hasta la rodilla (Añapa & De la Torre, 2013).

Desde hace varias décadas, el abandono del traje tradicional se debe a las constantes burlas que las mujeres recibían en los pueblos cercanos y a causa de la llegada de misioneros a la comunidad que observaban como una forma pecaminosa el acto de mostrar los senos (Ventura et al., 1997). También, en la actualidad, la influencia de la cultura occidental en las familias jóvenes ha generado una desvalorización de la vestimenta local. En un grupo focal realizado a seis jóvenes de la comunidad, uno de ellos manifestó que la vestimenta tradicional le resultaba anticuada. Por consiguiente, el traje tradicional ha sido reemplazado por la vestimenta moderna, reduciendo su uso para fiestas culturales o encuentros con otras comunidades.

#### 1.8.1.5. Prácticas alimenticias

La dieta chachi se caracteriza por el consumo del plátano y la yuca, alimentos que están presentes en la mayoría de los platos tradicionales de la comunidad. Además, la caza de animales silvestres como la guanta y el armadillo aporta a la cocina tradicional (Ventura et al., 1997). Sin embargo, la tala del bosque primario de Naranjal de los Chachis y de otras comunidades cercanas —Ñampi, Las Pavas y Agua Clara— ha ocasionado la desaparición de varios animales silvestres que servían de alimento para la comunidad. A esto se suma el crecimiento poblacional de la zona, causa principal de la disminución en las raciones alimenticias de todos los habitantes de Naranjal de los Chachis.

Por otro lado, la pesca con explosivos de ciertas especies acuáticas como la guaña en el río Canandé es un factor contaminante y supone la desaparición de los peces en la zona. A pesar de ello, los comuneros continúan alimentándose de la guaña, aunque en menor medida, siendo un ingrediente básico de uno de los platos típicos de la comunidad: guaña cocida en hoja o asada, acompañada de verde majado o yuca (G. Trujillo, comunicación personal, 26 de noviembre de 2017).

La extinción, parcial o total, de varias especies silvestres y acuáticas ha obligado a la incorporación de alimentos procesados que se comercializan en las tiendas del sector. En adición, la falta de enseñanza de las recetas típicas de la nacionalidad por parte de los padres a los más jóvenes genera desconocimiento de la cocina tradicional de la comunidad (L. Tapullo, comunicación personal, 30 de junio de 2018). Por si fuera poco, el desarrollo de enfermedades como





Figura 6: Bebida tradicional, “Champusú”, recién salida de la olla.

la diabetes han afectado a la mayoría de los comuneros.

*Mi mamá sabía decir que cuando mi abuelita hacía la fiesta del matrimonio, ella no sabía comprar azúcar, sino que una semana antes cortaba caña para preparar miel y también hacían guarapo para compartir con los invitados. Ahora nosotros no hacemos eso. Ya no sembramos caña. Ahora solo compramos azúcar y estamos llenos de diabe-*

*tes. (C. Tapullo, comunicación personal, 14 de octubre de 2018)*

### 1.8.1.6. Creencias

La nacionalidad Chachi se caracteriza por tener un gran apego a los criterios católicos. A partir de la llegada de misioneros católicos a la comunidad y, tiempo más tarde, con la intervención de la Congregación de Misioneras de María Inmaculada





y Santa Catalina de Sena (Madre Laura), la profesión de la religión católica es mayoritaria en los comuneros. Pese a eso, existen algunos grupos minoritarios de religiones protestantes (R. Tapullo, comunicación personal, 14 de octubre de 2018).

Las fiestas religiosas que se celebran son la Navidad y la Semana Santa. La primera requiere una organización de quince días previos, en los cuales la comunidad se encarga de recoger leña, maíz y alimentos. La víspera de Navidad, se muele el maíz para realizar una bebida típica conocida como el champú, la cual se brinda a todos los invitados. La segunda festividad reúne a muchas personas de la comunidad, quienes participan activamente de esta celebración de acuerdo con los postulados católicos. Ambas fiestas se realizan en el Centro Ceremonial, que tiene como función específica la celebración de rituales (Añapa & De la Torre, 2013).

### 1.8.1.7. Prácticas medicinales

A pesar de la influencia de la medicina occidental, la comunidad recurre a curanderos para sanar enfermedades que la medicina moderna no puede aliviar. Este tipo de dolencias de carácter biopsíquico se relacionan con el mal de ojo, el susto o el mal aire. Ventura et Al. (1997) ven a esta mezcla de sentidos como “una combinación sui-géneris; los indígenas asumen la existencia de ciertos males que no pueden ser curados por la ciencia y para los cuales solamente el brujo tiene la solución” (p. 54).

El rol del Miruku, término empleado por los chachis para denominar “brujo”, es determinado por la experiencia y saberes que una persona ha acumulado con el pasar de los

años. La historia tradicional de la nacionalidad otorga una alta jerarquía social a las personas dedicadas a esta labor. El espanto de espíritus malos y la cura de las dolencias son muy significativas en el imaginario social de los chachis, puesto que el Miruku obtiene su conocimiento a través de las montañas y cerros (Añapa & De la Torre, 2013).

Generalmente, los rituales se realizan en la noche, tiempo en el que curandero o brujo invoca a los espíritus mediante cánticos, la toma de aguardiente y sustancias alucinógenas que permiten al Miruku comunicarse de forma directa con los espíritus.

### 1.8.1.8. Familia

La familia chachi se forma desde temprana edad por parte de los cónyuges. Las mujeres contraen matrimonio entre los 14 y 15 años, mientras que los hombres desde los 17 y 18 años (Ventura et al., 1997). Lady Tapullo afirma que, en la actualidad, la edad para casarse se mantiene, pues ella contrajo matrimonio a la edad de 14 y su esposo a los 17 años (L. Tapullo, comunicación personal, 30 de junio de 2018). El número de integrantes por familia oscila entre 6 y 11 miembros, que pueden aumentar si uno de los hijos se casa y no cuenta con casa propia. El padre cede un lugar a la nueva pareja hasta que ambos puedan construir una vivienda.

En la comunidad, el casamiento es un aspecto importante, pues, según la tradición los chachis, deben cortejar a un integrante más de la nacionalidad. La unión con personas de fuera no es aceptada. El gobernador es quien aprueba a los cónyuges (Carrasco, 1983). “El matrimonio intraétnico ha sido instituido como mecanismo para la supervivencia étnico-cultural del grupo y aunque se dan excepciones (matrimonios en-





Figura 7: Una pareja de novios celebra el matrimonio cultural en la casa comunal.

tre hombres y mujeres Chachi con negros o mestizos) continua en vigencia” (Ventura et al., 1997, p. 72). Sin embargo, en el nuevo siglo, esta norma ha perdido relevancia para muchos habitantes del lugar, quienes han contraído matrimonio con mestizos que viven en sectores aledaños (E. Pianchiche, comunicación personal, 15 de enero de 2018).

En la cultura chachi, existen tres tipos de ceremonias matrimoniales con los que la pareja debe cumplir. El primero es el matrimonio civil, el segundo es la boda religiosa

celebrada en la iglesia de la comunidad y el tercero es la ceremonia cultural. Esta última se oficia en la casa comunal de la comunidad en compañía de los padrinos de los novios, la familia y la comunidad entera (L. Tapullo, comunicación personal, 30 de junio de 2018).

Según la tradición, el matrimonio chachi empieza con un baño de purificación de los novios, escoltados por sus padrinos, en el río de la comunidad a las cinco de la mañana. Después, la madrina viste a la novia con el





Figura 8: Vivienda de Emiliano Gonzáles de la Cruz y Regina Melchor.

traje tradicional y la lleva a la casa comunal. Allí, la novia y el novio presentan una danza a sus invitados. Mientras la gente acompaña, los familiares de los novios y los padrinos reparten el champú, una bebida elaborada de maíz que elaboran los padrinos días antes de la celebración de la boda. La fiesta continúa hasta el otro día con danzas y música tradicional (C. Tapullo, comunicación personal, 14 de noviembre de 2018).

### 1.8.1.9. Vivienda

La vivienda tradicional está construida a dos metros del suelo por postes de guayaacán con el fin de prevenir inundaciones por las lluvias y el fango. El piso es de chonta y el techo, de paja toquilla. La casa típica se caracteriza por no tener divisiones al interior y

tener un aspecto cerrado o semicerrado. El petate y las hamacas son los objetos que se utiliza para descansar por la noche. No usan camas ni almohadas. Si un comunero tiene mayores ingresos, el techo del hogar es de zinc y, probablemente, cuenta con electrodomésticos (Ventura et al., 1997).

Añapa de la Cruz y Añapa Candelejo (2013) concluyen que “en todo el territorio chachilla no existe una casa típica chachi a excepción de unas cinco casas” (p. 113). Parte de esta situación se debe a la construcción de casas de cemento por varias familias de la comunidad. En 2014, con el apoyo del Ministerio de Desarrollo Urbano y Vivienda (MIDUVI), se inició un proyecto que tenía como objetivo mejorar las condiciones de vida de los habitantes mediante la construcción de villas de cemento. Actualmente, la mayoría





Figura 9: Profesor Gustavo Trujillo y estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.

de las casas no son tradicionales y las que cuentan con características ancestrales están habitadas por adultos mayores de la comunidad.

### 1.8.1.10. Educación

Al interior de la comunidad existen dos centros educativos que ofrecen educación bilingüe. El colegio Río Canandé es una institución fiscal que brinda educación secundaria desde primer año de bachillerato hasta tercero, con especialización en Agropecuaria. La Unidad Educativa María Reina del Mundo es un centro fiscomisional gratuito que trabaja en conjunto con la Diócesis de Esmeraldas y el Gobierno Nacional. Esta institución cuenta con educación inicial, primaria y secundaria, siendo una de

las más concurridas de la zona. Actualmente, cuenta con 393 estudiantes de los cuales, un 95 % son miembros de la comunidad y un 5% son de otros sectores aledaños.

En 2014, la Unidad Educativa María Reina del Mundo incorporó la educación secundaria con Bachillerato en Contabilidad. Todo ello con el objetivo de fomentar el ahorro entre los padres de familia de la comunidad, quienes enviaban a sus hijos a colegios de otros recintos del sector. Generalmente, los jóvenes que salen de la comunidad empiezan a interesarse por prácticas y costumbres de los sectores mestizos; de manera que dejan de participar en las fiestas y celebraciones culturales de su nacionalidad. También, el uso del idioma nativo pasa a segundo plano, puesto que las escuelas de los sectores aledaños no son bilingües.





Una de las ventajas que tiene la Unidad Educativa es que la mayoría del profesorado pertenece a la nacionalidad chachi, aspecto que facilita la comunicación y enseñanza del idioma nativo. En este sentido, los niños y jóvenes aprenden a escribir y a hablar en chápala desde inicial hasta décimo año mediante una asignatura denominada Chápala. Esta es una materia obligatoria, al igual que el idioma extranjero.

A raíz de la pérdida de los valores culturales en la comunidad, la institución promueve la elaboración de proyectos estudiantiles con temas relacionados con la cultura chachi. Estos proyectos son socializados al final de cada quimestre en una feria cultural que se realiza con todos los miembros de la institución. Además, la unidad educativa bautizó un día a la semana como “viernes cultural”, con la finalidad de potenciar el uso del traje típico en los jóvenes y profesores. En 2019, la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo tiene previsto estructurar el “viernes cultural” como un día cívico con el canto del himno nacional en el idioma nativo, la narración de cuentos populares de la comunidad y la danza de bailes ancestrales (C. Largo, comunicación personal, 16 de octubre de 2019).

En adición, la unidad enseña la filosofía y la literatura de la cultura chachi desde octavo a décimo año a través de la materia de Estudios Sociales con el tema de cosmovisión indígena. Sin embargo, los profesores no cuentan con materiales que aporten con suficiente información para la enseñanza de la historia y cultura de la nacionalidad. La falta de textos, materiales audiovisuales y documentación ha obligado a los profesores a reducir el contenido de este eje de la materia (P. Gastelut, comunicación perso-

nal, 16 de octubre de 2018).

### **1.8.1.11. Transporte**

La motocicleta es el medio de transporte más utilizado por las personas de la comunidad, dado que es el vehículo más accesible para los comuneros. A través de este medio, los jornaleros pueden movilizarse a otros pueblos, donde trabajan en fincas y haciendas productoras de palma africana. Así también, la navegación fluvial es otro medio de transporte empleado por la comunidad.

Es considerado uno de los más antiguos de la nacionalidad, puesto que los chachis han empleado canoas construidas con árboles de la zona para trasladar sus productos y animales a comunidades cercanas o hasta el cantón Quinindé. A partir de la construcción de caminos vecinales que conectan Naranjal de los Chachis con otros pueblos como Zapallo, La T y Las Golondrinas, la comunidad empezó a utilizar buses de la cooperativa Quinindé para trasladar sus productos. A pesar de ello, las canoas siguen siendo aprovechadas, aunque en menor medida.

### **1.8.1.12. Actores sociales de la comunidad Naranjal de los Chachis**

Al ser una comunidad que aún se rige por valores tradicionales, la Junta Directiva de Naranjal de los Chachis es un grupo de actores estratégicos en el desarrollo de este proyecto por la influencia y el poder de convocatoria que ejercen sobre la población de Naranjal de los Chachis. El presidente de la





Figura 10: Carmelina Tapullo Perdomo de 80 años de edad. Una de las primeras habitantes de Naranjal de los Chachis.

comunidad es el Sr. Gustavo Trujillo, quien, desde el pasado agosto de 2017, se encarga de la gestión de obras públicas en la comunidad, en conjunto con el GAD Parroquial de Malimpia. Además, es el vocero oficial de Naranjal de los Chachis en el cantón Quinindé. El presidente también forma parte de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo como educador a tiempo completo.

El párroco Carlos Largo es otro de los actores reconocidos en la comunidad, dado que

es nativo del lugar. Todos los domingos celebra la misa y también es el oficiante de los ritos que se realizan en las fiestas culturales. También es el director de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, institución que acoge a la mayor parte de población juvenil de la comunidad. Este es uno de los espacios de difusión cultural de la nacionalidad Chachi y también es el ente promotor de este proyecto. Los profesores de este centro educativo son actores importantes por la cercanía que tienen con los niños, jóvenes y padres de familia.





Por otro lado, se encuentran las mujeres de la comunidad, encargadas de la transmisión de la tradición a sus hijos. Son actores clave en la enseñanza de los valores culturales de la nacionalidad. La madre pasa gran parte de su tiempo con los niños, quienes acompañan a sus madres al río y al campo. En este sentido, los niños también son considerados actores esenciales para la realización de este proyecto, debido a que están en proceso de formación en el aprendizaje de su cultura nativa. A esto se suma el rol de los adultos mayores. Actualmente, hay muy pocos en el sector. Este pequeño grupo de personas conoce de forma amplia la historia y tradición de la nacionalidad en la comunidad; son los voceros oficiales de la historia chachi. Por lo tanto, son actores estratégicos para este proyecto.

### 1.8.2. Comunicación participativa

Se estudia la teoría de la comunicación participativa como la base primordial de este proyecto, debido a que se busca la democratización de la comunicación en Naranjal de los Chachis, donde todos los actores sociales sean partícipes del diagnóstico comunicacional y, a la vez, formen parte de la definición de propuestas que generen un cambio en la comunidad en torno al deterioro paulatino de sus valores culturales. La comunicación participativa guía este trabajo comunitario con el fin de que los habitantes del sector puedan apropiarse del proceso de comunicación y ser los voceros oficiales de sus necesidades y soluciones.

El fundamento de la comunicación participativa es el diálogo, el cual según Adalid Contreras “requiere oportunidades simila-

res para emitir y recibir mensajes, evitando el monopolio de la palabra” (2017, p. 70). Los actores se convierten en comunicadores que emiten y reciben mensajes con el ejercicio de su derecho a la palabra. Tomando la propuesta de Kaplún, Contreras explica que, “desde el enfoque tradicional de la comunicación, las personas dejen de ser receptoras o simplemente emisoras, sino que se da paso al EMIREC, es decir ambos emisores y decodificadores de contenido” (2017, p. 71).

De esta manera, la comprensión de la realidad latente de cada una de las partes será mejor asimilada y los actores tomarán participación protagónica en la transformación de su realidad. Así sucedió con las radios mineras de Bolivia: en respuesta a las limitaciones de los medios masivos, los obreros se apropiaron de la radio para mantenerse informados sobre la explotación minera de aquellos días y las necesidades de la comunidad. A esto se suma la técnica del micrófono abierto, la cual contribuyó a que las personas indígenas sean partícipes del derecho a la palabra como ciudadanos libres de transmitir sus ideas (Beltrán, 2005).

En este sentido, históricamente ha existido una disputa por la palabra, en especial en grupos subalternos como las comunidades indígenas frente al mundo urbano, occidental, blanco-mestizo. Siendo la palabra articuladora de la “voz de los que no tienen voz”. Con el fin de democratizar la comunicación, el nuevo paradigma de la comunicación participativa se caracteriza por ser un espacio de resistencia y de lucha en favor de los grupos minoritarios, que, en muchas ocasiones, no tienen el acceso a los medios de comunicación convencionales (Contreras, 2017). La comunicación participativa se transformó en una nueva forma de expre-





sión pública que permite la apropiación de los medios de expresión mediante la participación comunitaria en el proceso y gestión de la comunicación desde las comunidades y para las comunidades.

Por otro lado, cabe resaltar el paradigma del Vivir bien / Buen vivir, propuesto por Adalid Contreras en su libro *Comunicación Participativa para la Convivencia*, el cual se cimienta sobre cuatro pilares básicos: la vida, dimensión biocéntrica; el desarrollo humano, dimensión etnocéntrica; el desarrollo sostenible, dimensión ecocéntrica, y la convivencia armónica entre la vida y el cosmos, dimensión cosmocéntrica. Todos forman una sola unidad que se caracteriza por ser una propuesta de equidad y justicia, opuesta a un capitalismo mercantilista y discriminatorio (Contreras, 2017).

*Es una propuesta que tiene su raíz en la vida de los pueblos originarios, y que se enriquece con las luchas de los movimientos antisistémicos que demandan sus derechos, así como por los Estados que constitucionalizan sus legislaciones con una perspectiva garantista de los derechos humanos y de la naturaleza. (Contreras, 2017, p. 96)*

A esto se suman otros aspectos que toma en cuenta el Buen vivir / Vivir bien para alcanzar una realidad más justa e incluyente. Se plantea una sociedad con acceso a los bienes comunes de los seres humanos, el cuidado de la naturaleza, la vida en comunidad y el respeto por el otro. Este último el más importante para la comunicación participativa, puesto que, a partir de reconocimiento del otro, se da paso a un nosotros inclusivo que permite la convivencia comunitaria (Contreras, 2017).

Barranquero y Sáenz (2014) argumentan que la interdependencia con el entorno natural siempre ha estado presente en las regiones que aún conservan gran parte de su biodiversidad, como es el caso de “poblaciones rurales, indígenas y campesinas” (p. 61). Debido a su cercanía con la madre naturaleza, mantienen una relación simbólica con la vida y el respeto al medio ambiente; a diferencia de las sociedades occidentales, que no se interesan por una vida en comunidad, sino que viven en un constante individualismo social.

En esta misma línea, Adalid Contreras hace uso de un término aimara, cuya base es la lógica andina, denominado “jiwasa” para respaldar su teoría de la comunicación participativa para la convivencia. De acuerdo con la etimología de la palabra: “Ji” significa junto y “wa” estar juntos, lo que supone el regreso a la tierra de origen para el fundamento del ser. En el marco de esta propuesta, jiwasa recoge varios postulados que son necesarios para entender la comunicación participativa y su importancia para la convivencia (Contreras, 2017).

En primer lugar, plantea la existencia de un nosotros a partir de un reconocimiento mutuo basado en el respeto. Los actores se convierten en emisores y receptores de mensajes que comportan emociones, pensamientos y cosmovisiones distintas. La diversidad es una de las aristas de esta teoría, dado que le interesa fortalecer lazos de participación y convivencia entre quienes están involucrados en el proceso de comunicación. Por eso, comunicacionalmente jiwasa significa “ambos interlocutores, ambos productores de discurso, no un hablante y otros oyentes; ambos constructores de sentidos y de sociedades en prácticas socioculturales





que se caracterizan por gestionarse en relaciones de mutuo respeto y pertenencia complementaria” (Contreras, 2017, p. 122).

La comunicación participativa busca salir del paradigma del desarrollo para entablar una comunicación “para el otro, con el otro y desde el otro”. Somos nosotros, en tanto aceptamos la existencia del otro. En definitiva, no es que exista una fusión, sino más bien una convergencia pluralizada de todos, que a través de la inclusión generamos intercambios de sentidos y experiencias.

Se usará esta propuesta para promover espacios de comunicación entre los distintos actores de Naranjal de los Chachis, para que intercambien sentidos e ideas sobre las necesidades y problemas de la comunidad. Con ello, se fomentarán la inclusión y el reconocimiento de los adultos mayores del lugar, quienes han sido por muchos años actores importantes para el desarrollo de las comunidades Chachis.

### 1.8.3 Oralidad

La tradición oral es una fuente histórica que se transmite a través de una cadena de testimonios narrados sobre el pasado. Varios testigos dan declaraciones sobre hechos o circunstancias particulares. La verbalidad es una cualidad propia de la tradición oral, dado que sus narraciones son difundidas de boca a boca por medio del lenguaje (Vansina, 1967). En relación con Naranjal de los Chachis, la tradición oral ha sido protagonista a lo largo del tiempo, debido a que la sabiduría del pueblo Chachi se difundía a través de la oralidad de sus adultos mayores y especialistas, como los chamanes, conocedores de la tradición.

Como dice Jan Vansina (1967) “la tradición oral es la principal fuente histórica que sirve para la reconstrucción del pasado” (p. 13). La oralidad nos informa sobre los acontecimientos históricos, los mitos, costumbres y tradiciones que se practicaban y que se continúan efectuando. En este sentido, la palabra oral nos permite recordar las prácticas sociales y conocimientos de un grupo determinado, puesto que la tradición oral es la forma de comunicación más natural. Las personas se relacionan a través de una conversación como punto de encuentro para intercambiar historias y testimonios sobre hechos que les han sucedido en su entorno cultural y social. De esta manera, la palabra oral es primordial en el dinamismo de las culturas, las cuales contemplan un cúmulo de significados anteriores y nuevos que se han renovado con el pasar del tiempo. María Eugenia Boito y Eduardo de la Cruz (2000) explican lo siguiente:

*La oralidad posibilita que la cultura de un grupo sea dinámica y creativa y que a partir de este intercambio de relatos orales el proceso social que se desarrolla sea una experiencia donde se puedan crear y valorar todos los elementos que forman parte de ella sin exclusión ni marginación de ningún tipo. (p. 5)*

El valor de la oralidad estriba en la producción de relatos propios que forman parte de la cotidianidad de los grupos sociales, los cuales construyen y proponen versiones alternativas de la historia. “Leyendas, ritos, historias reales, cuentos, proverbios, refranes populares y anécdotas constituyen la tradición cultural de un grupo o un pueblo que mediante lo oral conforman parte de su memoria colectiva” (Boito & De la Cruz, 2000, p. 1). Por eso, la tradición oral es ne-





cesaria para la construcción de la identidad y la cultura. Cabe señalar que la tradición oral sigue un proceso que nace desde el observador, quien da testimonio de un hecho observado a un segundo y este lo divulga a un tercero, con lo cual se forma una cadena sucesiva de testimonios. Las declaraciones realizadas por cada testigo pueden ser susceptibles de alteraciones, tanto por omisiones o por adiciones explicativas de los testigos, dando paso a la pérdida de la memoria de un pueblo.

Sin embargo, no basta con la variabilidad de las declaraciones para que se deteriore la memoria colectiva, sino que existen otros elementos como el modo de transmisión de estas tradiciones orales: cómo se transmite la tradición, ya sea a través de la memorización de un texto histórico, por medio de relatos libres o mediante el uso de medios mnemotécnicos. Estos últimos son todos los objetos materiales que pasan de generación en generación, cuyo significado apela a los recuerdos de las tradiciones. Respecto a ello, Jan Vansina (1967) afirma lo siguiente: “El empleo de medios mnemotécnicos puede contribuir igualmente a asegurar una fiel reproducción de las tradiciones” (p.44).

En el caso de Naranjal de los Chachis, el modo de transmisión de la tradición oral es a través de relatos libres de los adultos mayores quienes dan testimonio de las prácticas sociales de sus antepasados. Se debe agregar que la oralidad en la comunidad se ha visto afectada por la falta de espacios de narración intergeneracionales entre los adultos mayores y niños de la localidad. Debido a la rutina agrícola que tienen los adultos mayores, los encuentros entre nietos y abuelos se han limitado a pocos momentos en los que la oralidad toma protagonismo,

siendo las mujeres sobre quienes recae la narración de la tradición. Puesto que permanecen la mayor parte del tiempo con sus hijos y son quienes instruyen a los niños en el aprendizaje del idioma nativo y en el conocimiento de su cultura, las mujeres son actores de gran importancia.

Por otro lado, la presencia de medios mnemotécnicos en la cultura local de la comunidad, tales como el traje típico de la nacionalidad, las artesanías elaboradas por mujeres, las canoas, utensilios y comida típica de la cocina tradicional, tiene la función de recordar la cultura de sus ancestros. De igual manera, la cultura local es divulgada a través de las escuelas bilingües del sector, como la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, que ha empezado a fomentar la oralidad entre los profesores y estudiantes de los primeros años de Educación Básica mediante cuentos y leyendas cortas que hablan de la cultura Chachi. En algunos casos, los profesores recurren a los adultos mayores de la comunidad para recolectar estas historias y transmitir las a los niños.

En cuanto al control de la reproducción de la tradición oral, no existe una normativa o ley chachi que dé seguimiento a la correcta transmisión de los relatos históricos. Son los especialistas de la tradición, los chamanes o los adultos mayores, quienes se han encargado de divulgar el conocimiento ancestral a las familias de la comunidad. A pesar de ello, la población en general desconoce de algunos valores culturales de su localidad debido a que, en los últimos años, la falta de comunicación entre padres e hijos ha influenciado de manera negativa en la tradición oral de la colectividad (P. Gastelut, comunicación personal, 2018). Al ser una co-





munidad en donde las familias se forman entre adolescentes de 14 y 17 años, la transmisión de las costumbres y tradiciones de la nacionalidad a las nuevas generaciones es afectada por el desconocimiento de las familias jóvenes. En consecuencia, los chachis cada vez más se internan en las regiones oscuras del olvido de sus tradiciones y su cultura.

La frecuencia de reproducción de la tradición en Naranjal de los Chachis es media. Las fiestas tradicionales de la comunidad se celebran anualmente en tres momentos: Semana Santa, Día de los muertos y Navidad. En estas fechas se realizan varios ritos y actividades que posibilitan la transmisión de la tradición oral. Para Jan Vansina, “la frecuencia está definida por la costumbre” (1967, p. 55), por lo que, según cada cultura, pueden existir frecuencias de reproducción altas o bajas. Sin embargo, es necesario tener en cuenta que los testimonios transmitidos tengan un seguimiento especial en su reproducción; caso contrario, se daría paso a una acelerada pérdida de la memoria.

En resumen, la tradición oral en la comunidad ha sido susceptible a un olvido paulatino de las familias jóvenes del sector, quienes apenas forman parte de la cadena de testigos de la tradición por la poca transmisión de los valores culturales de sus padres. No obstante, las instituciones educativas han detectado esta situación y buscan solucionarla desde la enseñanza formal de la cultura con la recuperación de la tradición oral de los adultos mayores. La oralidad se transfiere a nuevos espacios de narración como las instituciones educativas del sector.

Por esta razón, con la intervención de este proyecto se busca potenciar la tradición oral

en la comunidad, promoviendo la difusión del conocimiento ancestral a las personas más jóvenes del sector, para que sean ellos, en un futuro, los voceros de su cultura. De igual manera, se procura que estas fuentes de información valiosas sean el pilar fundamental de la memoria social y cultural de la comunidad, las cuales serán utilizadas en la enseñanza de la cultura nativa en la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo. Todo ello con el objetivo de que la transmisión oral se mantenga en las nuevas familias de Naranjal de los Chachis.

#### 1.8.4. Memoria colectiva

Si la tradición oral tiene la facultad de relatar hechos o prácticas que tienen un significado para quien lo narra y para los que escuchan, la memoria, por tanto, tiene la cualidad de guardar y dar testimonio de los eventos trascendentales de la vida. La memoria es una facultad que los hombres poseen: es su capacidad cognitiva para guardar recuerdos y transferirlos a los demás con el objetivo de dejar huellas del pasado.

Para que la transmisión sea efectiva, es necesario que los individuos que escuchan la narración de las tradiciones otorguen un significado a dichas memorias y que estas se conviertan en recuerdos valiosos para volver a compartir (Bernard & Peñaranda, 2011). Esto reviste especial importancia si el grupo de interlocutores pertenece a una misma cultura, época o relación interpersonal. Puesto que los grupos sociales que nos rodean, nuestra cultura y nuestra identidad, son puntos de referencia, la memoria tiene un componente social decisivo. A esto se suma, la teoría de la memoria colectiva propuesta por Maurice Halwachs (1925), quien





explica que los recuerdos están ligados a marcos sociales como la familia, la religión, el lenguaje, el tiempo y el espacio. La memoria tiene un entramado social, aun cuando los recuerdos sean individuales, por lo que estos siempre van a estar entrelazados con interacciones interpersonales, lugares, fechas y formas del lenguaje.

La familia es el grupo social más pequeño e importante de la sociedad. Es allí donde se forma la memoria del individuo, puesto que produce una serie de recuerdos que giran en torno a los integrantes de la familia. De igual manera, la conservación de los ritos, celebraciones y prácticas familiares al ser transmitidas de generación en generación como herencia familiar, construyen la memoria e identidad de las personas (Bernard & Peñaranda, 2011). En relación con Naranjal de los Chachis, se ha observado que han perdido valor muchas de las prácticas culturales que en la mayoría de las familias se realizaban. La poca enseñanza y difusión del legado cultural a nivel familiar ha ocasionado un desconocimiento, un olvido creciente en las nuevas familias, que han dejado de intervenir en ciertos ritos importantes para el pueblo Chachi. Tal es el caso del matrimonio cultural: el número de bodas culturales por año ha disminuido a uno o dos casamientos. Si el deterioro continúa, podría desaparecer este ritual importante para la cultura Chachi.

La religión es también un factor importante para la memoria colectiva; ya sea desde la memoria racional dogmática o la tradición mística, ambas configuran una serie de memorias que son compartidas de forma colectiva. En Naranjal de los Chachis, la influencia de la religión católica es alta debido a que la comunidad ha fusionado ciertas prácticas

tradicionales con ritos católicos. Por ejemplo, la celebración del Día de los muertos está acompañada de una misa campal que se realiza en el cementerio con la bendición de los alimentos preparadas por las familias para los difuntos. Esto va acompañado, en la noche, sin la intervención del párroco, por la “boda”, rito que reúne a la comunidad entera con la presencia de una persona conocedora de las oraciones de sus antepasados que reza por los muertos en voz baja. La celebración de la boda solo se realiza cada tres años y se alinea con el Día de difuntos, Navidad o Semana Santa.

Por último, el lenguaje es también articulador de sentido y medio de transmisión de la memoria. El idioma nativo de la nacionalidad Chachi se ha mantenido a lo largo del tiempo, pues la mayoría de las familias utilizan el chápala al interior de la comunidad para comunicarse entre sí. Gracias al lenguaje, las personas comparten una serie de significados que se constituyen en el marco de una sociedad. Hablar en el idioma nativo sitúa a los habitantes del sector en un grupo social determinado que cuenta con ciertas características culturales.

### 1.8.5. Circuitos de comunicación

A continuación, se describen los circuitos de comunicación de Naranjal de los Chachis, puesto que son espacios de interacción personal y grupal, donde las personas producen y comparten sentidos (Unicef, 2006). La población de la comunidad practica el fútbol como deporte principal. Por esta razón, la cancha central es uno de los espacios de concentración masiva que reúne a hombres y mujeres jóvenes y adultos. Otro





de los espacios deportivos es el coliseo; allí, los hombres adultos y adultos mayores juegan vóley y se juntan para conversar. En el caso de las mujeres, el río se convierte en un sitio para comunicarse con otras mujeres y niños mientras lavan la ropa.

A estos espacios cabe añadir las tiendas de víveres que están distribuidas en los ocho barrios de la comunidad: Canadá, Estadio central, Esperanza, Calixto, 30 de Mayo, Loma Linda, Ura y Las Palmas. En algunos de estos negocios, se ofrece el servicio de Internet. Allí las personas se congregan para conversar mientras realizan las compras o se conectan a la red wifi. De igual manera sucede con la tienda de combustibles que abastece de gasolina a todos los habitantes del sector.

Los circuitos de reunión de la población son: la casa comunal, en la cual se realizan asambleas cada tres meses; la iglesia, punto de congregación de toda la comunidad, pues Naranjal de los Chachi se caracteriza por ser una localidad apegada a los valores religiosos; la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, por integrar a niños, jóvenes, profesores y padres de familia; el centro de salud de la comunidad, por la organización de campañas y programas que involucran a la comunidad en general. Por último, los circuitos de paso son: la entrada a Naranjal de los Chachis, ubicada en el recinto Naranjal, la calle principal de la comunidad y los desvíos a otras comunidades chachis como Ñampi y Agua Clara.

### 1.8.6. Canales y recursos de comunicación

Naranjal de los Chachis no tiene un medio de comunicación comunitario directo. Uno de los medios de comunicación que sintonizan los habitantes es la Radio Chachi, la cual está al aire desde hace cinco años. Esta radio forma parte del proyecto de radios comunitarias dirigido por la Secretaria Nacional de Gestión de la Política (SNGP). A través de la señal 89.5, esta radio une a los 52 centros chachis que se encuentran en la provincia de Esmeraldas (Radio Chachi, 2018). El objetivo de este medio es rescatar a los pueblos chachis mediante programas culturales y de información que combinan el chápala y el español en su programación. “Tardes de locura” es el programa más sintonizado por la mayoría de los habitantes del sector de Naranjal de los Chachis en el horario vespertino.

La junta directiva es uno de los canales de comunicación oficiales de la comunidad. A través de sus dirigentes, la población conoce los proyectos que el GAD de Malimpia y el Municipio de Quinindé realizan al interior de la comunidad. La junta directiva es también la voz oficial de Naranjal de los Chachis a nivel externo. Esta institución utiliza como recursos de comunicación las convocatorias escritas. A través de estos documentos, cita a la comunidad a las reuniones que organiza en la casa comunal. Para tener constancia de la entrega de los mensajes, las personas encargadas de la distribución solicitan una firma de los remitentes.

También, la junta directiva hace uso de una página de Facebook que lleva por nombre “Chaitala Naranjal de los Chachis”, la cual





sirve para informar a los habitantes sobre las gestiones que se realizan en la comunidad. También comunica sobre las fiestas culturales y religiosas que organizan en el sector. El acceso a Internet en la comunidad es limitado, pues existen pocas tiendas que ofrecen este servicio. La interacción de la comunidad con las publicaciones de esta página es medianamente buena si se considera que pocas personas de la zona tienen acceso a redes sociales y pueden manejarlas (G. Trujillo, comunicación personal, 20 de noviembre de 2017).

Asimismo, los estudiantes y profesores de la Unidad Educativa María Reina del Mundo son canales de comunicación, pues intervienen en la difusión de contenidos culturales. Además, el Director de la Unidad es también un canal de comunicación dado que organiza programas de cultura con los jóvenes y niños que asisten a la institución con el objetivo de mantener las costumbres y tradiciones de la nacionalidad. Esta institución convoca a los padres de familia y estudiantes mediante documentos escritos y por el alto parlante, recurso de comunicación utilizado en su mayoría por los profesores. Los miembros de la junta directiva también hacen uso del alto parlante en situaciones de urgencia o de reuniones extraordinarias para convocar a los comuneros.

Otros espacios que funcionan como canales de comunicación son la misa dominical y las fiestas religiosas admitidas como tradicionales por la comunidad. De esta manera, la iglesia promueve la cultura mediante los rituales religiosos.

### 1.8.7. Necesidades de comunicación

Naranjal de los Chachis tiene la necesidad de difundir el conocimiento ancestral de los adultos mayores, que han muerto en los últimos años de forma paulatina, llevándose consigo la sabiduría ancestral de la nacionalidad. Este es el motivo por el cual la comunidad está interesada en documentar las historias y prácticas culturales que se realizan al interior del sector. Con ello, pretenden contribuir a la preservación del legado cultural de los primeros pobladores de Naranjal de los Chachis.

La comunidad requiere transmitir la enseñanza de la música tradicional a los niños y jóvenes de la comunidad, quienes en su mayoría desconocen cómo se entonan los instrumentos de la nacionalidad chachi. En vista del poco consumo de la música tradicional, la junta directiva y los adultos mayores de la comunidad están interesados en que los niños y jóvenes se instruyan en el manejo de los instrumentos tradicionales y en la danza local.

En la Unidad Educativa María Reina del Mundo existe la necesidad de materiales educativos: textos que contengan la historia, literatura y filosofía de la nacionalidad Chachi. También necesitan de materiales educativos que narren las tradiciones y costumbres de la nacionalidad Chachi, tomando en cuenta que no existen textos oficiales ni productos audiovisuales sobre la cultura de la comunidad.

En este sentido, para resumir, Naranjal de los Chachis necesita comunicar a los niños el conocimiento ancestral de la nacionali-





dad con el fin de que los más jóvenes conozcan sobre su cultura y se interesen por las prácticas culturales de la comunidad. Es fundamental que se identifiquen con la nacionalidad a la que pertenecen para que en el futuro se conviertan en los promotores de los valores chachis y, por consiguiente, no se pierda la memoria cultural de la comunidad Naranjal de los Chachis.

### 1.8.8. Problemas de comunicación

El problema comunicacional de Naranjal de los Chachis es que no existe una difusión amplia de los valores de la nacionalidad a las nuevas familias de la comunidad. En los últimos años, la comunidad se ha interesado por recuperar la memoria cultural de sus ancestros debido a que se han relegado muchas de sus costumbres y tradiciones. La migración de los jóvenes por motivos laborales y educativos ha ocasionado que se interesen por prácticas sociales ajenas del sector y dejen de involucrarse en las actividades culturales de la comunidad.

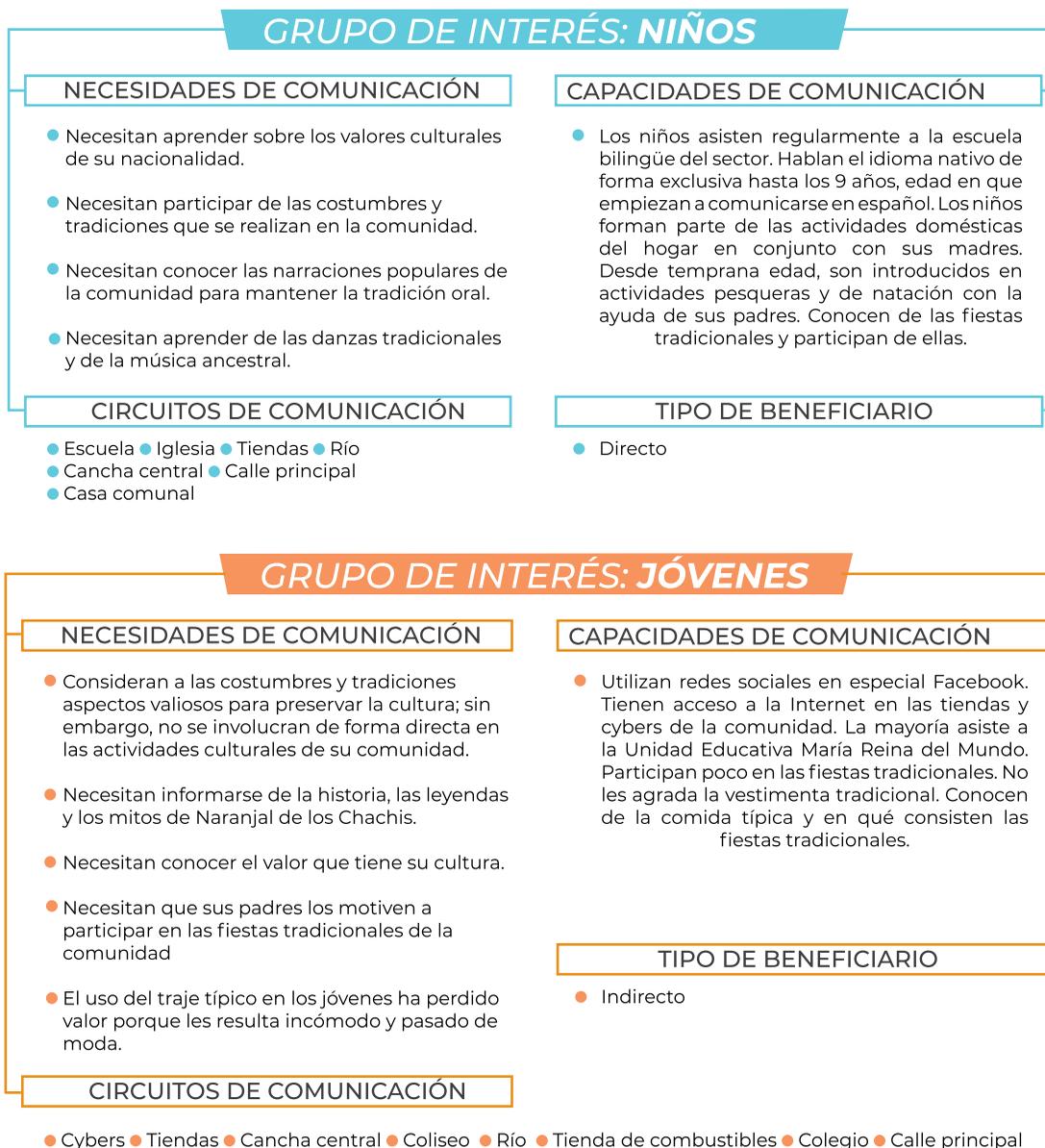
Existen otros factores que influyen en la pérdida de la memoria. Los padres han dejado de enseñar los valores chachis a sus hijos, por lo que muchos jóvenes desconocen el vestuario tradicional y los platos típicos de la nacionalidad. A esto se suma la incomunicación entre los adultos mayores y los niños, dado que tienen una relación débil con las familias de la comunidad. Por ser un grupo minoritario y poco influyente, el conocimiento ancestral ha quedado aislado en pocas personas del sector. Por ello, el presidente Gustavo Trujillo, con el interés de preservar la memoria cultural de la zona, organiza festividades en relación con la tradición chachi.





## 1.9. Matriz de resumen de diagnóstico en comunicación

Figura 11: Matriz de Resumen de Diagnóstico en Comunicación.





## GRUPO DE INTERÉS: MUJERES

### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesitan conocer la importancia que tiene la enseñanza de los valores tradicionales de la comunidad a sus hijos; respecto al idioma, vestimenta, alimentación, costumbres y tradiciones de la nacionalidad Chachi.
- Necesitan informarse sobre el valor de la soberanía alimentaria.
- Necesitan difundir las recetas ancestrales.
- Necesitan transmitir la enseñanza de la elaboración de artesanías y de bailes ancestrales a los niños y jóvenes de la comunidad.

### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Río ● Tiendas ● Escuela ● Centro de salud ● Calle principal ● Fincas ● Casa comunal

### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- Pasan la mayor parte del tiempo con los niños. Tienen poder sobre los ellos y ejercen influencia en las prácticas, comportamientos y representaciones de sus hijos en torno a la cultura Chachi. Son las encargadas de enseñar el idioma nativo. Se reúnen en los ríos de la comunidad para lavar ropa, acompañadas por sus hijos, espacio donde también les enseñan a nadar y a pescar. Son las principales fuentes de transmisión oral que narran a los niños las leyendas e historias de la nacionalidad Chachi.

### TIPO DE BENEFICIARIO

- Estratégico

## GRUPO DE INTERÉS: ADULTOS MAYORES

### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesitan ser reconocidos por la comunidad.
- Necesitan continuar con la celebración de ritos tradicionales.
- Necesitan transmitir la tradición oral a las nuevas generaciones.
- Consideran que los padres son los responsables de enseñar los valores chachis a sus hijos.
- Necesitan que la música tradicional se mantenga en la celebración de fiestas.
- Necesitan que los niños y jóvenes aprendan a tocar la marimba.

### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Centro de salud ● Iglesia ● Tiendas ● Casa comunal ● Fincas

### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- En la actualidad, son un grupo minoritario que habla poco español. Son conocedores de la historia de la comunidad. Mantienen las costumbres y tradiciones chachis. Son apegados a la religión católica. Están interesados en transmitir sus conocimientos a las nuevas generaciones. Son conscientes de la situación cultural de la comunidad.

### TIPO DE BENEFICIARIO

- Estratégico





## GRUPO DE INTERÉS: COMUNIDAD EN GENERAL

### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesita recuperar las costumbres y tradiciones del pueblo chachi.
- Necesita que la gente conozca los valores culturales de su nacionalidad.
- Necesita difundir el turismo comunitario de la zona.
- Necesita mantener el bosque chachi para continuar con la preparación de platos típicos y la elaboración de artesanías.
- Necesita transmitir las prácticas medicinales de sus ancestros a las nuevas familia

### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Cancha central ● Coliseo ● Río ● Iglesia
- Casa comunal ● Escuela ● Centro de salud
- Tiendas ● Tienda de combustibles
- Mingas ● Calle principal

### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- En la comunidad se enseña desde temprana edad a los niños a nadar en el río, pescar y navegar en las canoas. Las fiestas tradicionales de Naranjal de los Chachis son Semana Santa, Día de los muertos y Navidad. En Semana Santa y Navidad, se celebran bodas culturales. La comunidad cuenta con un grupo de danza y de música tradicional que toca la marimba, el cununo y el tambor. Existen instituciones educativas bilingües que enseñan el idioma nativo. La comunidad elabora productos artesanales como canastas, abanicos y carteras de paja toquilla y bijao, que son comercializados en los encuentros culturales con otras comunidades y los representantes del Ministerio de Turismo del GAD de Quinindé.

### TIPO DE BENEFICIARIO

- Directo





## GRUPO DE INTERÉS: UNIDAD EDUCATIVA MARÍA REINA DEL MUNDO

### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesidad de vincular la cultura chachi en los proyectos educativos de los estudiantes.
- Necesidad de que los estudiantes valoren su nacionalidad e idioma nativo.
- Necesidad de que los jóvenes participen activamente en las actividades culturales organizadas por la institución.
- Necesidad de documentar la historia de Naranjal de los Chachis.
- Necesidad de recoger el conocimiento ancestral de los ancianos.
- Necesidad de materiales educativos que faciliten la enseñanza de la cultura chachi en las aulas de clases.
- Necesidad de un diccionario lingüístico de su idioma nativo.
- Necesidad de presupuesto para proyectos culturales.

### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- Es una institución educativa bilingüe que está financiada por el gobierno y por la Diócesis de Esmeraldas. Ofrece educación inicial, básica, y de bachillerato con especialización en Contabilidad. También, cuenta con profesores chachis, interesados en mantener los valores y costumbres de la comunidad. A través de asignaturas como chápala, proyectos y estudios sociales, la institución transmite la cultura chachi a los estudiantes. Está interesada en el diseño de proyectos que fomente la cultura en la institución. Dispone de aulas donde se realizan talleres culturales con los niños y jóvenes. Es reconocida por la comunidad y los padres de familia.

### TIPO DE BENEFICIARIO

- Estratégico

### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Escuela





## GRUPO DE INTERÉS: PRESIDENTE DE NARANJAL DE LOS CHACHIS

### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesita promover la cultura mediante la organización de programas culturales.
- Necesita que los niños y jóvenes se involucren en las fiestas y celebraciones del sector.
- El presidente está interesado en preservar la memoria cultural de la comunidad.
- Necesita de un medio de comunicación comunitario para informar a toda la comunidad sobre las gestiones, proyectos y fiestas que se realizan al interior de la comunidad.

### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- Se encarga de gestionar obras para la comunidad como representante de Naranjal de los Chachis en el GAD Parroquial de Malimpia. Es vocero en los medios locales del cantón Quinindé sobre los acontecimientos de la comunidad. Además, informa a los habitantes de la comunidad las obras públicas y eventos realizados en el sector mediante una página de Facebook denominada "Chaitala Naranjal de los Chachis". También es profesor de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo.

### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Casa comunal
- Tienda (propia)
- Escuela
- Iglesia
- Coliseo
- Cancha Central

### TIPO DE BENEFICIARIO

- Estratégico





## GRUPO DE INTERÉS: JUNTA DIRECTIVA DE LA COMUNIDAD

### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesidad de fomentar la cultura ancestral en la comunidad.
- Necesidad de conservar los bailes y música tradicionales.
- Necesidad de mantener las leyes y costumbres chachis.
- Necesidad de fomentar la enseñanza de las prácticas ancestrales a los niños y jóvenes de la comunidad.
- Necesidad de incentivar la elaboración de abanicos y canastos de paja toquilla en las mujeres de la comunidad.

### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Casa comunal
- Río
- Calle principal
- Coliseo
- Cancha central
- Escuela

### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- Es reconocida por la comunidad. Tiene poder de convocatoria con los habitantes del sector. Gestiona proyectos culturales, fiestas tradicionales y juegos deportivos en la comunidad. Da seguimiento a las leyes tradicionales por medio de las autoridades de solución de conflictos, quienes se encargan de sancionar a quienes infringen la ley chachi. Dispone de un equipo amplio que trabaja en diferentes áreas que trabaja por la cultura, el medio ambiente, la educación, la paz territorial y la solución de conflictos internos.

### TIPO DE BENEFICIARIO

- Estratégico

## GRUPO DE INTERÉS: PÁRROCO

### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesita fusionar la religión con la herencia ancestral de la comunidad.

### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Iglesia
- Escuela

### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- Congrega a las familias en la celebración de prácticas religiosas y organiza la catequesis de los niños de la comunidad, puesto que es nativo del lugar. Todos los domingos celebra la misa en el sector, aunque no reside allí, sino en el recinto Zapallo. Además, es el director de la Unidad Educativa Fiscomisional Reina del Mundo. En la escuela, organiza actividades culturales con profesores y estudiantes con el objetivo de mantener los valores chachis mediante la educación.

### TIPO DE BENEFICIARIO

- Estratégico





### GRUPO DE INTERÉS: DIÓCESIS DE ESMERALDAS

#### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesidad de ser reconocidos como un actor que beneficia a la comunidad.
- Necesidad de fomentar la cultura chachi a través de la educación.
- Necesidad de vincular la cultura con la religión católica.

#### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- Aporta económicamente a la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo. Propone acciones en torno a las necesidades de la comunidad. Ha traducido los cánticos y alabanzas religiosos al chápala.

#### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Iglesia ● Escuela

#### TIPO DE BENEFICIARIO

- Indirecto

### GRUPO DE INTERÉS: RADIO CHACHI

#### NECESIDADES DE COMUNICACIÓN

- Necesita transmitir contenido educativo, informativo y de entretenimiento a las 52 comunidades de la nacionalidad chachi de la provincia de Esmeraldas.
- Necesita conocer las necesidades de todas las comunidades en donde la emisora es sintonizada.

#### CAPACIDADES DE COMUNICACIÓN

- Es una radio comunitaria que es sintonizada por la mayoría de los habitantes de la comunidad. La emisora se transmite en señal FM 89.5. El programa más escuchado es "Tardes de locura" en horario vespertino.

#### CIRCUITOS DE COMUNICACIÓN

- Tiendas
- Hogares de los habitantes

#### TIPO DE BENEFICIARIO

- Indirecto





## 1.10. Visión sistémica de los problemas comunitarios

El problema principal de Naranjal de los Chachis es la pérdida de la memoria cultural en los habitantes del sector, situación que la comunidad ha tenido que afrontar en los últimos años. La desaparición de los valores de la nacionalidad ha generado una falta de identidad de grupo y afecta a su representación como comunidad indígena en el gobierno local y nacional. Las causas que intervienen en este problema son comunicativas, sociales y ambientales.

Con respecto al factor comunicativo, en la comunidad existe poca comunicación entre padres e hijos, lo que ha influido en el deterioro de la tradición oral y, por ello, en la transmisión de costumbres y tradiciones. A esto se suma la reducción de espacios de oralidad intergeneracional que han divulgado de forma limitada la sabiduría de los adultos mayores para los más jóvenes de la comunidad. En la actualidad, los conocedores de la tradición oral son muy pocos debido a la muerte paulatina de los primeros pobladores del sector. Esto ha provocado la pérdida de las fuentes principales de información y, en consecuencia, la desaparición del conocimiento ancestral.

La poca documentación de los valores culturales y de la tradición oral de los ancianos es motivo de la escasez de fuentes de información sobre la cultura nativa del sector. Esta situación que también influye de forma negativa en la transmisión de la cultura

chachi en el ámbito educativo. Por ejemplo, las instituciones bilingües de la zona, como la Unidad Educativa María Reina del Mundo, donde se enseña la cosmovisión y literatura chachi desde los primeros años de educación, cuentan con pocos materiales educativos sobre la cultura chachi. Dicho aspecto ha comprometido la calidad de la enseñanza sobre la cultura ancestral del pueblo chachi.

En efecto, la cada vez menor difusión de la tradición chachi a las nuevas familias de la comunidad ha generado un desconocimiento general de la cultura nativa en los habitantes del sector. Muchos han dejado de preparar las recetas típicas y han reducido su participación en las fiestas tradicionales de la comunidad. De igual forma, sucede con la música y la danza local, las cuales han sido relegadas a encuentros culturales y fiestas tradicionales. Son muy pocas personas que conocen la entonación de los instrumentos ancestrales y la danza tradicional.

Por otro lado, una de las causas principales de este desapego entre los jóvenes y su cultura es la migración. La producción agrícola de la zona no genera suficientes beneficios económicos, por lo que muchos jóvenes han migrado a otras provincias del país en busca de mejores oportunidades laborales. También, la limitada oferta académica de la comunidad ha provocado que las fami-





lias envíen a sus hijos a otros colegios fuera del sector, una vez concluida la educación básica en la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo. La migración escolar y laboral han despertado interés en los jóvenes por las prácticas modernas de culturas como la occidental, que ha influido mucho en sus gustos y actitudes, hasta el punto de ser considerada superior respecto a su cultura nativa.

En relación con los factores sociales, el abandono del traje tradicional se remonta a la llegada de misioneros católicos a la comunidad, quienes obligaron a las mujeres chachis a cubrirse los senos por considerar su exhibición como un acto pecaminoso. Asimismo, la fuerte discriminación que han recibido en pueblos aledaños, tanto hombres como mujeres, generó que los comuneros utilicen una vestimenta similar a la de los colonos. Desde entonces, los padres de familia visten a sus hijos con un estilo occidental, por cual el referente de la vestimenta tradicional ha desaparecido paulatinamente y es motivo de que los niños ignoren el traje típico de su comunidad.

El idioma nativo también ha pasado a un segundo plano, siendo el español el de uso constante. La incidencia del español en la forma de comunicarse de las familias de la comunidad ha desarrollado un fenómeno lingüístico: la mezcla del español y el chápala, conocida como “chapañol”. La poca investigación lingüística del idioma nativo limita la traducción de los nuevos términos que aparecen de otras lenguas al chápala. Esto ha implicado que los nativos del sector tengan dificultades para hablar correctamente en su idioma oficial. Además, la mínima documentación de los términos arcaicos del idioma nativo ha condicionado la comprensión de historias narradas por los

adultos mayores a los jóvenes de la comunidad.

Finalmente, factores ambientales como la explotación de la madera y la pesca con dinamita han provocado la extinción de fuentes primarias de alimentación de la comunidad. El pescado y los animales silvestres que eran los ingredientes principales de la comida tradicional han desaparecido de forma gradual. Por eso, la cocina chachi ha perdido valor en el sector: se ha dejado de preparar los platos típicos, reemplazados por alimentos procesados que se comercializan en las tiendas. A este fenómeno también se añade el crecimiento poblacional del sector y el abandono del cultivo de productos tradicionales que formaban parte de la dieta chachi.

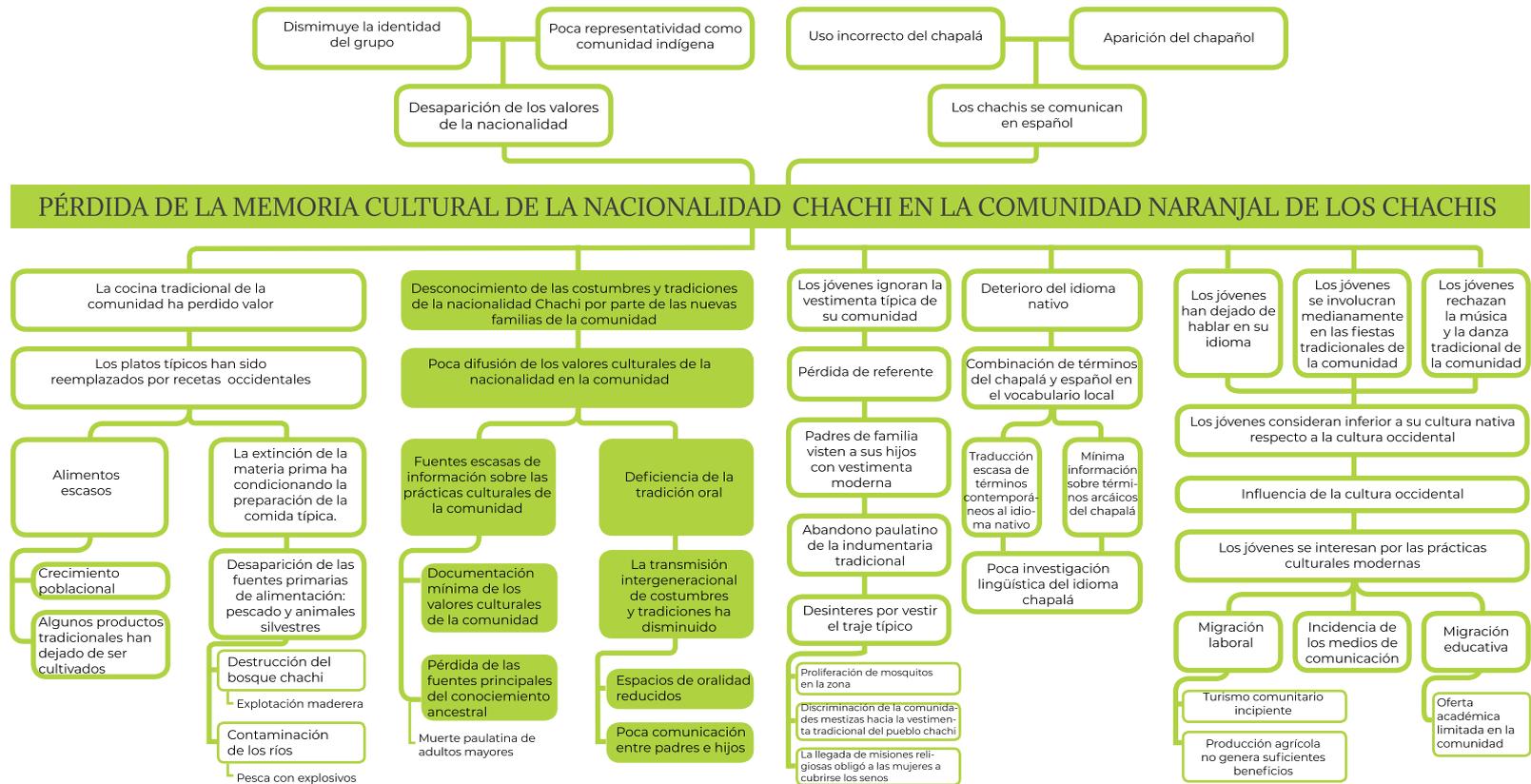




### 1.111. Técnica:

## Árbol de problemas de la comunidad de Naranjal de los Chachis (síntesis).

Figura 12: Árbol de problemas de la comunidad Naranjal de los Chachis.

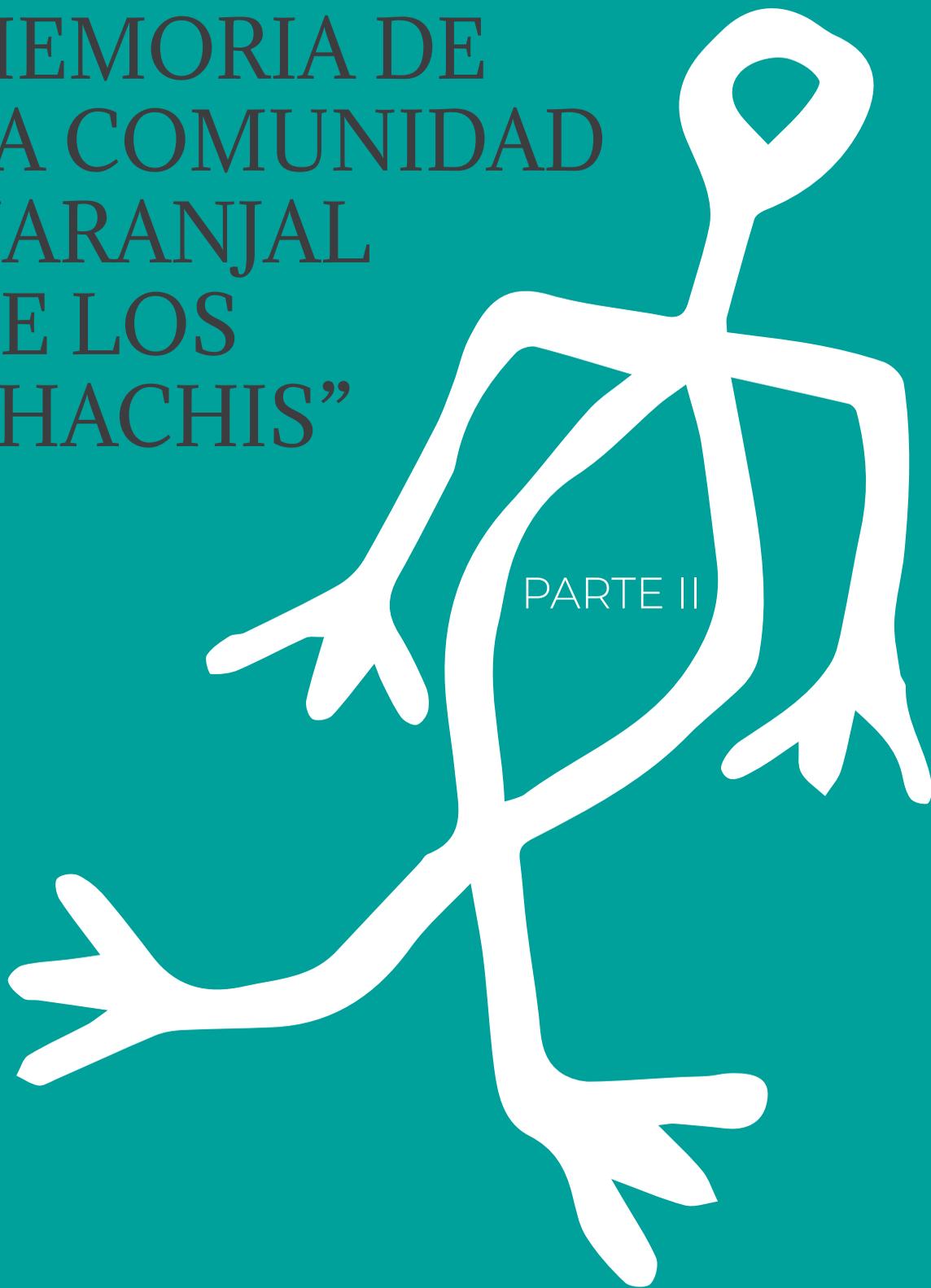


Nota: Lo evidenciado corresponde a la rama del árbol con la que se desarrolló el proyecto.



“LAS VOCES DE LA  
MEMORIA DE  
LA COMUNIDAD  
NARANJAL  
DE LOS  
CHACHIS”

PARTE II





## 2.1. Proyecto para la preservación de la memoria colectiva de la nacionalidad Chachi en la comunidad Naranjal de los Chachis, a través de estrategias de comunicación participativa para la convivencia.

### 2.1.1. Antecedentes

En los últimos años, la población de Naranjal de los Chachis ha tenido que enfrentar el deterioro de su memoria social en torno a las prácticas culturales que se realizan al interior de la comunidad. Uno de los factores determinantes de esta problemática ha sido la poca difusión de los valores culturales de la nacionalidad a las nuevas familias, que desconocen las costumbres y tradiciones del pueblo Chachi. Esta situación se relaciona con la reducción de espacios de oralidad entre padres e hijos; pues, en los últimos tiempos, la comunicación intrafamiliar

ha disminuido. La tradición oral se ha visto afectada por la débil transmisión intergeneracional de narraciones históricas y culturales. Además, hay poca documentación del conocimiento ancestral de los adultos mayores, que han muerto paulatinamente, llevándose consigo la sabiduría de su pueblo. En este sentido, la comunidad no cuenta con suficientes fuentes de información para las nuevas generaciones, de modo que muy pocas familias valoran las tradiciones chachis y las mantienen.





### 3. Descripción del proyecto

El proyecto de preservación de la memoria colectiva de la nacionalidad Chachi en la comunidad Naranjal de los Chachis se propone fomentar la identidad cultural de dicho grupo étnico en los estudiantes de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, mediante la difusión de las fiestas tradicionales de la localidad con una documentación apropiada de las prácticas culturales y de la tradición oral de los adultos mayores.

El trabajo se realizará en conjunto con los estudiantes y profesores de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, institución promotora de este programa. Los estudiantes serán capacitados en producción audiovisual, con el objetivo de que sean los mediadores del proceso comunicativo que se desarrollará con el registro de las prácticas culturales de su localidad. Los profesores se encargarán de organizar el acercamiento con los diferentes actores de la comunidad, quienes aportarán con la descripción de las costumbres y tradiciones de la nacionalidad Chachi relacionadas con la celebración de la fiesta cultural de Navidad en el sector.

Uno de los resultados de este proyecto es un video narrativo de las prácticas culturales que se realizan en Naranjal de los Chachis. Este será entregado a la Unidad Educativa María Reina del Mundo como una herramienta para fortalecer la enseñanza de la cultura nativa a los niños y jóvenes de la institución en la materia de Estudios Sociales.

El material, además, se utilizará dos veces al año, durante las ferias culturales organizadas por la institución. De igual manera, la Junta directiva de la Comunidad recibirá el producto como archivo audiovisual de la cultura local. Otro de los resultados es el fomento de la cultura nativa con toda la comunidad educativa a través de la presentación del video realizado por los estudiantes y profesores del colegio, con la finalidad de que los habitantes del sector se reconozcan a sí mismos y conozcan más sobre la cultura de la nacionalidad Chachi.

Finalmente, se socializará la temática del video mediante un conversatorio con la comunidad educativa.





Figura 13: Jóvenes capacitados en producción audiovisual entrevistan a un adulto mayor de la comunidad.





## 4. Justificación

Este proyecto es importante porque contribuye al registro, a manera de patrimonio, de algunas prácticas culturales que existen aún en la comunidad, basado en el conocimiento ancestral de los adultos mayores y de los profesores de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, quienes conocen su cultura y tradiciones comunitarias. El punto de partida es un diagnóstico en comunicación participativo que implica un proceso de reflexión y reconocimiento cultural y del contexto. Este método permite recoger las voces de la comunidad relacionada con la memoria del lugar.

El registro visual constituye una estrategia para preservar la memoria que, en el caso particular de este proyecto, concentra su atención en la memoria de la Navidad, uno de los momentos más importantes de la comunidad, en el cual se observa el sincretismo en sus creencias religiosas y la riqueza de sus modos de vida local. Con ello se aspira a que el proyecto tenga acogida en la comunidad y pueda ser replicado en el futuro, puesto que, al ser construido de manera participativa, los beneficiarios se reconocen a sí mismos a través de un material audiovisual que narra las costumbres locales del pueblo Chachi.

La intención del proyecto responde al segundo objetivo del Plan Nacional de Desarrollo Toda una Vida: Afirmar la interculturalidad y plurinacionalidad, revalorizando las identidades diversas, el cual propone la inclusión de los pueblos, nacionalidades y colectivos del país, mediante la promoción de la cultura e identidad a través de la circulación de memorias, patrimonios tangibles o intangibles y la inclusión de los conocimientos ancestrales.

Finalmente, la propuesta de este proyecto expone la importancia de la comunicación para la difusión de contenidos ancestrales de los habitantes del sector con el fin de preservar la identidad cultural indígena del pueblo Chachi.





Figura 14: Grupo de música tradicional de la comunidad Naranjal de los Chachis.





## 5. Definición de objetivos

El proyecto de preservación de la memoria colectiva de la nacionalidad Chachi en la comunidad Naranjal de los Chachis pretende que los valores tradicionales de la nacionalidad sean difundidos a los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo. Con esto se busca que los niños y jóvenes conozcan de las prácticas culturales que se realizan en su comunidad. A través de la teoría de la comunicación participativa, se procura reforzar la apropiación del proceso comunicativo por parte de los profesores, estudiantes y adultos mayores en la documentación de las costumbres y tradiciones del pueblo chachi. Puesto que, los tres actores serán los protagonistas y a la vez mediadores de la transmisión de la tradición oral a su comunidad. Por un lado, los profesores serán gestores del encuentro y trabajo conjunto con los adultos mayores; por otro, los estudiantes serán los productores de un video sobre la cultura local de Naranjal de los Chachis.

En este sentido, si este proyecto se ejecuta, los estudiantes tendrán acceso al conocimiento ancestral mediante la documentación de las fiestas tradicionales y la memoria oral de los adultos mayores acerca de las celebraciones culturales de la comunidad. Así, los profesores de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo contarán con material audiovisual para la enseñanza de la cultura nativa en los niños y jóvenes de la institución.

En conclusión, los más jóvenes reforzarán su conocimiento sobre las prácticas culturales, costumbres y tradiciones de su pueblo. Con esto se mantendrá el legado cultural de sus ancestros y se incentivará a la participación de los estudiantes en las fiestas tradicionales. En adición, la cultura nativa de la comunidad alcanzará un mejor reconocimiento y valoración por parte de los más jóvenes, quienes harán uso de la memoria para reinventar el porvenir, pues un pueblo sin memoria es un pueblo sin futuro. Con estas consideraciones, se plantean los objetivos generales y específicos del proyecto, los cuales son la guía primordial en la solución del problema comunicacional de la comunidad de Naranjal de los Chachis.





Figura 15: Comunidad concentrada en la casa comunal de Naranjal de los Chachis

### 5.1. Objetivo general

Promover la difusión de los valores culturales de Naranjal de los Chachis mediante estrategias de comunicación participativa para preservar la memoria cultural de la nacionalidad Chachi en dicha comunidad.

2. Fortalecer las fuentes de información sobre las costumbres y tradiciones de la comunidad.

3. Fomentar el reconocimiento de su cultura nativa en los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.

### 5.2. Objetivos específicos

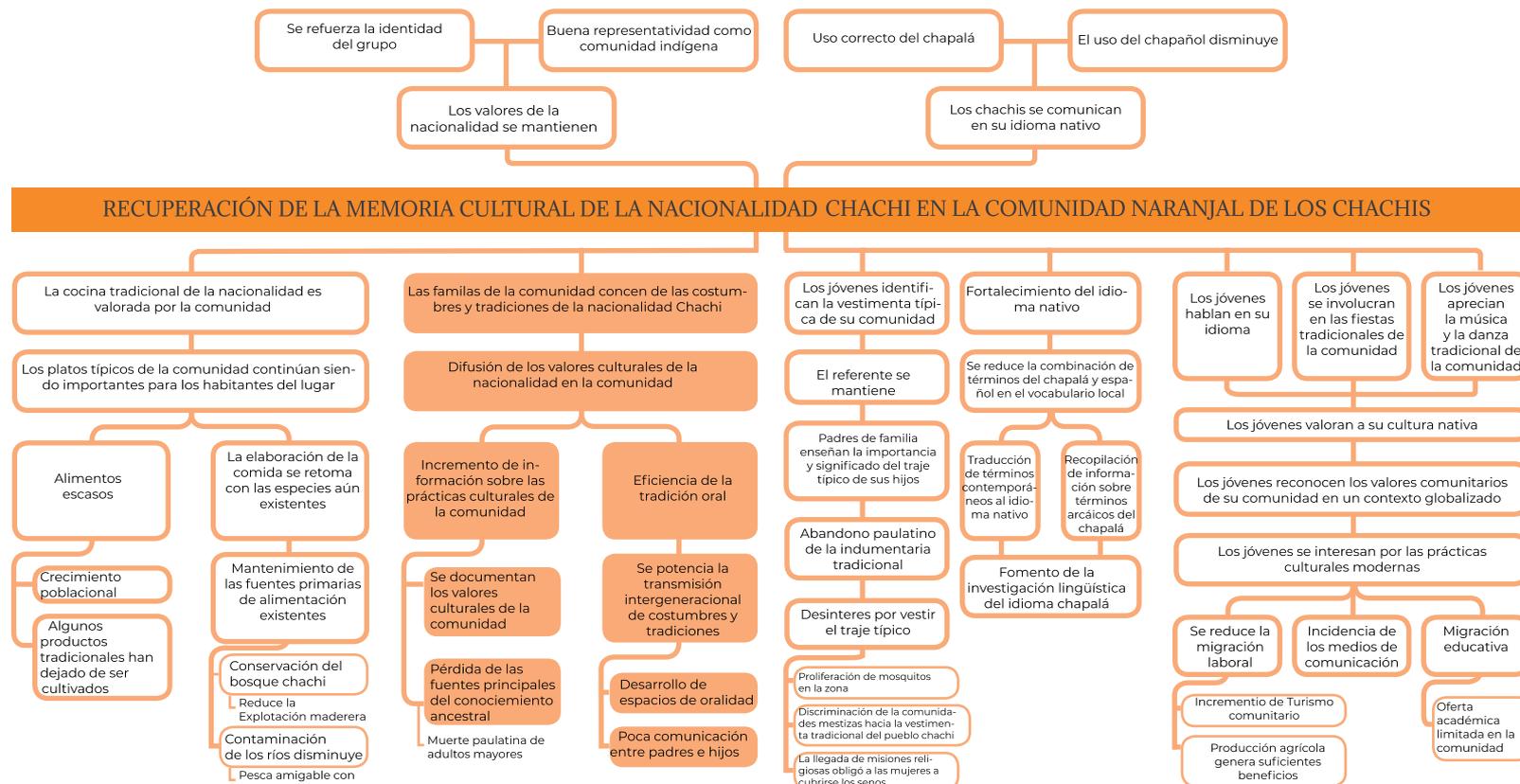
1. Formar a los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo en gestores de la cultura Chachi.





### 5.3. Técnica: Árbol de objetivos de la comunidad Naranjal de los Chachis.

Figura 16: Árbol de objetivos de la comunidad Naranjal de los Chachis.



Nota: Lo evidenciado corresponde a la rama del árbol con la que se desarrolló el proyecto.





## 6. Definición de beneficiarios

Los beneficiarios o destinatarios son las personas a quienes están encaminadas las acciones de un proyecto (Unicef, 2006). En este proyecto, los beneficiarios directos serán los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo, puesto que contarán con un video narrativo de las costumbres y tradiciones de su comunidad. De igual manera, los profesores de la institución dispondrán de un insumo educativo que les permitirá reforzar la enseñanza de la cultura nativa a los niños y jóvenes en la materia de Estudios Sociales.

Gracias a los talleres prácticos de producción audiovisual, un grupo de estudiantes producirá un video participativo que describa las costumbres y tradiciones de Naranjal de los Chachis y a la vez involucre a los distintos actores de la comunidad, en especial a los adultos mayores. Al final, los estudiantes presentarán el registro audiovisual de la fiesta de la Navidad, el cual será entregado a la Unidad Educativa María Reina del Mundo y a la Junta Directiva de la comunidad. Al ser beneficiados los niños y jóvenes, la comunidad también se convierte en un destinatario directo de este proyecto, pues el producto audiovisual servirá como una memoria ilustrativa de los valores culturales de Naranjal de los Chachis.

Mediante este acercamiento, la comunidad podrá reconocerse a sí misma y representarse, más todavía si la participación de los

niños incluye también a padres de familia, profesores de la escuela y adultos mayores del sector.

Los grupos estratégicos de la comunidad son los adultos mayores, voceros principales de la tradición oral de la comunidad. Lo que busca este proyecto es que los adultos mayores sean los narradores de las tradiciones que celebra la comunidad, tomando en cuenta que en la actualidad son un grupo minoritario. Asimismo, los padres de familia son actores de gran importancia por su influencia en la participación de los estudiantes en el proyecto: son quienes autorizan la presencia de los niños y jóvenes en los talleres y actividades.

El Presidente y la Junta Directiva de la comunidad son beneficiarios directos por su influencia en la comunidad y por su interés en mantener la memoria cultural de la nacionalidad Chachi. En el caso del presidente Gustavo Trujillo, su función fue la traducción al español de frases en chápala de los niños y adultos mayores que la investigadora desconoce. Asimismo, se ha encargado de organizar a los diferentes grupos de actores comunitarios como niños, jóvenes, mujeres y adultos mayores en la realización de los talleres y actividades de proyecto.

Los beneficiarios indirectos son grupos de personas que, aunque no se involucran directamente en el proyecto, son también





Figura 17: Profesor y estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.

receptores de sus resultados: la Diócesis de Esmeraldas y la Radio Chachi son actores que se favorecerán de los programas, fiestas y celebraciones culturales que se organizarán en la comunidad en respuesta a la gestión de este proyecto.



## 7. Fundamentación teórica

Los conceptos que se presentan, a continuación, están directamente relacionados con las estrategias del proyecto.

### 7.1. Memoria colectiva

Uno de los objetivos de este proyecto es preservar la memoria colectiva de la nacionalidad Chachi, tomando en cuenta que la conservación de los recuerdos de un grupo mantiene viva la memoria colectiva y garantiza la continuidad de su identidad y cultura.

Pero, ¿qué es la memoria colectiva? Maurice Halbwachs (2004) la define como “un cuadro de semejanzas y es natural que se persuade de que el grupo permanece, ha permanecido idéntico, porque ella fija su atención en el grupo y lo que ha cambiado son las relaciones o contactos del grupo con los otros” (p. 219). Por ejemplo, en una reunión, dos amigos que no se han visto durante mucho tiempo se dan cuenta de que siguen siendo los mismos: sus creencias y formas de proceder se muestran iguales mientras empiezan a recordar hechos de su infancia. Los acontecimientos que destacan del pasado los instalan dentro de un grupo social al que pertenecieron. Puede que ambos tengan diferentes recuerdos sobre los hechos, pero forman parte de una sola identidad por ser compartidos.

Todo esto confirma que la memoria colectiva se fundamenta sobre procesos sociales, los cuales son parte del entorno social de las personas. De acuerdo con Maurice Halbwachs (2004), cuando una persona hace memoria, también recuerda a otras personas que formaron parte de ese recuerdo. En consecuencia, la memoria es evidentemente social.

Además, la memoria se apoya sobre marcos sociales como las instituciones, rituales, ceremonias o eventos, elementos que actúan como base esquemática de los recuerdos (Halbwachs, 2004). En este sentido, la memoria es también “actitudes prácticas, cognitivas y afectivas” que mantienen el pasado en el presente a modo de una “memoria-hábito” (Paz, 2014). Esto ocurre a tal punto que las prácticas sociales de un grupo se convierten en actividades operativas y aprendidas que prolongan la continuidad de costumbres y tradiciones ancestrales en el presente.

En muchos de los casos, la memoria colectiva suele ser utilizada como sinónimo de la memoria histórica. Sin embargo, son dos conceptos diferentes. Por un lado, la memoria colectiva es una corriente de pensamiento continua que conserva el pasado vivo de la conciencia de un grupo. La historia, por su parte, se encarga de poner límites entre los hechos que figuraron el curso de una sociedad, otorgándole importancia a cada





Figura 18. Veneración al niño Jesús durante la fiesta de Navidad.

uno de los acontecimientos que han sucedido. Al ser registrada en productos físicos como los libros, la historia tiene la necesidad de clasificar la información. Los intereses y normas que sigue no tienen ningún vínculo directo con las razones que los grupos tenían para preservar sus recuerdos. Halbwachs señala que “la historia solo comienza en el punto en que se acaba la tradición” (2004, p. 212).

Una de las principales características de los humanos es que somos seres sociales. Desde nuestra concepción, nos exponemos a interacciones sociales que forjan nuestra memoria colectiva. Existen múltiples memorias colectivas debido a la simultaneidad de grupos que se forman de manera natural o impositiva en el entorno social (Halbwachs, 2004). Por el contrario, la historia es una sola versión de la realidad, en la cual el historiador decide cómo contar los hechos sin tomar en cuenta la participación de los





grupos, dado que estudia al grupo desde fuera. La memoria colectiva ve al grupo desde su interior, entre similitudes y rasgos que forjan su propia identidad.

Resulta imposible hablar de memoria colectiva sin incluir a la memoria individual como parte de la construcción del pasado. Si una persona piensa en un objeto en específico, automáticamente se ubica en un contexto social que la integra dentro de un grupo. Los pensamientos individuales están en consonancia con los pensamientos colectivos. Sin embargo, la memoria colectiva no es la responsable de todos los pensamientos que un individuo pueda tener. Muchas veces estos recuerdos dependen de un estado de consciencia propiamente individual, también llamado por Halbwachs como “intuición sensible”.

El mismo autor plantea que existen dos tipos de recuerdos que se relacionan con la memoria individual. El primero apela a los recuerdos propios que han sido compartidos con los grupos más cercanos. Si su carácter es común, el contenido deja de ser personal y se convierte en un conocimiento general. Cuando se desee volver a recordar determinada experiencia, se puede acudir a la memoria de los otros para revivir un recuerdo. El segundo se refiere a los pensamientos que no se pueden recordar de forma voluntaria, sino que más bien son exclusivamente de la persona, dado que solo han sido reconocidos por ella: “los recuerdos que más nos cuesta evocar son aquellos que sólo nos conciernen a nosotros” (Halbwachs, 2004, p 49).

Por tanto, conviene subrayar que la memoria colectiva envuelve a las memorias individuales. Para que exista la memoria colectiva

es menester que un grupo de individuos se sienta parte de ella, y es allí donde las relaciones de cada integrante influyen mucho en la continuidad de los recuerdos colectivos. Como menciona Darío Paz (2014), “convertirse en miembro de un grupo significa asumir e internalizar las tradiciones comunes y las representaciones sociales compartidas por él, es decir, compartir la memoria colectiva del grupo” (p. 10).

Ante esta última afirmación, se puede añadir que la memoria colectiva tiene una función social porque confiere una identidad social a los individuos. Ser parte de un grupo implica compartir sentidos y representaciones sociales, que otorgan cierta identificación social tanto a personas como grupos. De forma adicional, parte del proceso es la retención de aspectos centrales de ciertos hechos que forjan su identidad social de acuerdo con las necesidades actuales de los grupos (Paz, 2014). Por ejemplo, en el caso de los grupos étnicos, donde los ancianos han muerto paulatinamente, la memoria de una población no se desmorona, sino que cambia y se adapta a los intereses del grupo respecto a los recuerdos que necesitan tener presentes.

Esto nos remite al carácter constructivo y presentista de la memoria en el contexto social y comunicativo de los recuerdos. Alejandro Baer (2010) sostiene que “El pasado se actualiza desde el presente y en este encuentra sus principios de selección, descripción e interpretación” (p. 132). La memoria de los grupos se actualiza y modifica de acuerdo con las percepciones, sentidos, valores y condiciones del presente. El mismo autor manifiesta que se pasa de “un modelo de memoria como archivo a un modelo de construcción activa” (Baer, 2010, p. 132), en





función de los principios que establezcan los grupos.

Generalmente, los pueblos sin escritura tienen dos tipos de pasado: el reciente y el mítico. El primero se relaciona con el recuerdo de los aún vivientes y el mítico con la historia de los héroes y los objetos totémicos (Paz, 2014). Esto último permite retomar la propuesta de Jan Assmann (1995) sobre las distintas formas del recuerdo mediante dos marcos memorísticos como la memoria comunicativa y cultural. A estas se suma la memoria colectiva propuesta por Halbwachs. Las tres forman una serie de niveles que se reflejan en un primer momento en el contexto de la vida cotidiana donde las experiencias del individuo se inscriben en la memoria comunicativa de un grupo inmediato. Posteriormente, la memoria colectiva se vuelve más estable, pues busca perdurar por periodos temporales más prolongados. Finalmente, se pasa a una memoria cultural mediada por objetos, medios o soportes sobre el pasado como figuras totémicas, rituales, textos, museos y archivos etc., que tienen una duración todavía más larga anclada en la institución (Baer, 2010).

En definitiva, las memorias comunicativa, colectiva y cultural conforman la memoria social de los grupos. Al final, existe o no continuidad de la tradición de acuerdo con los intereses y necesidades de los grupos sociales del presente. La memoria social no es ahistórica, sino que cuenta una historia desde las diferentes narraciones de los sujetos que pertenecen a una comunidad o grupo. A estos testimonios les acompañan soportes memorísticos como rituales, objetos totémicos, eventos o instituciones que fortalecen la prolongación de la historia viva de los pueblos y comunidades. Por tanto, la

memoria permite a los individuos rememorar eventos trascendentes de su identidad y cultura. Como dice Joel Candau (2001), “la memoria es el operador de la construcción de la identidad del sujeto” (p. 14).

## 7.2. *Identidad colectiva*

La identidad es un tema que se deriva de la cultura. Los hábitos y comportamientos están ligados a la razón de ser de cada individuo en función del grupo cultural o social al que pertenece. La apropiación de los artefactos culturales implica que se forme una identidad individual en cada persona, la cual reconoce sus características para dar sentido a las acciones que se realizan en determinado contexto cultural.

De acuerdo con Gilberto Giménez (2010), las identidades individuales conscientes de su propia identidad son análogas a la identidad colectiva. Es decir, para que exista una identidad de grupo, en primera instancia es necesario que cada persona se identifique a sí misma y aspire a formar parte de un grupo cultural, el cual se construye en relación de semejanza con los intereses, gustos y forma de vida del individuo (Giménez, 2010).

La identidad individual se construye en relación con los otros, pues las interacciones sociales, por mínimas que sean, son reconocidas por los demás y relacionadas con un rasgo de identidad. Interviene, además, la estructura social en la que están insertos los actores sociales. Las personas, al presentar ciertas características identitarias, simultáneamente se ubican en una determinada posición social. Giménez (2010) señala que son “actores insertos en sistemas” (p. 8). No se puede concebir a un actor social sin que este pertenezca a un espacio de estratifica-





ción social, cultural o profesional.

Cuando una persona se autoidentifica, existe una voluntad de distinción intrínseca. Giménez (2010) destaca dos atributos importantes: los de pertenencia social y los atributos particulares. Los primeros apelan al sentido de autoidentificación frente a cómo los demás los distinguen. En otras palabras, es necesario que dicha identidad sea reconocida por otros para que un individuo pueda “existir” pública y socialmente. Por otro lado, los atributos particulares son los rasgos, el temperamento o carácter propios de cada individuo.

Las identidades colectivas definen la identidad autónoma de cada uno de sus integrantes. En cuanto este sea reconocido socialmente por los demás, su capacidad de distinción tendrá fundamento. Por lo tanto, la identidad colectiva está ligada con las relaciones de los actores sociales; es a través de los lazos relacionales por los que cada actor social recibe reconocimiento y distinción dentro del marco de una sociedad. Ciertamente, la identidad individual y la identidad colectiva se mantienen en relación de analogía; tienen ciertas características semejantes y otras que las diferencian. La identidad colectiva no tiene autoconsciencia de sí; tampoco tiene claramente definidos los límites de su identidad y, por último, no constituye un hecho como en el caso de las identidades individuales, las cuales constan de una entidad material donde se concreta su identidad. Las identidades colectivas se establecen como acontecimientos que tienen que ser explicados (Giménez, 2010).

Melucci señala que las identidades colectivas implican “definiciones cognitivas” relacionadas con la orientación a los fines, me-

dios y el campo de acción. En este sentido, los rituales, prácticas y artefactos culturales permiten a los integrantes de un grupo social asumir la orientación a la acción a través de “modelos culturales” susceptibles de adhesión (Melucci, 1996). En el caso de los movimientos políticos, estos presentan programas de gobierno que despiertan cierta identificación en los ciudadanos de un país; son modelos ideológicos y culturales que generan aceptación o rechazo en los actores de una sociedad.

Las fronteras también son un elemento importante para la identidad. Giménez (2010) propone que, no solo la cultura mantiene las identidades, sino que son las fronteras las que las diferencian de los demás y, por ende, conservan sus rasgos identitarios. Si se toma como ejemplo a los grupos étnicos colonizados de América del Sur, la imposición del idioma y la religión acentuó todavía más las fronteras de su identidad, a tal punto que, aunque fueron sometidos a cambios culturales, la conservación de sus fronteras ha preservado su identidad.

*De aquí Barth infiere que son las fronteras mismas y la capacidad de mantenerlas en la interacción con otros grupos lo que define la identidad, y no los rasgos culturales seleccionados para marcar, en un momento dado, dichas fronteras. (Giménez, 2010, p 18)*

En este sentido, el autor no trata de acentuar que las identidades están vacías de contenido cultural. Lo que explica es que los marcadores culturales a través de los cuales se constituye la identidad pueden variar con el pasar del tiempo y, por lo tanto, no pueden ser una expresión total de una cultura preexistente. En un contexto de constante





cambio y de “modernidad”, las identidades están expuestas a nuevas transferencias de significados; sin embargo, esto no impone que los portadores de dicha identidad la cambien. Oswaldo Ruíz (2007) agrega que “la conformación de una cultura no es estática y tiene una conformación heterogénea” (p. 3), Es decir, la identidad tiene un proceso de reconstrucción dinámico y fluido, que se da por las continuas discusiones al interior de los grupos como por el contacto e influencia con otras culturas.

Por otra parte, es importante mencionar cómo funciona la identidad dentro de los pueblos indígenas, ya que se está estudiando a una comunidad indígena de la nacionalidad Chachi. Se ha observado que las comunidades indígenas constituyen una de las más poderosas corrientes identitarias a lo largo del tiempo. El legado cultural de sus ancestros ha sido transmitido a las nuevas generaciones mediante un elemento significativo para la identidad: el idioma. A través de este, los saberes tradicionales son compartidos y conservados por medio de la oralidad. “Este saber, las historias ancestrales, los conocimientos inmemoriales y el origen de la comunidad son comunicados a las nuevas generaciones por medio de la lengua” (Aguilar Cavallo, 2006, p. 5).

El idioma de los pueblos indígenas es un elemento fundamental para encontrar su propia identidad. Las poblaciones indígenas reconocen e integran a su gente a través de la constitución del lenguaje. A esto se suma el sentido de pertenencia de cada individuo, puesto que se transmiten ciertos patrones y la riqueza cultural que conlleva hablar en una lengua indígena. El territorio es otro elemento sustancial que forma parte de la identidad de los pueblos y naciona-

lidades indígenas; es la base del desarrollo de la vida, cultura, espiritualidad y cosmovisión de los pueblos indígenas. Allí, la identidad se encuentra en constante realimentación con el espacio físico, aporte importante para la sobrevivencia de los pueblos indígenas (Ramírez, 2016).

Por esta razón, la identidad se convierte en un tema importante para examinar la cultura de Naranjal de los Chachis, la cual se ha modificado con el pasar de los años. Los comuneros han asumido ciertos artefactos culturales como resultado de procesos de globalización y colonialismo que en el pasado no existían. Sin embargo, es necesario reconocer que estos procesos de cambio son relevantes para la identidad de los pueblos, la cual no permanece estática, al igual que la cultura, sino que se transforma de acuerdo con lo que decidan los sujetos que integran los grupos y subgrupos de una comunidad o pueblo.

Por último, la identidad colectiva es necesaria para el reconocimiento de los diferentes grupos frente a los otros. Esta identificación requiere la existencia de relaciones sociales en las cuales las personas comparten saberes, sentidos y prácticas culturales. Para ello, Walsh (2009) sostiene que es necesario “un autoconocimiento de los elementos que se forman y destacan, tanto a nivel de lo propio como de lo diferente” (p. 46). Los diferentes grupos culturales son reconocidos y conviven gracias a la identidad, la cual está ligada al concepto de interculturalidad, que se tratará en el siguiente apartado.

### 7.3. Interculturalidad

Los antecedentes de la interculturalidad se remontan a la década de los años noventa.





Con el objetivo de enfrentar la desigualdad y desarrollar una sociedad más equitativa e igualitaria, en América Latina se empieza a revisar la diversidad étnico-cultural de la región, a partir del reconocimiento de las diferentes culturas y grupos étnicos que han sido sometidos durante muchos años a la discriminación, el racismo y la exclusión.

La interculturalidad es un principio opuesto al paradigma hegemónico, caracterizado por la división entre una cultura dominante y una subordinada. Busca que las identidades afectadas por la discriminación y la exclusión convivan democráticamente con las otras identidades que las rodean, bajo el fundamento del reconocimiento de las diferencias, el respeto, la igualdad y la convivencia. Pretende, por tanto, que el contacto entre culturas se dé en condiciones de equidad mediante la comunicación, el intercambio de saberes, valores, lógicas y tradiciones para el desarrollo de cada individuo o colectivo independientemente de sus diferencias culturales y sociales (Walsh, 2009).

El término de interculturalidad muchas veces suele ser utilizado como sinónimo de “pluriculturalidad” o “multiculturalidad”; sin embargo, estos son conceptos diferentes. En primer lugar, la multiculturalidad se relaciona mucho con los procesos de segregación o separación de las culturas. Se limita a realizar una descripción de la existencia de múltiples culturas dentro de un espacio determinado sin que exista una relación entre ellas.

En segundo lugar, la pluriculturalidad plantea la convivencia de las culturas en un espacio territorial como partes de la totalidad nacional, sin que haya una interrelación de igualdad y equidad. Walsh (2009) expone

que el pluralismo “se limita a describir una realidad; no promueve cambios o intervenciones en ella ni cuestiona la manera en que la colonialidad sigue operando dentro de sí, racializando y subalterizando seres, saberes, lógicas, prácticas y sistemas de vida” (p. 44).

A diferencia de la pluriculturalidad y la multiculturalidad, la interculturalidad apuesta por algo que va más allá del simple reconocimiento. El reto de la interculturalidad es intervenir en los conflictos y desigualdades de la sociedad que son resultados de condiciones institucionales que clasifican al “otro” como un sujeto sin identidad. Para ello, se basa en el intercambio de las culturas y la negociación de sus relaciones más allá de las diferencias. Procura impulsar activamente procesos de intercambio que por “mediaciones sociales, políticas y comunicativas permitan construir espacios de encuentro, diálogo, articulación y asociación ente seres y saberes, sentidos y prácticas, lógicas y racionalidades distintas” (Walsh, 2009, p. 45).

A esto se suma, la afirmación de Adalid Contreras (2015): “la interculturalidad no es una categoría étnica, sino que los intercambios culturales son también sociales y políticos” (p. 25). En tal sentido, la interculturalidad propone estrategias de negociación entre las culturas en consideración del discurso dominante sobre la homogeneidad, el mestizaje y el control de la cultura.

Para Naranjal de los Chachis es necesario tomar en cuenta los supuestos de la interculturalidad porque los habitantes de la comunidad han sido objeto de burlas y discriminación por parte de las comunidades mestizas aledañas. Por ello, muchos de sus rasgos culturales desaparecen con el tiem-





po. Para que las comunidades chachis tengan la libertad de mostrarse con sus valores identitarios propios frente a otros colectivos, es importante fomentar la convivencia y el respeto entre los diferentes grupos que viven en la zona Canandé de la provincia de Esmeraldas.

## 7.4. Globalización

En los últimos años, la innovación tecnológica de los medios de comunicación y la expansión del mercado mundial provocó nuevos encuentros culturales, difusión de saberes y prácticas ancestrales a nivel global. Sin embargo, la globalización no es un tema reciente; se remonta a los primeros encuentros entre culturas para intercambiar productos o ganar territorio. A partir de ello, las relaciones que se forman entre los grupos sociales a lo largo del tiempo posibilitan el desarrollo de nuevas identidades.

Al no ser un fenómeno exclusivamente contemporáneo, la globalización ha estado presente en varios libros clásicos que han hecho referencia al comercio internacional en el decurso de las civilizaciones. En el texto, *Globalización y Cultura* de Tom Palmer (2006), el autor toma un pasaje de la *Odissea* para afirmar la existencia de una cultura del comercio anterior. En la cita, Homero presenta a los cíclopes como salvajes por su falta de comercio y contacto con los otros; manifiesta que los lazos comerciales de los cíclopes con otras islas están limitados por la falta de proas y carpinteros que las construyan para que puedan navegar a puertos extranjeros y crear lazos comerciales (Palmer, 2006).

La mundialización del comercio y las disputas por el poder económico y territorial tie-

nen implicaciones significativas en el ámbito de la cultura. La esclavitud, las guerras, el colonialismo y la migración son algunos de los factores que han generado un impacto económico y sociocultural en los grupos sociales involucrados. En tal medida, es importante analizar los efectos de la globalización en la cultura y, para ello, se utilizará la teoría de lo local, tomando en cuenta que no se puede hablar de globalización sin hacer énfasis en lo local.

Los antecedentes de esta teoría datan de la década de los 80, a partir de la creciente globalización en el mundo entero. Se fundamenta en tres postulados. El primero versa sobre la resistencia a los procesos de la globalización, como reacción al desarrollo de la tecnología en los sistemas de información y comunicación. Por ejemplo, en el caso de la radio, hubo rechazo sobre ciertos contenidos de emisoras internacionales que no eran de interés local. El segundo asume lo local como fuente de particularidades y diferencias, en donde cada individuo otorga sentido a las cosas que le rodean. El tercer y último fundamento sitúa a lo local como reserva de sentido para los individuos, pues la comunidad es referencia principal para la formación de la identidad (Giménez, 2002).

En este sentido, Giménez (2002) afirma que "lo global sólo existe en lo local" (p. 33). Una cultura global no consta de un pensamiento identitario; a diferencia de la cultura local, que se apoya en experiencias y necesidades de la comunidad para generar identidad. Sin embargo, en todos los espacios locales existe una influencia global, posible gracias a íconos de globalización que modelan la existencia de las personas: aviones, autos, celulares, computadoras o empresas de comida chatarra, como KFC o Coca Cola, han





modificado en cierta manera parte del entorno que los rodea. No siempre la globalización es un factor homogeneizante de la cultura, sino que es en ese entorno en donde las culturas encontradas establecen de mejor manera los límites culturales. Esto sucede a tal punto que la globalización ayuda a revitalizar y a reforzar las culturas locales. Tal es el caso del rechazo de cadenas transnacionales de comida rápida en Israel, pues los productos de este tipo de empresas atentan contra los valores culturales de los judíos ortodoxos (Giménez, 2002).

Por otro lado, las culturas locales pueden negociar con la cultura global, puesto que muchos de los artefactos culturales difundidos por medio de la globalización han sido adaptados de forma local y han tenido resignificaciones. Parte de dicho proceso es la particularización de los productos por las industrias culturales, que cada vez más buscan nichos de mercados específicos para vender sus productos. De hecho, estrategias de mercadeo mundial hacen uso de la “glocalización” como recurso primordial para adaptar sus productos a la realidad de cada lugar y así aumentar sus ventas.

Por lo general, se habla de una “cultura popular global”, relacionada con la estandarización de los productos de consumo o el multiculturalismo. Pero la globalización, a pesar de que genera interacción entre las culturas, también se encarga de presentar una cultura dominante, la cual difunde modos de comportamiento y formas de vida. Algunos sectores del planeta son los dueños de industrias de comercio masivo que, mediante la publicidad, dan a conocer la idiosincrasia de su lugar de origen en los países donde venden sus productos. Giménez (2002) sintetiza al respecto: “si alguna

configuración hay que atribuirle a la “cultura popular mundial” es la de un “pluralismo jerarquizado” o, lo que probablemente es lo mismo, la de centro/periferia” (p. 36).

No obstante, la forma en que los productos de consumo masivo son asimilados en cada país tiene variaciones. La globalización se encarga de distribuir, pero no de instituir un modelo de interpretación cultural. Por tanto, la apropiación de este tipo de productos, tanto materiales como culturales, no es la misma ni se resignifica de manera semejante en cada localidad del planeta. La cosmovisión de cada comunidad influye en la forma en cómo se hace uso de los productos o modelos de vida que presentan las culturas de fuera, promovidas por la globalización.

## 7.5. Culturas híbridas

A raíz de la llegada de los españoles, los Chachis migraron desde Imbabura a la provincia de Esmeraldas, guiados por ancianos sabios, que los condujeron a lugares remotos, alejados de los pueblos, para mantener su cultura y evitar la colonización española. Sin embargo, las misiones religiosas transformaron parte de su cultura. La religión católica y el idioma español tomaron forma en la identidad de la nacionalidad Chachi. En la actualidad, el chapañol (fusión del idioma nativo chápala con el español) es un fenómeno lingüístico que se aprecia en los pueblos chachis. Estos procesos que se han dado al interior de la nacionalidad dieron paso a un intercambio de prácticas y artefactos culturales como resultado de una hibridación cultural.

Antes de que las ciencias sociales hablasen de la hibridación cultural, la biología utiliza-





ba el término “hibridación” para explicar la mezcla genética de plantas y animales. La fusión de ciertas características genéticas con otras generaba especies más resistentes y fértiles en la producción agrícola. El origen biológico de la hibridación ha sido causa de pensamientos negativos en torno a la cultura. Con ese prejuicio, se asumen los encuentros culturales como riesgos de esterilidad entre las culturas. Sin embargo, no existe una estructura pura, tomando en cuenta que las estructuras llamadas discretas también son resultado de hibridaciones. García Canclini (1989), en su libro “Culturas Híbridas, estrategias para entrar y salir de la modernidad” habla sobre los ciclos de hibridación para explicar el paso de lo discreto a lo híbrido. Destaca que, en el devenir de la historia, “pasamos de formas heterogéneas a otras más homogéneas y viceversa, en donde ninguna es totalmente homogénea” (García Canclini, 1989, p.3).

El encuentro de culturas en procesos migratorios, de colonización, económicos, mediáticos o turísticos implica que se intercambien idiomas, creencias o prácticas culturales que modifican la identidad de los grupos. Por lo tanto, las relaciones de sentido que se forman a partir del tránsito de culturas sirven de apoyo para entender cómo se producen las hibridaciones. A raíz de las innovaciones tecnológicas y la propia cotidianidad, surgen procesos de reconversión que son utilizados para adaptar conocimientos, discursos y acciones a la necesidad de los grupos sociales. De esta manera, la identidad deja de ser entendida como algo inamovible; es de carácter continuo, pues los grupos seleccionan determinados elementos de cada época para dar sentido y coherencia a su discurso identitario.

Las denominaciones clásicas sobre formas particulares de hibridación como el mestizaje, el sincretismo o la creolización durante mucho tiempo se han centrado en el sentido biológico de la interacción de grupos sociales. La mezcla de indígenas con españoles, por ejemplo, ha sido un tema de debate que resalta la discriminación racial de los unos ante los otros. “Durante mucho tiempo se estudiaron más los aspectos fisiológicos y cromáticos del mestizaje” (García Canclini, 1989, p 11). No obstante, es necesario ver al mestizaje desde un enfoque cultural: aflora una mezcla de hábitos, creencias y formas de pensamiento, puesto que, en la actualidad, el “mestizaje” es analizado como una combinación de identidades.

Así también, el sincretismo, conocido como la mezcla de creencias, ha tomado un curso más amplio en tanto hibridación. Ahora es analizado desde la influencia de la transnacionalización de las culturas y sus creencias; es una adhesión simultánea que ocurre, por ejemplo, cuando una persona religiosa asiste a una limpieza shamana en el oriente ecuatoriano. Por otro lado, la variación de la lengua, conocida como “creolización”, sugiere la aparición de un nuevo idioma como resultado de la fusión de dos idiomas diferentes (García Canclini, 1989). En definitiva, la hibridación permite analizar a la cultura como un proceso de intercambio que hace posible la multiculturalidad, dejando a un lado las lógicas de segregación que acentúan la desigualdad y la subordinación de ciertos grupos en el marco de una sociedad.

## 7.6. Modos de vida local

En respuesta a los procesos de globalización y a los discursos de homogeneidad, mediáticos, urbanos y tecnológicos del mundo





de hoy, se plantea la reconstrucción de lo local. Esto implica regresar la mirada hacia la comunidad donde se “constituyen unidades básicas de expresión identitaria” (Díaz Iglesias & Guerra Iglesias, 2010, p. 2). Es allí donde se proyectan de forma simbólica las estructuras sociales y culturales de los grupos humanos. Por ese motivo, se hará un recorrido por el tema de lo local con el fin de comprender la supervivencia de culturas ancestrales en el marco de una sociedad globalizada, ajena a la tradición y las formas de vida locales.

En principio, para que existan unas formas de vida local, es importante tomar en cuenta al territorio como espacio de apropiación cultural y simbólica. Cada lugar tiene un significado y un vínculo con procesos históricos y simbólicos que ponen límites a las fronteras territoriales y que son “posibilidad de reproducción social inmediata, de identidad y pertenencia” (Sosa Velásquez, 2012, p. 104). Por tanto, el espacio local se convierte en un sitio de identificación y representación de las comunidades en relación con otras.

Conviene subrayar que es en el territorio local donde se plasman las relaciones sociales de los integrantes de un grupo, quienes también expresan sus creencias, prácticas y formas de vida en la cotidianidad. Esta identidad cultural, anclada en procesos sociohistóricos, da sentido a las diferentes manifestaciones culturales que se realizan al interior y fuera de la comunidad. Al respecto, Alejandro Pimienta Betancur (2007) señala que:

*[...] la localidad es el espacio donde se concretan los eventos espaciales o instituciones culturales, es decir, formas or-*

*ganizadas de vida social particular que se rigen por códigos asumidos por grupos, comunidades o sociedades enteras, enjambres de usos sociales que alcanzan grados de regularidad y patrones de conductas durables, complejas e integradas que apuntan a ejercer el control social y a satisfacer y atender deseos y necesidades básicas, en últimas, historias, vivencias y memorias particulares que diferencian y generan sentido de pertenencia e identidad. (p. 63)*

En relación con ello, la identidad local de una comunidad presupone la vivencia de ciertos valores y símbolos compartidos entre un “nosotros” que se diferencia de los “otros”. A esta singularidad se asocian elementos como “rasgos lingüísticos diferenciadores, folclore, elementos del paisaje o la ecología, modos de vida, estereotipos y atribuciones, historia, monumentos, derechos colectivos, etc.” (Díaz Iglesias & Guerra Iglesias, 2010, p. 2), los cuales se convierten en la piedra angular de las identidades locales.

La identidad de producción local es el resultado de las experiencias, memorias, luchas y conflictos de los sujetos. La forma en que estos se relacionan, representan o usan el espacio local va a determinar su sentido de pertenencia. La localidad es el espacio en el que se comparten los paradigmas, sentidos comunes, pedagogías, concepciones, discursos e intereses (Sosa Velásquez, 2012), los cuales se formalizan en contenidos de los eventos culturales e institucionales de una comunidad (Pimienta Betancur, 2007).

Vale retomar la propuesta de Darío Paz sobre las actitudes prácticas de las memorias colectivas, que prolongan las experiencias pasadas en el presente como una “memo-





Figura 19: Mujeres lavando ropa en el río Naranjal.

ria-hábito” (Paz, 2014). Estos hábitos permiten la continuidad de la cultura y la identidad de los grupos, pueblos y comunidades, en consideración a las necesidades de los actores sociales respecto de su memoria social.

Ante esta acotación, es menester retomar lo local y global en el contexto contemporáneo. Dichos términos no pueden ser vistos como elementos dicotómicos: lo global necesita de lo local para constituirse y expandirse. En la actualidad, la globalización es la difusión masiva de ciertas culturas locales sobre diversas regiones del mundo a través de las nuevas tecnologías. No obstante, ciertas prácticas y formas de vida se han masificado a nivel mundial y han opacado y, hasta cierto punto, modificado las culturas locales de las comunidades, pueblos y regiones del mundo. Por lo general, esta masificación se da en relaciones de desigualdad, cuando no

todos tienen el mismo acceso. Por eso, algunas regiones y pueblos son los principales afectados de la desigualdad económica, social y ambiental, provocada por la expansión del comercio internacional.

En consecuencia, es necesario reconstruir y potenciar las localidades. En la mayoría de los casos, son espacios que tienen una conexión directa con el entorno natural. Por ejemplo, las comunidades indígenas del país y de Latinoamérica que están íntimamente relacionadas con la madre tierra y el respeto por la vida. En ellas existe una perspectiva diferente sobre la riqueza y la vida misma, opuesta a la idea de destrucción natural y de individualización, porque sus relaciones se dan de forma comunitaria con base en valores como la solidaridad y la vida en comunidad.





# 8. Definición de las estrategias y actividades de comunicación

Figura 20: Estrategias y actividades de comunicación.

OBJETIVO GENERAL	OBJETIVOS ESPECÍFICOS	ESTRATEGIAS DE COMUNICACIÓN	RESULTADOS ESPERADOS	ACTIVIDADES
Promover la difusión de los valores culturales de Naranjal de los Chachis para preservar su memoria cultural.	Objetivo 1 Formar a los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo en gestores de la cultura Chachi.	Estrategia 1 Capacitación a los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo mediante talleres de producción audiovisual.	Resultado 1 Los niños y jóvenes se apropian del proceso comunicativo en la documentación de los valores culturales de su comunidad.	Actividad 1: Reunión con profesores para la implementación de los talleres. Actividad 2: Planificación de talleres: fecha y hora de capacitaciones. Actividad 3: Elaboración de materiales lúdicos y explicativos sobre producción audiovisual. Actividad 4: Evaluación cualitativa de los conocimientos impartidos a los niños y jóvenes participantes.
	Objetivo 2 Fortalecer las fuentes de información de la comunidad educativa sobre las fiestas tradicionales que se celebran en Naranjal de los Chachis.	Estrategia 2 Rescate del conocimiento ancestral mediante entrevistas efectuadas por los estudiantes y profesores de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.	Resultado 2 Los adultos mayores comparten su conocimiento ancestral con la comunidad educativa.	Actividad 5: Investigación de las fiestas tradicionales de la comunidad.
		Estrategia 3 Documentación de las fiestas culturales de Naranjal de los Chachis.	Resultado 3 Naranjal de los Chachis cuenta con un video narrativo sobre las fiestas tradicionales de la comunidad.	Actividad 6: Recopilación de las historias que giran en torno a las fiestas culturales de la comunidad en conjunto con los adultos mayores. Actividad 7: Traducción de las entrevistas al idioma español con los profesores de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.
	Objetivo 3 Fomentar el reconocimiento de su cultura nativa en los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo y en la comunidad en general.	Estrategia 4 Socialización del producto audiovisual realizado por los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo con las familias del sector.	Resultado 4 La Unidad Educativa María Reina del Mundo dispone de un material audiovisual que refuerce la enseñanza de la cultura nativa en los niños y jóvenes de la institución.	Actividad 8: Registro audiovisual de las celebraciones y ritos que la comunidad realiza en relación con sus fiestas tradicionales. Actividad 9: Elaboración de un video narrativo de las fiestas culturales de Naranjal de los Chachis.
			Resultado 5 Los valores culturales de la nacionalidad Chachi son difundidos a todos los habitantes para preservar la memoria cultural de la comunidad.	Actividad 10 : Presentación del video a las familias de Naranjal de los Chachis en la Unidad Educativa María Reina del Mundo. Actividad 11: Organización de un foro debate sobre la temática abordada en el video presentado a la comunidad educativa.





# 9. Validación lógica del proyecto. Matriz del marco lógico

Figura 21: Matriz del marco lógico.

OBJETIVO GENERAL	INDICADORES	FUENTES DE VERIFICACIÓN	SUPUESTOS
<p><b>Fin:</b> Facilitar a los estudiantes los mecanismos necesarios para el logro de hábitos de disciplina, responsabilidad personal y social en proyección a que se sientan gestores positivos, no sólo de su propia educación y crecimiento sino también de la comunidad en la que viven, ofreciendo sus servicios en todas las estructuras existentes.</p>	<p>La Unidad Educativa Fiscomisional "María Reina del Mundo" entregará a la comunidad de Naranjal de los Chachis, del cantón, de la provincia, y del país bachilleres con capacidad crítica, reflexiva e intelectual, siendo entes de participación en los cambios positivos de su comunidad durante el período 2018-2023. Los estudiantes utilizan el chápala y el español para comunicarse.</p>	<p>Nómina de bachilleres graduados de la Unidad Educativa María Reina del Mundo. Estadísticas institucionales. Malla curricular educativa.</p>	<p>Naranjal de los Chachis permite a la institución ser un miembro vivo de la comunidad en la que se desarrolla.</p>
<p><b>Propósito:</b> Promover la difusión de los valores culturales de Naranjal de los Chachis para preservar la memoria cultural de la nacionalidad Chachi en la comunidad.</p>	<p>Todos los estudiantes de la unidad educativa que participaron en la realización del proyecto reconocen la importancia de la memoria social de su comunidad al término del año escolar.</p>	<p>Informe de grupos focales y entrevistas realizadas en la Unidad Educativa María Reina del Mundo.</p>	<p>Las familias de Naranjal de los Chachis mantienen las costumbres y tradiciones de su nacionalidad.</p>
<p><b>Resultados:</b> 1. Niños y adolescentes capacitados en talleres de producción audiovisual</p>	<p>Se forman dos promotores de la cultura con competencias para el registro visual de la cultura Chachi durante el mes de octubre en la Unidad Educativa María Reina del Mundo.</p>	<p>Videos, talleres, fotografía, lista de asistencia.</p>	<p>Los padres de familia permiten a sus hijos ser parte del proyecto.</p>
<p>2. Se recupera el conocimiento ancestral de los adultos mayores.</p>	<p>Cinco adultos mayores de la comunidad comparten su sabiduría ancestral en los meses de noviembre y diciembre.</p>	<p>Fotos, videos</p>	<p>Los adultos mayores participan en las entrevistas y se involucran directamente con el proyecto.</p>
<p>3. Naranjal de los Chachis cuenta con un video sobre su cultura y valores tradicionales de la comunidad.</p>	<p>Las prácticas culturales más significativas de la comunidad son registradas durante 4 semanas de grabación en el mes de noviembre y diciembre.</p>	<p>Fotos, programas de clase.</p>	<p>Los profesores hacen uso del producto final de este proyecto como refuerzo educativo en la enseñanza de la cultura nativa a los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.</p>
<p>4. Comunidad de Naranjal de los Chachis retroalimentada respecto a sus prácticas culturales.</p>	<p>El 80% de las familias de los estudiantes reconocen algunos de los valores culturales de su nacionalidad al finalizar el proyecto.</p>	<p>Foro debate</p>	<p>La comunidad educativa asiste al evento de presentación y socialización del video en la Unidad Educativa María Reina del Mundo.</p>





Figura 21: Matriz del Marco Lógico - Actividades

ACTIVIDADES			
<p><b>R1. Implementación de talleres</b></p> <p>R1.1 Reunión con profesores, padres de familia y estudiantes.</p> <p>R1.2. Planificación de talleres: fecha y hora de capacitaciones.</p> <p>R1.3. Elaboración de materiales lúdicos y explicativos sobre producción audiovisual.</p> <p>R1.4 Evaluación práctica de los conocimientos impartidos a los niños participantes.</p>	<p><b>\$90</b></p>		
<p><b>R2. Investigación de las fiestas tradicionales de la comunidad.</b></p> <p>R2.1 Recopilación de las historias que giran en torno a las fiestas culturales de la comunidad en conjunto con los adultos mayores.</p> <p>R2.2 Traducción de las entrevistas al idioma español con los profesores de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.</p>	<p><b>\$95</b></p>	<p>Facturas, comprobantes de pago, recibos, informes de capacitaciones, vídeo.</p>	<p>Definición de roles a los profesores y estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo y miembros de la Junta Directiva de la comunidad. Itinerario de actividades. Materiales lúdicos y de producción audiovisual.</p>
<p><b>R3. Registro audiovisual de las celebraciones y ritos que la comunidad realiza en torno a la fiesta tradicional de Navidad.</b></p> <p>R3.1 Elaboración de un video narrativo de la celebración de la Navidad en Naranjal de los Chachis.</p>	<p><b>\$90</b></p>		
<p><b>R4.1 Socialización del producto audiovisual con toda la comunidad educativa</b></p> <p>R4.1 Presentación del video a las familias de Naranjal de los Chachis en la Unidad Educativa María Reina del Mundo.</p> <p>R4.2 Organización de un foro debate sobre la temática abordada en el video presentado a la comunidad educativa.</p>	<p><b>\$90</b></p>		





# 10. Presupuestos

Figura 22: Matriz de presupuestos.

ESTRATEGIA DE COMUNICACIÓN	DESCRIPCIÓN	PERSONAS	MATERIALES	HORAS	VALOR
Estrategia 1 Capacitación a los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo mediante talleres de producción audiovisual.	1. Reunión con profesores para la implementación de los talleres.	Profesores y estudiantes	Presentaciones visuales, equipos de producción audiovisual, refrigerios, materiales didácticos, transporte.	2	\$90
	2. Planificación de talleres: fecha y hora de capacitaciones.			5	
	3. Elaboración de materiales lúdicos y explicativos sobre producción audiovisual.			8	
	4. Evaluación práctica de los conocimientos impartidos a los niños participantes.			5	
Estrategia 2 Rescate del conocimiento ancestral a través de entrevistas efectuadas por los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo en conjunto con los profesores.	5. Investigación de las fiestas tradicionales de la comunidad.	Profesores, estudiantes y adultos mayores.	Equipos de producción audiovisual, refrigerios, transporte.	10	\$95
	6. Recopilación de las historias que giran en torno a las fiestas culturales de la comunidad en conjunto con los adultos mayores.			20	
	7. Traducción de las entrevistas al idioma español con los profesores de la Unidad Educativa María Reina del Mundo impartidos a los niños participantes.			30	
Estrategia 3 Documentación de las fiestas culturales de Naranjal de los Chachis.	8. Registro audiovisual de las celebraciones y ritos que la comunidad realiza en torno a cada fiesta tradicional.	Profesores y estudiantes	Equipos de producción audiovisual, refrigerios, transporte.	30	\$90
	9. Elaboración de un video narrativo de las fiestas culturales de Naranjal de los Chachis.			20	
Estrategia 4 Socialización del producto audiovisual realizado por los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo con las familias del sector.	10. Presentación del video a las familias de Naranjal de los Chachis en la Unidad Educativa María Reina del Mundo.	Profesores y estudiantes	Proyector, computador, parlantes, micrófonos, certificados, presentes, transporte, refrigerios	5	\$90
	11. Organización de un foro debate sobre la temática abordada en el video presentado a la comunidad educativa.			1	
<b>VALOR TOTAL</b>					<b>\$ 365</b>





# 11. Cronograma de actividades

Figura 23: Cronograma de actividades.

ESTRATEGIAS	ACTIVIDAD	OCTUBRE				NOVIEMBRE				DICIEMBRE				ENERO	
		Semanas				Semanas				Semanas				Semanas	
		1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2
<b>Estrategia 1</b> Capacitación a niños de la comunidad mediante talleres de narrativa y producción audiovisual.	1. Reunión con profesores para la implementación de talleres.														
	2. Elaboración de materiales lúdicos y explicativos sobre producción audiovisual.														
	3. Capacitación a los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo.														
	4. Evaluación de los conocimientos impartidos a los estudiantes participantes.														
<b>Estrategia 2</b> Rescate del conocimiento ancestral mediante entrevistas efectuadas por los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo en conjunto con los profesores.	1. Investigación de las fiestas tradicionales de la comunidad.														
	2. Recopilación de las historias que giran en torno a las fiestas culturales de la comunidad en conjunto con los adultos mayores.														
<b>Estrategia 3</b> Documentación las fiestas culturales de Naranjal de los Chachis.	1. Registro audiovisual de las celebraciones y ritos que la comunidad realiza en torno a cada fiesta tradicional.														
	2. Elaboración de un video narrativo de las fiestas culturales de Naranjal de los Chachis.														
<b>Estrategia 4</b> Socialización del producto audiovisual realizado por los estudiantes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo con los habitantes del sector.	1. Organización de un encuentro con toda la comunidad.														
	2. Presentación del video a las familias de Naranjal de los Chachis en el coliseo de la comunidad.														





## Conclusiones

- De acuerdo con las técnicas utilizadas en la primera parte del proyecto, se confirmó la hipótesis inicial de este trabajo, pues los habitantes del lugar están conscientes del deterioro de su cultura nativa y la poca transmisión de los valores ancestrales a las nuevas generaciones de Naranjal de los Chachis.
- El trabajo con comunidades indígenas implica una buena gestión de las relaciones sociales. Se partió de una etapa inicial de diagnóstico con el fin de entablar lazos de familiaridad con los niños, jóvenes, mujeres, adultos mayores y líderes de la comunidad. Casi al término de esta fase, la comunidad estaba comprometida con el proyecto. En varias ocasiones, las personas manifestaron que los proyectos implementados en el lugar no habían tomado en cuenta su participación; de igual manera, los productos finales de las intervenciones eran ajenos a su realidad y no se quedaban en la comunidad.
- Durante la realización de este proyecto fue necesario conocer de forma sistémica las necesidades y problemas que existen en la comunidad a través de la mirada de los distintos actores. La comunicación tuvo un rol importante en cada encuentro con los habitantes de la comunidad; que no solo se analizó el lenguaje verbal, sino el lenguaje corporal de las personas, pues, en varias ocasiones, las mujeres, por plantear un ejemplo, se expresaban en su idioma nativo.
- Con la ayuda del árbol de problemas, se constató que gran parte de la población juvenil tiene un desconocimiento general acerca de las costumbres de su localidad. Las nuevas familias han reemplazado varias de las formas de vida tradicionales por manifestaciones culturales modernas.
- El uso de una metodología participativa en el diagnóstico de comunicación permitió conocer de forma amplia las distintas necesidades que los estudiantes, profesores y padres de familia consideran cruciales respecto a la pérdida de la memoria colectiva del pueblo Chachi en la comunidad.
- La construcción de un árbol de problemas en conjunto con los profesores de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo permitió socializar acciones efectivas para la formulación de los objetivos del proyecto. De igual manera, se formaron grupos focales con estudiantes y madres de familias para conocer la forma en que les gustaría aprender sobre la cultura nativa. A partir de dichas técnicas, se determinó la realización de un producto audiovisual sobre las costumbres y tradiciones de la comunidad.
- Se espera que el video realizado se use como material para la enseñanza de la cultura local a los niños y jóvenes de la Unidad Educativa María Reina del Mundo en la materia de Estudios Sociales. El fin es





que la memoria social de la comunidad se mantenga en torno a la celebración de la Navidad en la comunidad Naranjal de los Chachis: que este video sirva de motivación para el aprendizaje de la danza y la música local por parte de niños y jóvenes de la comunidad.

- La intervención de la Unidad Educativa María Reina del Mundo como espacio de comunicación tuvo mucha influencia sobre el sector, pues la gestión de comunicados hacia toda la comunidad educativa fue una actividad de gran impacto. En tal sentido, se cumplió de forma satisfactoria con los objetivos del proyecto, gracias al compromiso de los profesores y de toda la comunidad educativa.

- La realización del evento de presentación del video elaborado tuvo mucha acogida por los habitantes del sector, quienes de forma voluntaria se acercaron a las instalaciones de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo. Las personas se reconocieron a sí mismas a través del video. En algunos casos, los espectadores tuvieron empatía con los participantes y el tema de la Navidad. Después, se desarrolló un debate retrospectivo sobre la importancia de las prácticas culturales locales en los habitantes del sector.

- El proyecto es un trabajo de largo aliento que puede ser retomado por las autoridades del Gobierno Descentralizado Autónomo de Malimpia o el Municipio de Quinindé, con el objetivo de seguir el rescate de muchas de las tradiciones que no fueron registradas con esta primera intervención.





## Recomendaciones

- Al ser Naranjal de los Chachis una comunidad rural con recursos económicos escasos, se recomienda realizar alianzas estratégicas con universidades, fundaciones y empresas para la gestión de proyectos comunitarios que recuperen la memoria social de la comunidad o que cubran otras necesidades.
- Con la finalidad de fortalecer la enseñanza del chápala a los estudiantes de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo, se recomienda una investigación lingüística conjunta entre la carrera de Lingüística de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador y la comunidad de Naranjal de los Chachis.
- El árbol de objetivos de este proyecto cuenta con otros elementos que afectan a la pérdida de la memoria social de la comunidad. Se sugiere retomar la lectura de estos elementos y planificar nuevos proyectos que faciliten el cuidado del medio ambiente, la potenciación de la cocina tradicional y la enseñanza de la música y danza local.
- Es menester potenciar el respeto por la diversidad cultural, tanto en la provincia de Esmeraldas como en el país, tomando en cuenta que la lógica de las comunidades indígenas no es similar al pensamiento urbano-capitalista. Por ese motivo, es necesario fomentar el respeto por las formas de vida local de cada nacionalidad del país.





## Referencias bibliográficas

- Aguilar Cavallo, G. (2006). La aspiración indígena a la propia identidad. *Universum (Talca)*, 21(1), 106–119. <https://doi.org/10.4067/S0718-23762006000100007>
- Añapa, L., & De la Torre, J. (2013). *Miruku Chachi. El hombre sabio de la Nacionalidad Chachi*. Universidad de Cuenca. Recuperado de [http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/20157/1/Miruku Chachi. El Hombre Sabio de la Nacionalidad Chachi.pdf](http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/20157/1/Miruku%20Chachi.%20El%20Hombre%20Sabio%20de%20la%20Nacionalidad%20Chachi.pdf)
- Añapa De La Cruz, M. A., & Añapa Candelejo, J. M. (2013). *Mitos y leyendas de la Nacionalidad Chachi de la Comunidad Rampidal, perteneciente a la Parroquia Atahualpa, Cantón Eloy Alfaro Provincia de Esmeraldas*. Universidad de Cuenca. Recuperado de <http://dspace.ucuenca.edu.ec/bitstream/123456789/20139/1/Tesis.pdf>
- Assmann, J. (1995). Collective Memory and Cultural Identity\*. *New German Critique*, (65), 125-133.
- Baer, A. (2010). LA MEMORIA SOCIAL. *Breve guía para perplejos*. Recuperado de [www.bpb.de/files/](http://www.bpb.de/files/)
- Barranquero Carretero, A., & Sáez Baeza, C. (2014). Comunicación y buen Vivir. La crítica descolonial y ecológica a la comunicación para el desarrollo y el cambio social. *Palabra Clave - Revista de Comunicación*, 18(1), 41–82. <https://doi.org/10.5294/pacla.2015.18.1.3>
- Beltrán, L. R. (2005). LA COMUNICACION PARA EL DESARROLLO. En *III Congreso Panamericano de la Comunicación* (p. 43). Buenos Aires. Recuperado de <http://red.pucp.edu.pe/ridei/files/2011/08/160310.pdf>
- Bernard, C., & Peñaranda, G. (2011, April). LA GESTIÓN SOCIAL DEL RECUERDO Y EL OLVIDO: REFLEXIONES SOBRE LA TRANSMISIÓN DE LA MEMORIA. *Aposta, Revista de Ciencias Sociales*, 16. [https://doi.org/ISSN 1696-7348](https://doi.org/ISSN%201696-7348)
- Boito, M. E., & De la Cruz, E. M. (2000). La importancia de la oralidad en la cultura contemporánea: el caso de “El caldero de los cuenteros en Córdoba.” *Revista Latina de Comunicación Social*. Argentina: Universidad de La Laguna,





- Laboratorio de Tecnologías de la Información y Nuevos Análisis de Comunicación Social. Recuperado de <https://www.ull.es/publicaciones/latina/argentina2000/21boito.htm>
- Bruno, D. (2007). EL DIAGNÓSTICO DE COMUNICACIÓN. *En Diagnóstico y poder. Diagnóstico y participación.* (p. 27). La Plata: Universidad Nacional de la Plata. Recuperado de <https://porunsiglo.files.wordpress.com/2011/02/el-diagnc3b3stico-comunicacional-daniela-bruno.pdf>
- Candau, J. (2001). *Memoria e identidad.*
- Carrasco, E. (1983). *El pueblo Cachi: El Jeengume avanza* (1a ed.). Quito - Ecuador: Centro de Documentación Abya - Yala.
- CIDAP. (2016). *CENTRO DE DOCUMENTACIÓN CIDAP Las cestas de las mujeres Chachis y Éperas.* Quito. Recuperado de [http://documentacion.cidap.gob.ec:8080/bitstream/cidap/1262/1/Las cestas de las mujeres Chachis y Éperas.pdf](http://documentacion.cidap.gob.ec:8080/bitstream/cidap/1262/1/Las%20cestas%20de%20las%20mujeres%20Chachis%20y%20Éperas.pdf)
- CONAIE. (2014). Chachis. Recuperado de <https://conaie.org/2014/07/19/chachis/>
- Contreras, A. (2017). *JIWASA. Comunicación participativa para la convivencia.* (1a ed.). Quito: Fundación Friedrich Ebert.
- Díaz Iglesias, S., & Guerra Iglesias, R. (2010). Local group identity construction. Space and material and immaterial heritage as identity referents in Trujillo and Huertas de Ánimas Sebastián Díaz Iglesias, 26(2), 1–8.
- Diccionario etimológico de castellano en línea. (2018). Diccionario etimológico de castellano en línea. Recuperado de <http://etimologias.dechile.net/>
- FAO. (2008). *Diagnóstico participativo de Comunicación Rural.* (C. Anyaegbunam, P. Mefalopulos, & T. Moetsabi, Eds.) (2a ed.). Roma: Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación. Recuperado de <http://www.fao.org/docrep/011/y5793s/y5793s00.HTM>
- García Canclini, N. (1989). *Culturas Híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad.* México: EDITORIAL GRIJALBO, S.A. de C.V. Recuperado de [https://monoskop.org/images/7/75/Canclini\\_Nestor\\_Garcia\\_Culturas\\_hibridas.pdf](https://monoskop.org/images/7/75/Canclini_Nestor_Garcia_Culturas_hibridas.pdf)
- Giménez, G. (2002). Globalización y cultura. *Estudios Sociológicos*, XX(1), 23–46. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/598/59805802.pdf>



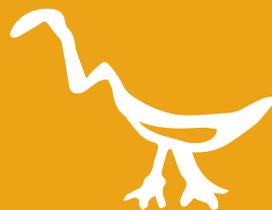
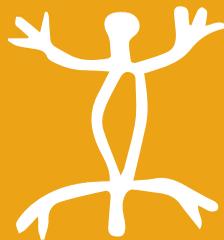
- Giménez, G. (2010). CULTURA, IDENTIDAD Y PROCESOS DE INDIVIDUALIZACIÓN, 1-14. Recuperado de [http://conceptos.sociales.unam.mx/conceptos\\_final/625trabajo.pdf](http://conceptos.sociales.unam.mx/conceptos_final/625trabajo.pdf)
- Giménez, G. (2010). La cultura como identidad y la identidad como cultura. Recuperado de <http://perio.unlp.edu.ar/teorias2/textos/articulos/gimenez.pdf>
- Halbwachs, M. (2004). *LA MEMORIA COLECTIVA*. (Inés Sancho-Arroyo, Ed.) (6a ed.). Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza. Recuperado de <http://cesycme.co/wp-content/uploads/2015/07/Memoria-Colectiva-Halbwachs-.pdf>
- Halbwachs, M. (2004). *MEMORIA COLECTIVA Y MEMORIA HISTORICA\**. (Inés Sancho-Arroyo, Ed.). Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza. Recuperado de <http://artes.lapiedrahita.com/wp-content/uploads/2014/07/MColectivaYMHistoricaMaurice-Halbwachs.pdf>
- Hernández Sampieri, R. (2014). *Metodología de la investigación* (6a ed.). México: McGRAW-HILL / INTERAMERICANA EDITORES, S.A. DE C.V. Recuperado de [https://trabajosocialudocpno.files.wordpress.com/2017/07/metodologc3a3c2ada\\_de\\_la\\_investigac3a3c2b3n\\_sampieri\\_6ta\\_edicion1.pdf](https://trabajosocialudocpno.files.wordpress.com/2017/07/metodologc3a3c2ada_de_la_investigac3a3c2b3n_sampieri_6ta_edicion1.pdf)
- INEC. (2010). Resultados censo 2010. Recuperado de <http://www.ecuadorencifras.gob.ec/resultados/>
- Melucci, R. (1996). *Challenging codes: collective action in the information age* (1a ed.). New York: Press Syndicate of the University of Cambridge. Recuperado de <http://voidnetwork.gr/wp-content/uploads/2016/09/Challenging-Codes-Collective-Collective-action-in-the-information-age-by-Alberto-Melucci.pdf>
- Palmer, T. G. (2006). Globalización y cultura: Homogeneidad, diversidad, identidad. Recuperado de <https://www.elcato.org/publicaciones/ensayos/ens-2006-04-20.pdf>
- Paz, D. (2014). Memoria colectiva y representaciones sociales de la historia. *Psicología Social Y Política Finá*, (Diciembre), 610.
- Pimienta Betancur, A. (2007). La configuración de la identidad local en la diversidad cultural: El caso de Caucasia. *Palobra*, 8, 60-77.
- Prieto Castillo, D. (1985). *Diagnostico de Comunicacion (1a ed.)*. Quito: CIESPAL.





- Radio Chachi. (2018). Quiénes somos. Recuperado de <http://radiochachi.com/quienes-somos/>
- Ramírez, S. (2016). *Pueblos indígenas, identidad y territorio -Sin territorio no hay identidad como Pueblo-*. Buenos Aires. Recuperado de [https://www.palermo.edu/derecho/revista\\_juridica/pub-15/Revista\\_Juridica\\_Ano15- N1\\_01.pdf](https://www.palermo.edu/derecho/revista_juridica/pub-15/Revista_Juridica_Ano15- N1_01.pdf)
- Ruíz, O. (2007). *Boletín mexicano de derecho comparado. Boletín mexicano de derecho comparado* (Vol. 40). México: Instituto de Investigaciones Jurídicas, UNAM. Recuperado de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_art-text&pid=S0041-86332007000100007](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_art-text&pid=S0041-86332007000100007)
- Sosa Velásquez, M. (2012). *¿Cómo entender el territorio?* (1a ed.). Guatemala: Editorial Cara Parens. Retrieved from <http://www.rebellion.org/docs/166508.pdf>
- Unicef. (2006). *Elaborando proyectos de comunicación para el desarrollo* (1a ed.). Buenos Aires: Fondo de las Naciones Unidas para la infancia. Recuperado de [http://antezanacc.com/docs/Proyectos\\_de\\_Comunicacion\\_para\\_el\\_Desarrollo.pdf](http://antezanacc.com/docs/Proyectos_de_Comunicacion_para_el_Desarrollo.pdf)
- Uranga, W. (2007). MIRAR DESDE LA COMUNICACIÓN. Una manera de analizar las prácticas sociales. Recuperado de <https://catedrab-dcv.wikispaces.com/file/view/mirar-desde-la-comunicacion.pdf>
- Uranga, W. (2008). PROSPECTIVA ESTRATEGICA DESDE LA COMUNICACIÓN. Recuperado de <https://catedrab-dcv.wikispaces.com/file/view/uranga.pdf>
- Uranga, W., & Bruno, D. (2009). *El sentido de las técnicas en el diagnóstico desde la comunicación*. La Plata. Recuperado de [http://taoppcomunicacion.weebly.com/uploads/6/9/3/8/6938815/el\\_sentido\\_de\\_las\\_tecnicas.pdf](http://taoppcomunicacion.weebly.com/uploads/6/9/3/8/6938815/el_sentido_de_las_tecnicas.pdf)
- Vansina, J. (1967). *La tradición oral*. (T. Musée Royal de l'Afrique Centrale, Ed.) (1a ed.). Barcelona: Editorial Labor, S.A.
- Ventura, M., Medina, H., Alvarez, S., Ruiz, L., & Ehrenreich, J. (1997). *Etnografías mínimas del Ecuador. Tsachila - Chachis - Cholo - Cofán - Awa-Coaiquer*. (José E. Juncosa, Ed.). Quito: Ediciones Abya-Yala. Recuperado de [http://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1384&context=abya\\_yala](http://digitalrepository.unm.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1384&context=abya_yala)
- Walsh, C. (2009). *Interculturalidad, estado, sociedad*. Quito: Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador. Recuperado de <http://clar.org/assets/interculturalidadestadosociedad.pdf>

# ANEXOS





# Anexo 1: Entrevistas a los actores sociales de Naranjal de los Chachis.

## 1. Realización de entrevistas

Todas las entrevistas fueron grabadas en audio y la información clave registrada en un cuaderno de campo. La mayoría de las entrevistas se realizaron en las residencias de los informantes, la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo y la Casa comunal de la comunidad.

## 2. Fichas de entrevistas

NOMBRE Y SU PAPEL EN LA COMUNIDAD	FECHA	LUGAR	DURACIÓN
<b>Entrevistado/a:</b> Ponce Enrique Gastelut <b>PROFESOR</b>	26 de noviembre de 2017	Su residencia	20 min 11 seg
<b>Entrevistado/a:</b> Lady Tapullo <b>MUJER NATIVA DE LA COMUNIDAD NARANJAL DE LOS CHACHIS</b>	30 de junio de 2018	Su residencia	30 min 35 seg
<b>Entrevistado/a:</b> Gustavo Trujillo <b>PRESIDENTE DE NARANJAL DE LOS CHACHIS.</b>	14 de abril de 2018	Su residencia	07 min 30 seg
<b>Entrevistado/a:</b> Emiliano González <b>HABITANTE NATIVO DEL LUGAR</b>	25 de septiembre de 2018	Casa comunal	17 min 05 seg
<b>Entrevistado/a:</b> Ramón Tapullo <b>FUNDADOR DE NARANJAL DE LOS CHACHIS.</b>	14 de octubre de 2018	Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo	18 min 11 seg
<b>Entrevistado/a:</b> Carlos Largo <b>DIRECTOR DE LA UNIDAD EDUCATIVA FISCOMISIONAL MARÍA REINA DEL MUNDO</b>	16 de octubre de 2018	Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo	13 min 05 seg
<b>Entrevistado/a:</b> Ponce Gastelut <b>PROFESOR</b>	16 de octubre de 2018	Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo	14 min 57 seg





## Anexo 2: Grupos focales.

### 1. Fichas de grupo focales

PARTICIPANTES	FECHA	LUGAR	DURACIÓN
Jóvenes de segundo bachillerato entre 15 y 18 años.	25 de noviembre de 2017	Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo	45 minutos
Mujeres jóvenes	7 de octubre de 2018	Casa comunal	30 min 35 seg
Mujeres adultas mayores	14 de octubre de 2018	Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo	33 minutos
Hombres adultos mayores	14 de octubre de 2018	Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo	50 minutos
Jóvenes de noveno de básica entre 12 y 14 años.	16 de octubre de 2018	Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo	15 minutos

### 2. Análisis de contenido

El análisis de contenido de las técnicas de investigación aplicadas como entrevistas y grupos focales se realizó mediante una matriz de análisis. Esta se caracteriza por ser un “instrumento que operacionaliza el planteo general de la investigación”(Bruno et al., p. 47, 2009). Permite contrastar, comparar o sistematizar la información recabada. En este sentido, se tomaron en cuenta ejes semánticos para la organización de los temas tratados en las entrevistas y grupos focales. Por consiguiente, se realizó una transcrip-

ción de las referencias relevantes para la investigación en doce ejes semánticos: fiestas tradicionales, vestimenta, características de la comunidad, transmisión de la tradición, sentidos de pertenencia, percepción y conocimiento sobre su cultura nativa, acciones en torno a la preservación de la memoria, forma en cómo les gustaría aprender de su cultura, espacios de reunión, canales de comunicación, necesidades de comunicación y problemas de comunicación.





### 3. Resultados de entrevistas y grupos focales.

FUENTES DE INFORMACIÓN	FIESTAS TRADICIONALES		VESTIMENTA
	EJE 1	EJE 2	
<b>ENTREVISTA</b> Ponce Gastelut	Siempre nuestros padres celebraban fiestas, nos llevaban a toditos a las fiestas como de navidad y semana santa. Ahorita que hacen fiesta cada fin de semana. En ese entonces solo había fiesta en semana santa y navidad. Los matrimonios se celebraban en esas dos fechas. La gente se vestía con indumentaria propia.	A mí me obligaron que me ponga el traje tradicional cuando tenía 18 años, pero ya era difícil. A mí me dicen que ya no somos chachis, sino manabas. Cuando nos escuchan hablar en nuestra lengua se dan cuenta que somos chachis. Nosotros en la fiesta cívica de la escuela, utilizamos también el traje típico. Si no ahí está botado. Solo la vestimenta se ha perdido, lo otro, lo que es forma de vida y la comida tradicional siempre mantenemos. Solo vestimenta tenemos problemas.	
<b>GRUPO FOCAL</b> Mujeres adultas mayores	<p>El matrimonio de nuestra cultura es por la iglesia, pero nuestra cultura usa el traje tradicional. Nos peinamos con accesorios típicos. El matrimonio chachi empieza con la búsqueda de los padrinos. Allí los padrinos y los novios se preparan unos días y luego se casan. La mujer prepara una danza. Después del casamiento, para comenzar, antes de vestir el traje, los novios y padrinos se bañan en el río a las cinco de la mañana para que se purifiquen. Luego la madrina viste a la novia con los collares. Luego de vestir el traje tradicional la novia va a la casa comunal y la gente llega y acompaña. La novia baila y reparte comida a los invitados. La pareja continúa bailando con la comunidad hasta el otro día con la música tradicional.</p> <p>La tradición no hemos perdido totalmente, porque la costumbre del día de los muertos sabemos preparar comida para llevar al cementerio, hasta de noche sabemos hacer el día de los muertos. Cuando ya estamos haciendo esa ofrenda de los muertos, toca buscar a un señor que sabe rezar. En la casa comunal se deja un tiempo para que el maestro termine de rezar, la gente participante recoge la comida y se come.</p>	Nuestras costumbres, nosotros estamos olvidando porque ya no quieren ponerse los trajes típicos que sabemos poner. Especialmente, yo, por ejemplo, quiero poner eso, pero ahorita hay esos moscos, sancudos que pican bastante. Ahorita con esto los niños cuando pican salen granos. Yo por esa razón, en la escuela me dijeron que ponga, pero yo no sé poner por eso. Pero como nosotros crecimos vimos los trajes de los manabas y entonces nosotros ya aprendimos a ponernos ropa. De esas faldas que se ponen a mí no me gusta. Nosotros en la casa si tenemos esos trajes. Cuando ya unos dicen que demuestren esos trajes. Todos sacamos esos trajes cuando participamos.	
<b>GRUPO FOCAL</b> Hombres adultos mayores	En la fiesta de navidad hay bebida gratis, comida, cigarrillo y champú. A los molenderos se les da de comer para que estén contentos. Ahora estamos buscando pescado sábalo para compartir en navidad.		





FUENTES DE INFORMACIÓN	CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LA COMUNIDAD	TRANSMISIÓN DE LA TRADICIÓN
	EJE 3	EJE 4
<b>ENTREVISTA</b> Lady Tapullo	La mayoría de chachis son católicos.	Yo ni siquiera sé cómo hacer abanicos porque no me enseñaron. Las personas que hacen abanicos son las mamás, pero depende de la madre, quien es la que enseña.
<b>ENTREVISTA</b> Emiliano González	Las comunidades cercanas a Naranjal de los Chachis son Aguas Claras, Las Pavas y Ñampi.	
<b>GRUPO FOCAL</b> Mujeres jóvenes	Antes se comía pura guaña, pero ahora ya no porque hay mucha gente.	Cuando el niño nace se le enseña a hablar en chápala y cuando ya está grande se le enseña a sembrar verde, a trabajar en el campo. También, a que alimente a los animales y a que haga actividades de la casa.
<b>GRUPO FOCAL</b> Mujeres adultas mayores	Nos levantamos, cocinamos, nos vamos a la finca a ver el cacao y la platanera. Los hombres chachis no les dejan a las mujeres. Todos trabajamos igual hombre y mujeres. Luego regresamos a las cuatro de la tarde. Después hacemos la merienda, vamos a descansar y vemos las noticias y vamos a dormir. Los fines de semana la rutina se mantiene. En el caso, cuando organizan los campeonatos barriales bajamos a jugar.	A nuestros hijos les enseñamos a tejer canastas, a pescar desde que son pequeños. Los niños viendo cuando la mamá está tejiendo, ellos aprenden. A veces yo le cuento a mis hijos lo que me contaban mis finados abuelitos. Mis hijos me preguntaban y yo les sabía contar. El cuento que les se contar a mis hijos era cuando se celebraban la fiesta del matrimonio de mis abuelitos. Mi mamá sabía decir que cuando mi abuelita hacía la fiesta del matrimonio, ella no sabía comprar azúcar, sino que una semana antes cortaba caña para preparar miel y también hacían guarapo para compartir con los invitados. Ahora nosotros no hacemos eso. Ya no sembramos caña. Ahora solo compramos azúcar y estamos llenos de diabetes. Y eso yo he contado a mis hijos y mis hijos me responden que hay que sembrar caña para no consumir azúcar. Porque si no nos enfermamos. Por ejemplo, mi esposo ya está enfermo con la diabetes.
<b>GRUPO FOCAL</b> Hombres adultos mayores	Aquí solo sembramos yuca, plátano, maíz. Comida ahora ya no hay, ni guaña, porque hay mucha gente. En el monte tampoco hay animales silvestres. De antes nos acordamos de que usaban atarraya y no faltaba la comida. Había bastante pescado, ahora no hay eso. Nosotros estamos olvidando la labranza de canoa porque ya no hay madera, tierra. Ya estamos repartidos solo media hectárea. Los jóvenes que crían ya no tienen tierra. El conocimiento se está perdiendo, esa sabiduría.	No hemos juntado con nuestros nietos para dar alguna idea, algún consejo. Aquí se está terminando la medicina natural. Y entiendo de medicina ancestral. Yo quiero enseñar a mis nietos, yo les he dicho que aprendan. Yo aprendí de los Épera de Colombia, ellos me enseñaron. Entonces, los mayores conocemos, pero los jóvenes no quieren aprender porque tienen miedo, por ejemplo, de la culebra que les va a morder.
<b>ENTREVISTA</b> Cathy Tapullo	Aquí, las chicas se casan a los 16 años y los chicos a los 17. La mayoría se casa a temprana edad. Generalmente una familia tiene un promedio de 6 a 12 hijos. Casarse con otra persona es mal visto por la comunidad. Si una persona no se casa, no se puede bautizar a los niños. Sin embargo, en esta comunidad, no hay mucho seguimiento como en otras más tradicionales.	
<b>ENTREVISTA</b> Ramón Tapullo	Yo llegué primero en este río, vine de paseo. Por aquí no había gente. Había una comunidad abajo. Pero eran poquitos. Ahora son como 1500 habitantes. Yo vine primero a labrar una canoa, pero más después me gustó la cacería, pescados, había arto sábalo y guaña. Por aquí había saíno. Entonces yo ya me quedé. Aquí entré peladito, con mi esposa. Entonces yo le pedí al mayor Pedrito que me dejara quedarme. Él me dijo que no había problema, que me venga nomás porque hacía falta gente.	





FUENTES DE INFORMACIÓN	SENTIDO DE PERTENENCIA		PERCEPCIÓN Y CONOCIMIENTO SOBRE SU CULTURA NATIVA
	EJE 5		EJE 6
<b>ENTREVISTA</b> Emiliano González	A veces yo no sé, porque la raza de ustedes nos trata como montubios por la vestimenta y se impresionan por el idioma nativo de los chachis. Los chachis tienen vergüenza de la crítica de fuera.		
<b>GRUPO FOCAL</b> Jóvenes de segundo bachillerato	Para mí ser chachi representa que uno tiene sus costumbres y tradiciones y también su vestimenta. Así como las otras comunidades, nosotros también tenemos nuestra forma de vivir. Nosotros los chachis tenemos nuestra propia comida típica. A nosotros nos diferencia de los demás que nuestra comida es diferente de los de fuera. Por ejemplo, el tamal, el chape.		Yo recuerdo algunos platos típicos y leyendas por medio de mi mamá y mis abuelos. Yo, me acuerdo de que me llevaron a la fiesta tradicional desde pequeña. La última vez fuimos a celebrar el día de los muertos. Nosotros vamos con nuestras familias de manera voluntaria. Nosotros estamos manteniendo, pero algunas costumbres se están perdiendo como la vestimenta que usaban nuestros abuelos. A mí no me gustan porque son antiguas. Nosotros conocemos cómo es la vestimenta, pero no la usamos. Si yo saliese a otro lugar, olvidaría mis costumbres porque no me gustan.
<b>GRUPO FOCAL</b> Mujeres adultas mayores	Algunos dicen cayapo como un insulto. Eso saben decir los negros. A mí no me gusta que me digan cayapo, porque yo soy Chachi.		
<b>GRUPO FOCAL</b> Estudiantes de noveno de básica			Aquí la cultura chachi toca, bailan, hacen comida como la guña. La comida de Gualpa es como una sopa es salada. El traje tradicional parece como una falda corta de colores, las binchas se colocan en el cabello, los collares. Usan velo. Los hombres ponen pantalón y camisa más larga. Una de las fiestas culturales es el día de semana santa. En ese día se hace fiesta de marimba donde todos podemos participar. En navidad, hacen el champú, una bebida que se hace de maíz molido. El año pasado tomamos champú en la casa comunal. Nuestros padres nos llevaron a las fiestas.
<b>ENTREVISTA</b> Ponce Gastelut	Cuando era joven, yo no valoraba porque los padres no exigían. En ese tiempo, la costumbre nuestra solo se dedicaba a la pesca y a la recolección. Ahorita ya no se valora porque no hay iniciativa. Viendo la tele, la gente ya no quiere vestir porque ve cosas de fuera. No valoramos ni un 50%. Lo que queremos es que se incentive a través de una reunión, de un video. Hace falta motivar a los padres de familia para que enseñen a sus hijos la tradición.		





FUENTES DE INFORMACIÓN	ACCIONES EN TORNO A LA PRESERVACIÓN DE LA CULTURA NATIVA POR PARTE DE LAS INSTITUCIONES DEL SECTOR	FORMAS EN CÓMO LE GUSTARÍA APRENDER SOBRE SU CULTURA
	EJE 7	EJE 8
<b>ENTREVISTA</b> Emiliano González	<p>Para que las costumbres de las mujeres no se pierdan, se teje abanicos, los hombres hacen bateas, canoas, canaletes y molinos. Los jóvenes no saben hacer ni canoas. Antes vivimos solo labrando canoas con eso hacíamos platita, ahora labramos la tierra, plantas de ciclo corto. Ni árboles hay para hacer canoa. Ni para pasar río tenemos canoa.</p>	
<b>GRUPO FOCAL</b> Mujeres adultas mayores		<p>A los niños les gusta ver los videos y practicar lo que hacen en el video como la danza típica y las madres también se incentivan para que hagan eso.</p>
<b>GRUPO FOCAL</b> Adultos mayores		<p>Los jóvenes quieren aprender, pero no hay apoyo y recursos. Por eso es por lo que se pierden los marimberos. La comunidad sí quería aprender, pero la comunidad no cumple con los pagos. Se empieza una semana y ahí se queda. No hay seguimiento. Aquí, haciendo un refuerzo si se aprende, el problema es que los dirigentes deben buscar uno que pague a un profesor que enseñe la marimba. Entonces no hay apoyo económico porque ellos son padres de familia y necesitan. Los dirigentes deben buscar apoyo para que paguen un mensual a un profesor. En Agua Clara, el presidente pidió apoyo en la Junta Parroquial para que se enseñe en la comunidad a tocar marimba y lo niños chiquititos saben tocar.</p>
<b>ENTREVISTA</b> Carlos Largo	<p>En la Unidad Educativa María Reina del Mundo, el idioma nativo se enseña desde inicial hasta décimo año. Últimamente, en el proyecto educativo institucional se ha quedado en que la enseñanza del idioma se dé a través de una asignatura obligatoria como el chápala más el idioma extranjero que es el inglés. En la maya bilingüe hay una asignatura que se llama cosmovisión indígena, en donde se trata de transmitir, la literatura, la filosofía de la cultura chachi. Está muy débil porque no hay materiales para una mejor enseñanza. Como misión hemos elaborado una catequesis en el idioma con todos los temas de la cultura chachi, pero de ahí no se ha inculcado para que aprendan de ello. Esta materia se da desde octavo hasta décimo año. También, dentro del PEI se ha declarado un viernes cultural, el cual es como un día cívico en donde se tiene previsto cantar el himno nacional en chápala, los saludos en chápala, baile, danza y cuento sobre la cultura chachi. Entonces, los viernes, los estudiantes asisten con su uniforme de pertenencia cultural, al igual que los profesores. En el proyecto escolar que se hace con los estudiantes, también se les ha pedido que tomen en cuenta aspectos de la cultura chachi. Este proyecto se realiza dos veces al año al final de cada quimestre como examen final de la materia de proyectos.</p>	
<b>ENTREVISTA</b> Ponce Gastelut	<p>En la escuela se enseñan las vocales, consonantes, el abecedario, verbos, pronombres personales, cuentos cortos de las historias de la cultura chachi. Yo libros no tengo, no hay textos. Tengo un librito en base a eso voy enseñando los números, los vocales. No hay libros más que todo. Yo uso la fotocopia como instrumentos y también el dibujo y pinturas.</p>	
<b>ENTREVISTA</b> Ponce Gastelut		<p>Me gustaría aprender sobre mi cultura por narraciones de nuestros abuelos.</p>





FUENTES DE INFORMACIÓN	CIRCUITOS DE REUNIÓN	CANALES DE COMUNICACIÓN/ MEDIOS POR LOS QUE RECIBEN LA INFORMACIÓN
	EJE 9	EJE 10
<b>ENTREVISTA</b> Emiliano González	Existen alrededor de 40 adultos mayores. A veces, nosotros nos reunimos un viernes o sábado, también los domingos a la misa de las 12:00 o después de la misa a las 14:00.	
<b>ENTREVISTA</b> Gustavo Trujillo	La gente de la comunidad se reúne cuando hay juegos deportivos, en la casa comunal, la iglesia, el centro de salud y la escuela, cuando hay sesiones.	La comunidad en general escucha la Radio Chachi (89,5), un programa vespertino 14:00 – 16:00, que se llama “Tardes de locura”. El medio de comunicación por el que se comunica con la comunidad es una página de Facebook “Chaitala Naranjal de los Chachis”. Las gestiones o avisos se suben a la página para informar a la comunidad. Cuando se presenta alguna situación voy subiendo fotos de las gestiones. Allí entra todos los eventos que hacemos, allí se sube la información. Cuando se va a dar un comunicado a toda la comunidad, se envían a las personas de casa en casa con las convocatorias y también se utiliza el altoparlante de la escuela. Entonces, toda la comunidad escucha y se reúne.
<b>GRUPO FOCAL</b> Estudiantes de segundo bachillerato	Los jóvenes sabemos reunirnos en el río, la cancha de fútbol, el coliseo o la casa comunal.	





FUENTES DE INFORMACIÓN	NECESIDADES DE COMUNICACIÓN		PROBLEMAS DE COMUNICACIÓN	
	EJE 11		EJE 12	
<b>ENTREVISTA</b> Gustavo Trujillo	Nosotros queremos presentar un proyecto que solicite una radio comunitaria para la zona de Canandé. Porque la radio comunitaria actual, no cumple con los objetivos propuestos. Nosotros necesitamos una radio comunitaria de la zona de Canandé. El proyecto vamos a entregar a la SECOM con el apoyo de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de la Costa (CONAICE).			
<b>ENTREVISTA</b> Ponce Gastelut	Lo que hace falta es una persona que verdaderamente pueda informar lo qué es chachi. Los adultos son analfabetos no saben, pero tienen en la memoria. Se debe haber investigado. Hace poco murió un anciano que sabía sobre el primer asentamiento de los chachis. Me falta recoger la información de los ancianos, de ahí salen los materiales por ejemplo el bombo, cununo y la marimba. Sobre las fiestas ancestrales que celebramos en la comunidad, yo enseño. Por ejemplo, el uso del mate y cómo se construye los utensilios de cocina. Si se hiciera un video sería excelente para presentar el material audiovisual para los jóvenes. Lo que hace falta es difundir el conocimiento ancestral.			
<b>GRUPO FOCAL</b> Hombres adultos mayores			No entiendo porque será que nadie se preocupa de esas cosas, de la tradición que estamos perdiendo. Los muchachos, los jóvenes no saben tocar aquí. Si nosotros morimos ya no va a ver fiesta tradicional aquí en Naranjal. Por eso nosotros estamos preocupados porque nadie apoya para enseñar a tocar la marimba en las fiestas.	
<b>GRUPO FOCAL</b> Mujeres adultas mayores			Los que viven más mayores que hacían todo de eso. Pero ahora cuando esos mayores ya se acaban. Entonces los jóvenes, algunos no saben de la tradición porque no se les ha contado y obligado a practicarla. Por eso ahora cada año, poco a poco va bajándose, ya estamos perdiendo esas culturas.	





# Anexo 3: Observación participante.

## Ficha de observación N°1

**Día:** Martes 25 de septiembre de 2018

**Duración:** 11:20 -12:20 (60 minutos)

**Lugar:** Casa comunal frente al río Canandé

**Tema de observación:** Preparación de grupos artísticos para presentación cultural con el Ministerio de Turismo de Quinindé.

### Observaciones:

- Las mujeres están separadas de los hombres, sentadas bajo un árbol. Tienen artesanías de venta que han preparado con paja toquilla. Bolsos y canastos son los productos que ofertan entre 2 y 3 dólares. La mayoría son mujeres de mediana edad, 2 jóvenes y 3 adultas mayores.
- Los hombres se encuentran al otro extremo, cerca al río. Tocan la marimba, el bombo y el cununo. Son un grupo de seis, en su mayoría adultos mayores.
- Los jóvenes se encuentran ubicados en otra mesa, llevan una vestimenta occidental, tatuajes y aretes. Dos de ellos se acercan a tocar la marimba y el bombo.
- Las mujeres no se abren tan fácilmente hacia los visitantes a menos que deseen comprar sus artesanías.
- Las mujeres más jóvenes platican abiertamente. En su mayoría son tímidas, pero solidarias con sus compañeras. Se prestan el labial y se peinan las unas a las otras. De vez en cuando, se burlan de los hombres. Entre ellas hablan en chápala y cierran la comuni-

cación conmigo. Aunque les haga una pregunta, sus respuestas son cortas.

- Una de ellas me contó que antes había cursos para aprender a tejer las faldas con las que danzan, pero que hace unos meses el proyecto se había acabado.
- Las mujeres chachis añaden a su atuendo vinchas coloridas que se colocan a un lado de la cabeza.
- Llevan una falda hasta la rodilla, un chal de brillantina, se pinta los labios y los pómulos al igual que la frente. No llevan zapatos y algunas bailan en sostén. Todas llevan collares de colores, compuestos por chaquiras.
- Los hombres toman chicha y cola con pan mientras tocan los instrumentos musicales.

### Impresiones:

- A los hombres chachis les agrada la cola y el pan.
- Las mujeres chachis no se abren tan fácilmente con los visitantes nuevos.
- Los jóvenes mantienen cierta distancia con los ancianos.





# Anexo 3: Observación participante.

## Ficha de observación N°2

**Día:** 13 de octubre de 2018

**Duración:** 10:00 -12:00 (2 horas)

**Lugar:** Unidad Educativa María Reina del Mundo

**Tema de observación:** Taller con los niños

### Observaciones:

● Mientras me acercaba a la calle principal de Naranjal de los Chachis, en muchas de las casas había hombres dormidos en sus hamacas. Al parecer, los habitantes de este sector, en su mayoría, habían ido a celebrar las fiestas de una comunidad cercana. Los niños pequeños se paseaban por fuera de las casas. Cuando llegué al colegio, no había niños. Fui a casa de la profesora Adriana a pedirle las llaves del colegio. Cuando volví con la profesora, invitamos a unos cuantos niños a que fueran a jugar a la escuela. Poco a poco llegaron niños y niñas que se sumaban al juego del lobo. Esta fue la actividad con la que empecé mi taller. Después nos presentamos todos y fuimos al aula. Pedí a los niños que dibujaran en la hoja de bond las cosas que les gusta hacer. La mayoría tenía aprecio por sus animales y plantas. Luego solicité que dibujaran las actividades que hacen con papá y mamá al otro lado de la hoja. Los dibujos más recurrentes eran el río y la pesca. En Naranjal de los Chachis, los niños aprenden a nadar y a manejar la canoa desde temprana edad. Un padre de familia llegó. Le expliqué del taller y el proyecto. El padre de familia se ofreció para trabajar conmigo en los grupos focales o entrevistas

que necesite. Se mostró muy entusiasta y comprometido con el proyecto. Al final del taller, los niños se divertieron con el juego de la cadena y de las ardillas. Como premio se regalaba caramelos por cada actividad concluida. Hubo muchos niños que dibujaban bien y respondían a mis preguntas con naturalidad.

### Impresiones:

- Una de las niñas había aprendido a nadar desde los dos años.
- Uno de los chicos dibujaba muy bien.
- Los niños son muy dóciles.
- Los niños acudieron al taller y participaron activamente.
- La mayoría me conoce y se sabe mi nombre.
- El dibujo es la mejor forma de conocer a los niños y que me cuenten cosas.
- Hablan muy poco. Prefieren dibujar y jugar.





# Anexo 4: Calendario estacional de cosechas y fiestas.

**Participantes:** Mujeres

**Fecha:** 13 de octubre de 2018

**Lugar:** Unidad Educativa María Reina del Mundo.

## Calendario estacional de cosechas y fiestas

MES	ACTIVIDADES
Enero	Limpieza del cacao. Cortar toquilla y elaborar canastos. Sembrar caña, buscar leña. Cortar plátano.
Febrero	Siembra del maíz.
Marzo	Celebración de la fiesta de Semana Santa.
Abril	Preparación del terreno para arroz.
Mayo	Siembra de colinos de verde, arroz, maíz, fréjol y piña.
Junio	Siembra de maíz, arroz y fréjol.
Julio	Siembra de maíz, fréjol, yuca, frutas como naranja y mandarina.
Agosto	Limpieza de arroz y el maíz.
Septiembre	Limpieza del plátano.
Octubre	Cortar toquilla para elaborar canastos. Cortar hojas de bijao. Buscar y cortar leña. Elaborar abanicos y canastos para guardar carne seca, pescado y buscar calabazas. Hacer utensilios de mate como cucharones.
Noviembre	Amontonar leña. Preparar alimentos para llevar al cementerio. Buscar calabaza y hacer cernidor. Día de los muertos.
Diciembre	Cortar toquilla para elaborar petaca para llevar ropa a la fiesta. Cortar bijao y hoja de plátano. Cosechar caña para hacer miel. Ahumar pescado para la fiesta de matrimonio. Fiesta de la Navidad.





**Participantes: Hombres**

**Fecha:** 13 de octubre de 2018

**Lugar:** Unidad Educativa María Reina del Mundo.

## Calendario estacional de fiestas

MES	ACTIVIDADES
Marzo	Fiesta de Semana Santa. A las 12:00 am se realiza el tiro de la escopeta. Se celebran los matrimonios, mujeres y niños bailan, mientras los hombres tocan la marimba.
Noviembre	Día de los muertos.
Diciembre	Fiesta de la navidad. La gente muele maíz para hacer la bebida tradicional del champú. Después de la misa se reparte el champú a todos los asistentes. Luego se amanece en la casa comunal tocando música. A las 12:00 pm se regala perfume y cigarrillos. También se reparte champú en canoas de madera.



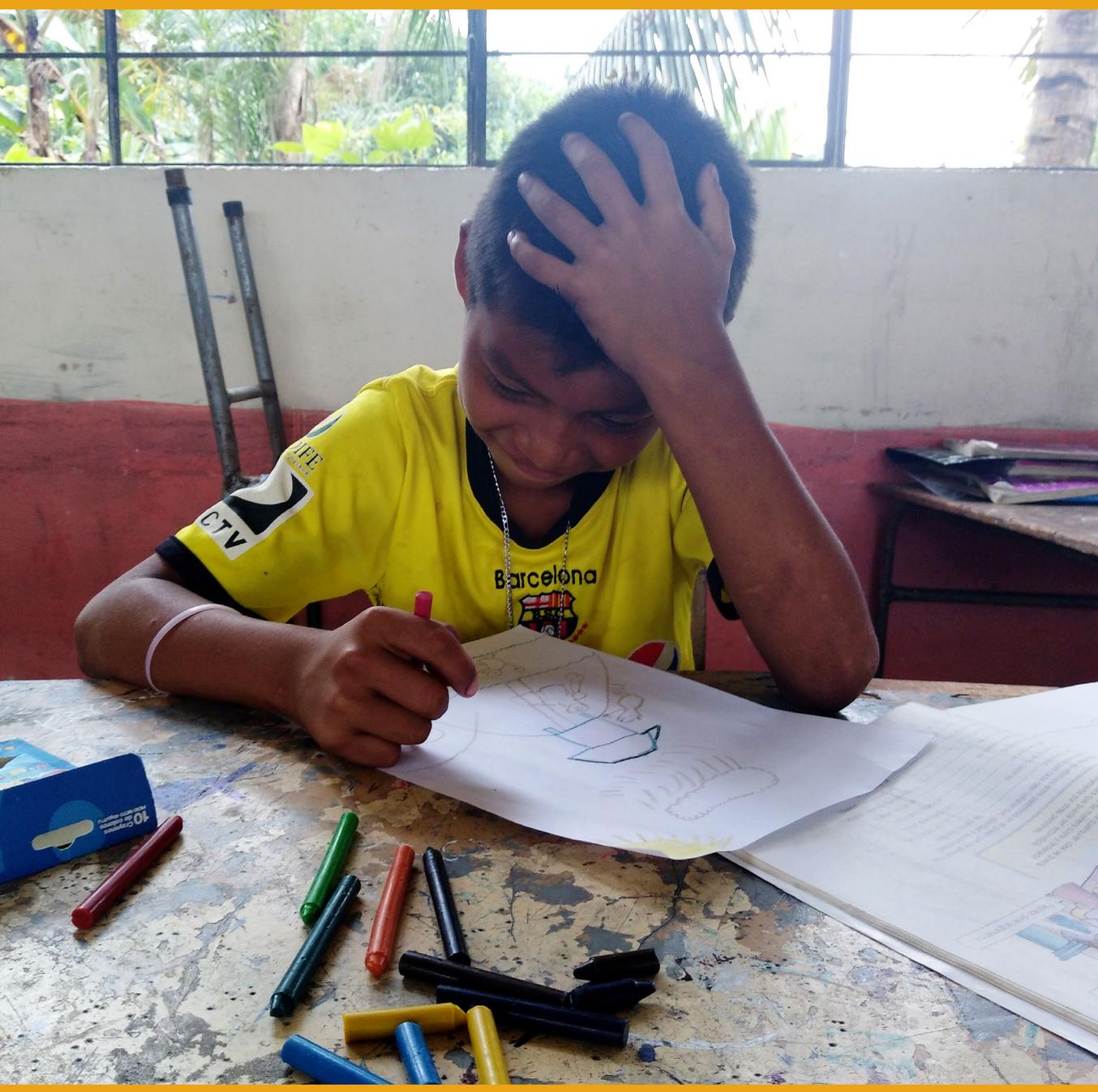


## Anexo 5. Fotografías de las actividades del proyecto



*Nota: Asistentes del grupo focal de adultos mayores.*





Nota: Estudiante de la U.E.F.M.R.M dibujando el entorno de su comunidad en el taller de dibujo.





*Nota: Equipo de traductores de la comunidad*





Nota: Grupo focal de adultos mayores





Nota: Grupo focal de mujeres.





*Nota: Niños de la comunidad participan en los talleres de dibujo del proyecto.*





*Nota: Profesores de la Unidad Educativa Fiscomisional María Reina del Mundo socializan el tema del proyecto.*





*Nota: Grupo de niños participantes del primer taller de dibujo desarrollado en la comunidad.*





Nota: Grupo de adultos mayores y profesores dibujan el croquis de la comunidad.





*Nota: Dinámicas con niños de la comunidad.*





Nota: Grabación de tomas en el Día de muertos.





*Nota: Equipo de producción audiovisual del proyecto.*





*Nota: Taller de producción audiovisual.*





*Nota: Niña capacitada en producción audiovisual entrevista a un adulto mayor de la comunidad.*





*Nota: Equipo de producción audiovisual entrevista a un habitante del sector.*





*Nota: Habitantes de Naranjal de los Chachis asisten a la presentación del vídeo de la Navidad.*





*Nota: Habitantes de Naranjal de los Chachis observan el vídeo de la fiesta de Navidad.*



## Anexo 6. Producto Audiovisual

Enlace del video de la fiesta de Navidad:  
<https://youtu.be/f93-f6qrsvk>

